

Kjære BERNINA kunde

Gratulerer! Du har kjøpt en BERNINA og kan derfor se mange gledelige år foran deg. Vår familie har i over 100 år lagt den største vekt på å ha tilfredse kunder. Det er også viktig for meg personlig å kunne tilby sveitsisk utvikling og presisjon på høyeste nivå, framtidsrettet sømteknologi og en omfattende kundeservice.

BERNINA 7-serien består av tre ultramoderne modeller som ikke bare er utviklet med tanke på oppfylle de høyeste tekniske krav og stor brukervennlighet, men som rent designmessig er fullendte. Når det kommer til stykket, så selger vi våre produkter til kreative mennesker som ikke bare setter pris på høy kvalitet, men også form og design.

Nyt kreativ syng på din nye BERNINA 710 og hold deg oppdatert om det rikholdige utvalget av tilbehør på www.bernina.com. På vår hjemmeside finner du dessuten mange inspirerende syprosjekter som kan lastes ned gratis.

Våre dyktige BERNINA-forhandlere informerer deg gjerne om ytterligere tjenester og servicetilbud.

Jeg ønsker deg lykke til og mange kreative stunder sammen med din nye BERNINA.



H.P. Ueltschi
Innehaver
BERNINA International AG
CH-8266 Steckborn
www.bernina.com



SIKKERHETSFORSKRIFTER

VIKTIGE SIKKERHETS- FORSKRIFTER

Ved bruk av elektriske apparater må grunnleggende sikkerhetsforskrifter følges.

Les all informasjon før du bruker symaskinen.

Symaskinen bør frakobles strømmettet når den ikke er i bruk.

FARE!

For å redusere risikoen for elektrisk støt:

1. Symaskinen må ikke forlates ubevoktet, og når den er tilkoblet strømmettet.
2. Trekk alltid støpslet ut av kontakten etter bruk og før rengjøring.
3. LED bestråling. Betrakt ikke med optiske instrumenter direkte. LED klasse 1M.

ADVARSEL!

For å redusere risikoen for brann, elektrisk støt, ulykker og personskader:

1. Denne symaskinen skal kun benyttes til det den er ment for, og som er beskrevet i denne bruksanvisningen. Benytt kun originalt utstyr som produsenten anbefaler.
2. Symaskinen er ikke et leketøy. Vis stor forsiktighet når symaskinen brukes av, eller i nærheten av personer (og barn) med begrensede fysiske og psykiske lidelser, eller når vedkommende ikke har de nødvendige betjeningskunnskaper. I disse tilfeller må symaskinen bare benyttes når en sikkerhetsansvarlig person har gitt nødvendig informasjon om bruken. For å være sikker på at barn ikke leker med symaskinen bør den til enhver tid være under oppsyn.
3. Bruk aldri symaskinen hvis:
 - Ledning eller støpsel er skadet
 - Den ikke fungerer på riktig måte
 - Den har falt i gulvet eller har fått skader
 - Den har vært under vann
 Ta med symaskinen til nærmeste BERNINA-forhandler for undersøkelse eller reparasjon.

4. Bruk aldri symaskinen med noen av lufteåpningene tette eller blokkerte. Pass på at det ikke samler seg lo, støv og stoffbiter i lufteåpningene for symaskinen og pedalene.
5. Hold alltid fingrene unna bevegelige deler. Vær spesielt oppmerksom i området rundt symaskinsnålen.
6. Mist aldri eller putt aldri gjenstander inn i noen av symaskinens åpninger.
7. Bruk aldri symaskinen utendørs.
8. Bruk aldri symaskinen i nærheten av aerosolprodukter (spray) eller oksygenapparater.
9. Dra eller dytt aldri i stoffet mens du syr. Det kan føre til at nålen bøyes eller bryter.
10. Bruk aldri bøyd nåler.
11. Bruk alltid den originale BERNINA stingplaten. Bruk av feil stingplate kan føre til at nålen bryter.
12. Før symaskinen kobles fra nettet – sett strømbryteren på «0», og ta deretter støpslet ut av stikkontakten.
13. Slå alltid symaskinens strømbryter på «0» før det utføres arbeidsoperasjoner i nålområdet, for eksempel tråing eller skifte av nål, spole eller lignende.
14. Ved ulike rengjørings- og vedlikeholdsarbeider i henhold til bruksanvisningen, trekk alltid ut strømledningen.
15. Symaskinen er dobbeltisolert. Bruk KUN originale reservedeler. Etterfølg forskriftene for dobbeltisolerte produkter.

SERVICE AV DOBBELT-ISOLERTE PRODUKTER

I et dobbeltisolert produkt er det benyttet 2 systemer for isolering i stedet for jordledning. Det er derfor ikke nødvendig med jordingsledning. Det må heller ikke tilføyes en jordingsledning til produktet. For å kunne foreta service på et dobbeltisolert produkt må dette utføres med den største forsiktighet og med kjennskap til produktet. Service må derfor kun utføres av kvalifisert servicepersonale. Deler som må byttes i et dobbeltisolert produkt må derfor være identisk med de originale delene. Et dobbeltisolert produkt er merket: «dobbeltisolering» eller «dobbeltisolert».

Produktet kan også være merket med symbolet .

Miljøvern hensyn



BERNINA International AG er miljøvernmessig forpliktet. Vi anstrenger oss for å gjøre våre produkter mest mulig miljøvennlige, og vi anstrenger oss kontinuerlig for å forbedre produksjonsteknologien.

Når symaskinen ikke lenger er i bruk må den håndteres miljøvernmessig riktig i henhold til de ulike nasjonale retningslinjer. Må ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. I tvilstilfeller kan symaskinen bringes til nærmeste BERNINA – forhandler.



Dersom sycomputeren oppbevares i et kaldt rom bør den settes i et varmere oppholdsrom ca 1 time før den tas i bruk.

ANSVAR

Det overtas ikke noe ansvar for eventuelle skader som oppstår ved feil bruk av sycomputeren. Denne symaskinen er kun laget for bruk i private husholdninger.

Denne symaskinen er i overensstemmelse med de europeiske retningslinjer 2004/108/EC for elektromagnetisk toleranse.

TA GODT VARE PÅ BRUKSANVISNINGEN!



Den nyeste versjonen for din bruksanvisning finner du under **www.bernina.com**

Innholdsfortegnelse

Sikkerhetsforskrifter	2	Transportør og stofftransport	28
Miljøvern hensyn	3	Transportør senkes/klar for søm	28
Tegnforklaring	8	Funksjoner	30
Ordforklaring	8	Oversikt funksjonsknapper	30
Tilbehør	9	• «Start/stopp»-knapp	30
Standard tilbehør	9	• «Syfotposisjon»-knapp	30
Føtter	10	• «Automatisk trådkutter»-knapp	30
Fritt stående tilbehørsboks	11	• «Retur»-knapp	30
Spole	11	• «Nålstoppe oppe/nede»-knapp	30
Oversikt sycomputer	12	• «Programmerbar motivslutt/feste»-knapp	30
Maskinens forside	12	• Hastighetsregulator	30
Detaljvisning	12	• Stingbredde- og stinglengde-knapp (multifunksjon)	31
Viktig syinformasjon	14	• «Nålposisjons»-knapp	31
Tråd	14	• Nålstoppe-posisjon oppe og «Retur»-knapp	31
Nål, tråd og stoff	14	• Nålstoppe nede og «Retur»-knapp	31
Nål, tråd	15	Skjerm bilde	32
• Riktig nål/trådforhold	15	Oversikt hovedskjerm bilde	32
• For tynn tråd eller for tykk nål	15	• Systeminnstillinger	32
• For tykk tråd eller for tynn nål	15	• Menyvalg	32
Nålversikt	16	• Valg	33
Klargjøring av maskinen	18	• Sømversikt	33
Strømbryter på - av/Ledningstilkoblinger	18	• Sømindikator	33
Pedal	18	Funksjoner - skjerm bilde	34
Sybord	18	Oversikt funksjoner søm	34
Kneløfter	19	Generelle funksjoner	34
Snelleholder stående	19	Oversikt funksjoner knapp hull	36
Spoling av undertråd	20	Oversikt funksjoner alfabet	38
• Spole og sy samtidig	20	Oversikt funksjoner kombinasjonsmodus	40
Legge spolen i spolehuset/tråe i undertråd	21	Setup-program	44
• Ta spolen ut av spolehuset	21	Oversikt setup – skjerm bilde	44
Spolehus	21	Forandre skjerm bildeinnstillinger	45
Tråe overtråd	22	• Lysstyrke	45
Skifte nål	22	• Lys	45
Tråeing av tvillingnål	23	• Lysstyrke lys	45
Tråeing av trillingnål	23	• Velkomsttekst	45
Tråeing av nål	24	• Slette velkomsttekst	45
Skifte syfot	24	• Endringer	45
Stingplate	25	Velge skjerm bildefarge	46
• Markeringer på stingplaten	25	Syinnstillinger	46
• Fjerne stingplate	25	• Regulering av syhastigheten	46
• Slik settes stingplaten på plass igjen	25	• Justere overtrådspenning	46
Trådspenning	26	• Festesting ved begynnelse av motiv	46
• Justere overtrådspenningen	26	• Festeprogram automatisk ved mønsterslutt	47
• Lagre overtrådspenningen	26	• Trådkutter automatisk	47
• Tilbake til grunninnstilling	26	• Heve syfoten	47
Justere syfottrykk	27	• Trådkutter automatisk og festesting	47
• Arbeide med tykke stoffer, f.eks. quilting	27	• Syfotposisjon ved nålstoppe nede	47
• Lagre syfottrykket	27	• Sveveposisjon for syfoten	47
• Tilbake til grunninnstilling	27	• Tilbake til grunninnstilling	47
		Justering av spolehastigheten	48
		Kalibrere skjerm bilde	48
		Forandre signaltoneinnstillinger	49
		Kontrollinnstillinger	49

Informasjon	50	Jersey søm	74
• Språk	50	Festeprogram	75
• Versjon	50	Tråklesøm	75
• Forhandler-informasjon	50	Flat forbindelsessøm	76
• Servicedata	51	Utjevne stofflag	77
Oppdatering	51	Transportør og søm av hjørner	77
Kalibrering av knapphullsfoot nr. 3A/rengjøring	52	Knapphull	78
Grunninnstilling	53	Oversikt knapphull	78
• Tilbake til grunninnstilling	53	Viktig informasjon	79
• Slette egne data	53	• Markere manuelle knapphull	79
Bruksanvisning	54	• Markere automatiske knapphull	79
Oversikt bruksanvisning	54	• Markere øyeknapphull	79
Sømkonsulent	56	• Syprøve	79
Oversikt sømkonsulent	56	• Forandringer av stolpenes bredde	79
Oversikt syteknikker	56	• Forandre stinglengde	79
Forlate sømkonsulent	56	Korrekt stabilisator for knapphull	80
Hjelp-program	57	Innleggstråd	81
• Sømmer	57	• Ideal innleggstråd	81
• Funksjoner	57	• Hekte innleggstråden på knapphullsfoot nr. 3A	81
Balanse	58	• Innleggstråd med knapphullsfoot nr. 3C	81
Nytte- og motivsømmer	58	(ekstrautstyr)	81
• Korrigering	58	• Feste innleggstråden	81
• Tilbake til grunninnstilling	58	• Sprette opp knapphullet med oppspretter	81
eco beskrivelse	59	• Sprette opp knapphull med knapphullskutter	81
• Slå på eco	59	(ekstrautstyr)	81
• Slå av eco	59	Forandre balanse	82
Nyttesømmer	60	• Balanse for lengde-knapphull	82
Oversikt nyttesømmer	60	• Balanse for lengde-knapphull, øye- eller rund	82
Velge søm	62	regels knapphull	82
• Direkte	62	• Balanse for manuelt øye- eller rund regels-	82
• Direkte valg av sømnummer	62	knapphull	82
• Annullere	62	• Balanse for manuelt smalt knapphull	82
Individuell tilpasning av søm	63	• Balanse for stingteller-knapphull	82
Personlig midlertidig minne	63	• Slette balansen	82
Personlig minne permanent	64	Programmere knapphull	83
Stingbredde og stinglengde endres	65	Sensorstyrt knapphull	83
Anvendelseksempel nyttesøm	66	Automatisk med lengdeangivelse	84
Rettsøm	66	Automatisk med knappmåling	84
Forsterket rettsøm	66	Sensorstyrt øyeknapphull	85
Forsterket sikksakk	67	Knapphull med dekorregels	86
Glidelås	68	Knapphull med håndsydd utseende	87
Stoppeprogram	69	Stingteller-knapphull	87
Automatisk stopping	70	Knapphull i langtidsminne	88
Stopping forsterket, automatisk	71	7- eller 5-trinns knapphull, manuelt	90
Overkasting	71	Knappisyingsprogram	91
Lukket overlock	72	Snorhull	92
Kanter	73	Motivsøm	94
Usynlige sømmer	74	Oversikt motivsømmer	94
		Anvendelse	94

Brukseksempel motivsøm	95	Personlig program	111
Korssting	95	Lage et personlig skjermbilde	111
Bise	96	Forberede sømmer	111
Undertrådsdekorering	97	• Programmere/lagre første søm	111
Quiltesømmer	98	• Programmere/lagre den andre sømmen	112
Oversikt quiltesømmer	98	• Sømvalg i personlig program	112
Eksempler på bruk av quiltesømmer	99	• Personlig skjermbilde	112
Håndquiltesøm	99	Endre/skrive over sømmer	113
Frihåndsqquilting	100	Slette sømmer	114
BSR (BERNINA Sting Regulator) (ekstra tilbehør)	101	Kombinasjonsmodus	115
Quilting med BSR	101	Lage sømkombinasjoner	115
• BSR – funksjon (Bernina Sting Regulator)	101	• Programmere og lagre	115
• BSR med rettsøm nr. 1	101	Slette sømkombinasjoner	116
• BSR med sikksakk nr. 2	101	Åpne lagret kombinasjon	116
• To forskjellige BSR-modi	101	Korrigerer sømkombinasjoner	117
• Forberedelse	102	• Føye inn sømmer	117
• Fjerne syfotsålen	102	• Endre søm	117
• Sette på syfotsålen	102	• Speilvende hele kombinasjonen	118
Funksjoner i BSR modus	103	• Inndeke kombinasjonen	118
• Nålstopp nede (standard)	103	• Avbryte kombinasjonen	118
• Nålstopp oppe	103	Sømkombinasjon	119
• Innstilling av nålstopp	103	• Skrive over	119
• Festing med «Start/stopp»-knappen (kun modus 1)	103	• Slette	119
• Festefunksjon (kun modus 2)	103	Vedlikehold	120
• Frihåndsqquilting (kun modus 2)	103	Utbedre feil	122
• Frihåndsqquilting med avslått BSR-modus	103	Oversikt sømmer	126
• Lydsignal	104	Nyttesømmer	126
• Velge signaltone for BSR i setup-programmet	104	Knapphull	126
• Signaltonevalg for BSR på «BSR»-skjermbildet	104	Motivsøm	126
• Starte BSR	105	Quiltesømmer	128
• BSR – funksjonen stopper når «Start/stopp»-knappe brukes	105	Alfabet	129
• Fjerne BSR-foten	105	Indeks	132
BERNINA Overtransport	106		
• Syfot-valg	106		
• Sette på BERNINA overtransport	106		
• Ta av BERNINA overtransport	106		
Stoff	107		
Alfabet	108		
Oversikt alfabet	108		
• Bokstaver/tegn	108		
• Perfekt resultat	108		
Kombinere skrifttegn	109		
Korrigerer av kombinasjonen	109		
Alfabet i kombinasjon med funksjoner	110		
• Velge små bokstaver	110		
• Endre størrelse	110		

Notater

[illegible]

Tegnforklaring



FARE!

Særdeles viktig!
Fare for skade!

ADVARSEL!

Nødvendig å huske!
Fare for skader!



Tips!

Ordforklaring

Balanse	Jevner ut avvik i sømresultatet
Fald	Brettet stoffkant
BSR	BERNINA-stingregulator. Frihåndsqilting med uforandret stinglengde innen en bestemt hastighet
clr	Clear. Slette innstillinger eller data
Griper	Fanger opp overtrådens løkke og lager stinget sammen med undertråden
LMS	Måling av lengde ved knapphull
Minne	Langtidsminne
sakk	
Regels	Tverrsømmen på et knapphull

Alle rettigheter forbeholdes

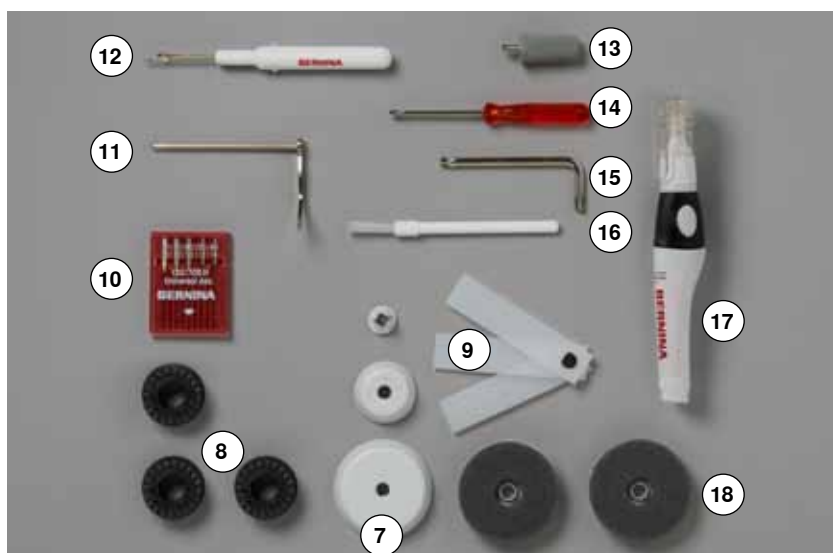
Av tekniske grunner kan endringer på sycomputerens utstyr eller tilbehør foretas til enhver tid uten varsel for å høyne kvaliteten på produktet. Tilbehøret kan variere fra et land til et annet.

Tilbehør

Standard tilbehør



- 1 Kneløfter
- 2 Pedal
- 3 Bæreveske
- 4 Tilbehørsboks
- 5 Strømledning
- 6 Sybord



- 7 3 Spoleskiver
- 8 4 spoler (hvorav en i spolehuset)
- 9 Utligningsplater
- 10 Nålutvalg
- 11 Kantlinjal høyre
- 12 Oppspretter
- 13 Torx skrutrekker grå
- 14 Skrutrekker rød
- 15 Torx vinkelnøkkel
- 16 Børste
- 17 Olje
- 18 2 skumgummiskiver

Føtter



- 1 Nr. 1C Standardfot
- 2 Nr. 1D Standardfot
- 3 Nr. 3A Automatisk knapphullsfoot
- 4 Nr. 4D Glidelåsfot
- 5 Nr. 5 Blindstingsfot



Mer tilbehør finner du på
www.bernina.com

Fritt stående tilbehørsboks



- Dra ut begge støtteføttene på baksiden av boksen til de klikker på plass



Innredningseksempel

Innhold

Boksen er standardmessig utstyrt med en stor **1** og en liten skuff **2** samt holdere for spoler **5** og føtter **7**.

- Ta ut spolen = trykk lett på spoleholderen **6**
- Knapphullsfor Nr. 3A kan oppbevares i venstre hylle **4**
- Oppbevar nålene som følger med i spesialbeholderen **3**

Spole



ADVARSEL!

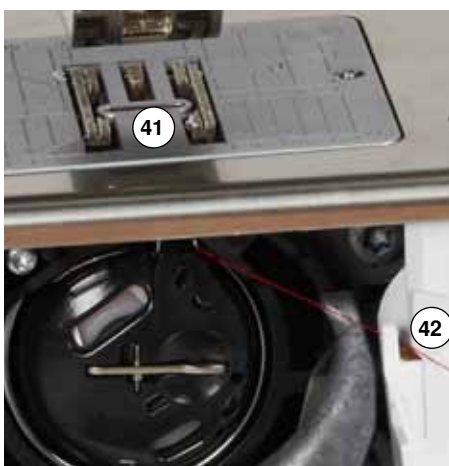
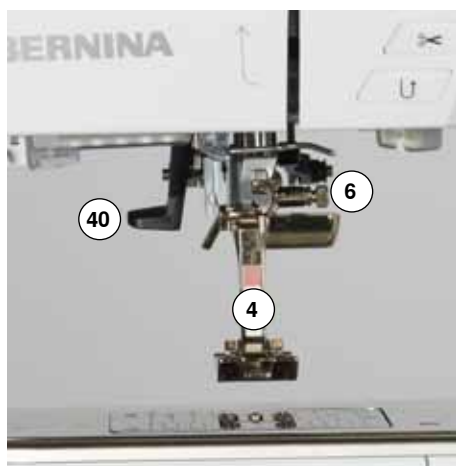
Legg spolene i tilsvarende hylle i tilbehørsboksen, slik at sensoroverflatene i sølv befinner seg på høyre side, ellers kan spolene sette seg fast i hyllen, da de begge spoleveggene har forskjellig diameter.

Oversikt sycomputer

Maskinens forside



Detaljvisning





- 1 Spolehusdeksel
- 2 Stingplate
- 3 Feste for ekstrautstyr
- 4 Syfot
- 5 LED-lys
- 6 Nålholder med festeskruer
- 7 «Retur»-knapp
- 8 «Automatisk trådkutter»-knapp
- 9 «Syfot oppe/nede»-knapp
- 10 «Start/stopp»-knapp
- 11 Trådfører
- 12 Hastighetsregulator
- 13 Beskyttelse for trådløfter
- 14 «Nålstoppe oppe/nede»-knapp
- 15 Programmerbar «Motivslutt/feste»-knapp
- 16 Trådløfter
- 17 Spoletrådspenning
- 18 Skjerm bilde
- 19 «Sømguide»-knapper
 - «Hjem»-knapp
 - «Setup»-knapp
 - «Bruksanvisning»-knapp
 - «Sømrådgiver»-knapp
 - «Hjelp»-knapp
 - «eco»-knapp
 - «clr»-knapp
- 20 «Nålposisjons»-knapp
- 21 «Stinglengde»-knapp
- 22 «Stingbredde»-knapp
- 23 Spoleapparat
- 24 Trådkutter på spoleapparatet
- 25 Kneløftertilkobling
- 26 Bakre trådfører
- 27 Bærehåndtak
- 28 Snelleholder liggende
- 29 Snelleholder stående
- 30 Trådfører for stående spole
- 31 Håndhjul
- 32 Strømbryter på «I»/av «0»
- 33 Kontakt for strømledning
- 34 Magnetstativ for Touchscreen penn (ekstrautstyr)
- 35 USB-tilkobling
- 36 PC-tilkobling
- 37 Kontakt for pedal
- 38 Heve/senke transportør
- 39 Ventilasjonsspalte
- 40 Nåltræder
- 41 Transportør
- 42 Undertrådkutter
- 43 Skruer for feste av deksel
- 44 Trådkutter
- 45 Feste for sybordet
- 46 Feste for stopperamme
- 47 Feste for ekstrautstyr
- 48 BSR – tilkobling
- 49 BERNINA Overtransport



Viktig syinformasjon

Tråd

Tråden velges ut fra hva den skal brukes til. For et perfekt resultat når du syr spiller trådens, nålens og stoffets kvalitet en viktig rolle. Merkekvalitet anbefales.

Bomullstråd

- Bomullstråd har naturfibrenes fordeler, og egner seg derfor godt til sying av bomullsstoff
- Hvis en bomullstråd er mercerisert vil den ha en lett glans, og endrer ikke sine egenskaper ved vask

Polyestertråd

- Polyestertråd har høy strekkstyrke og er særlig fargeekte
- Polyestertråd er mer elastisk enn bomullstråd, og anbefales når du trenger en sterk og elastisk søm

Rayon-/viskosestråd

- Rayon- og viskosestråd er laget av naturfibre og har en høy glans
- Rayon- og viskosestråd egner seg godt til motivsøm, og gir disse en vakker effekt

Nål, tråd og stoff

ADVARSEL!

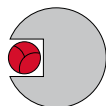
Kontroller nålens tilstand.

Som hovedregel bør man skifte nålen før hvert nytt sømprosjekt. En skadet nål skader ikke bare sømarbeidet, men også sycomputeren.

Vær nøye når du kombinerer nål, tråd og stoff.

Den korrekte nåltykkelsen avhenger ikke bare av den valgte tråden, men må også være velegnet til det stoffet du bruker. Stoffets tetthet bestemmer trådens tykkelse og nåltykkelsen.

Nål, tråd



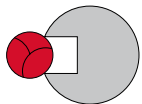
Riktig nål/trådforhold

Under sying må tråden passe i nålens lange rille, og resultatet blir optimalt.



For tynn tråd eller for tykk nål

Tråden glir ikke riktig i rillen, og det kan forekomme hoppeping eller tråden fliser seg opp.



For tykk tråd eller for tynn nål

Tråden gnisser mot kanten av rillen, og den kan kile seg fast eller ryke.



Retningslinjer

Stoff og tråd

Nåltykkelse

Tynne stoffer:

Tynn tråd (stoppetråd, broderitråd)

70-75

Mellomtykke stoffer:

Normal tråd

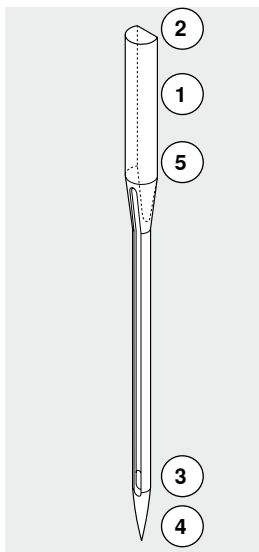
80-90

Tykke stoffer:

Tykkere tråd (quilttråd, tråkletråd)

100, 110, 120

130/705 H-S/70



1 130 Nålhodelengde

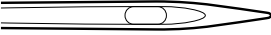
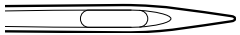
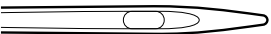
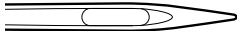
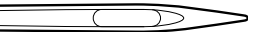
2 705 Flatt nålhode

3 H Hullkile ved øyet

4 S Nålspissform (i dette tilfellet: middels kulespiss)

5 70 Nåltykkelse = 0,7 mm

Nåloversikt

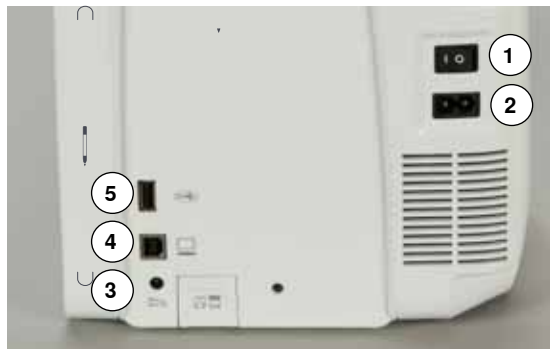
Universal 130/705 H/60-100  Normal, litt kulespiss For nesten alle naturlige og syntetiske stoffer (vevde og strikkede)	Metafil 130/705 H-MET/75-80 og H-SUK/90-100  Stort øye Syng med metalltråd
Jersey/stretch 130/705 H-S, H-SES, H-SUK/70-90  Kulespiss Jerseystoffer, elastiske stoffer	Cordonnet 130/705 H-N/80-100  Litt kulespiss, langt øye Stikninger med tykk tråd
Skinn 130/705 H-LL, H-LR/90-100  Med skjærespiss Naturlig og syntetisk skinn, plast, vinyl	Vingnål (hullsømnål) 130/705 HO/100-120  Bred nål (vinger) Hullsøm
Jeans 130/705 H-J/80-110  Meget fin spiss Tykke og tettvevde stoffer, som dongeri, grov lærret, seilduk	Tvillingsvingnål 130/705 H-ZWI-HO/100  For spesielle effekter og hullsøm
Microtex 130/705 H-M/60-90  Spesielt fin spiss Mikrofiberstoff og silke	Tvillingnål 130/705 H-ZWI/70-100  Nålavstand: 1.0/1.6/2.0/2.5/3.0/4.0/6.0/8.0 Synlige falder i elastisk stoff, dekorativ søm
Quilting 130/705 H-Q/75-90  Fin spiss Rettsøm og stikninger	Trillingnål 130/705 H-DRI/80  Nålavstand: 3.0 Synlige falder i elastisk stoff, dekorativ søm
Brodering 130/705 H-SUK/70-90  Stort øye, litt kulespiss Brodering på alle naturlige og syntetiske stoffer	

Notater

[illegible]

Klargjøring av maskinen

Strømbryter på - av/Ledningstilkoblinger



1 Strømbryteren
Med strømbryteren kobles sycomputeren og lyset av og på.

1 Sycomputeren er på
0 Sycomputeren er av

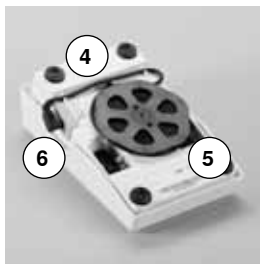
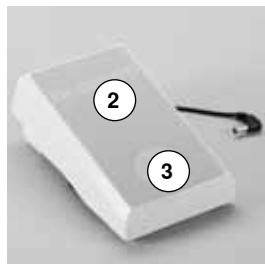
2 Kontakt for strømledning
3 Kontakt for pedal
4 PC-tilkobling
5 USB-tilkobling

Pedal



Tilkoble pedal

- Ledningen rulles ut
- Sett støpslet inn i maskinen **1**
- Behold den del av ledningen du ikke har bruk for ved å trykke den fast ved **4** eller **5**



Regulering av syhastigheten

Gjennom større eller mindre trykk **2** på pedalen vil motorhastigheten reguleres.

Innstilling av nålstopp

- Trå med hælen **3** på pedalen
- ▶ Nålstopp oppe/nede

Ta bort pedalen

- Rull ledningen opp på baksiden
- Sett støpslet i **6**

Sybord

Sybordet benyttes for å utvide syflaten.

Montere sybordet

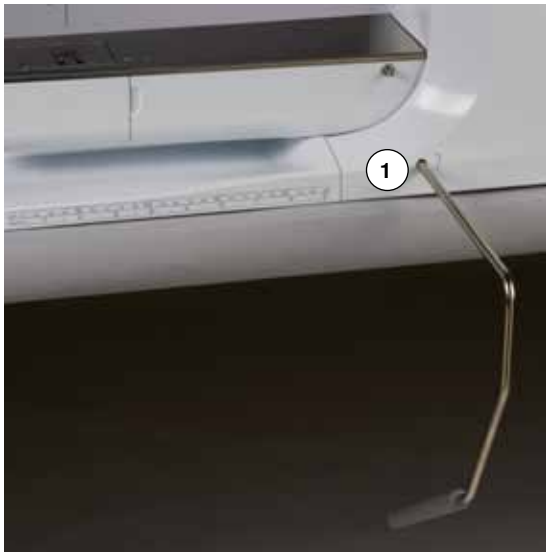
- Drei håndhjulet (se side **13**)
- ▶ Nålen heves
- Trykk «Syfot oppe/nede»-knapp
- ▶ Syfoten heves
- Dra sybordet under syfoten innover friarmen og trykk på plass



Fjerne sybordet

- Hev nålen og syfoten
- Trykk knapp **1** ned
- Trekk sybordet mot venstre

Kneløfter



Med kneløfteren heves og senkes syfoten.

Kneløfteren settes inn

- Kneløfteren settes inn i tilkoblingen **1** på maskinen

Syfoten kan heves eller senkes

- Press med kneet mot høyre
- I vanlig sittestilling må kneløfteren kunne betjenes med kneet
- Syfoten heves samtidig med at transportøren senkes. Trådspenningen er frakoblet
- Ved første sting heves transportøren automatisk



Hvis nødvendig kan innstilling av kneløfteren justeres av en BERNINA forhandler.

Snelleholder stående



Den stående snelleholderen finnes bak håndhjulet.

Anvendes ved bruk av mer enn 1 trådsnelle, for eksempel ved sying med tvillingnål. Kan også brukes for spoling under selve syingen.

- Vend snelleholderen **1** opp

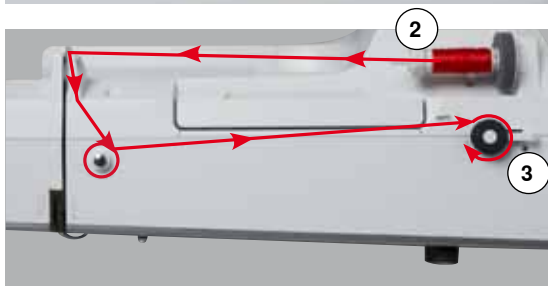


- Sett på skumgummiskive **2** slik at trådsnellen står stødig

Spoling av undertråd



- Sett strømbryter på «I»
- Sett inn en tom spole på spoleapparatet 1

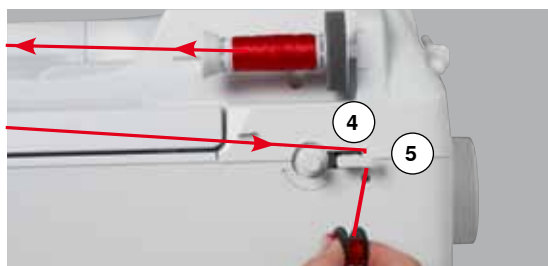


- Sett skumgummiskiven på snelleholderen
- Plasser trådsnellen på snelleholderen
- Sett på en riktig snellestopper 2
- Følg pilens retning; før tråden gjennom trådlederen på baksiden og rundt spoletrådspenningen
- Snurr tråden to til tre ganger rundt på den tomme spolen
- Dra den overflødige tråden over trådkutteren 3 og skjær av

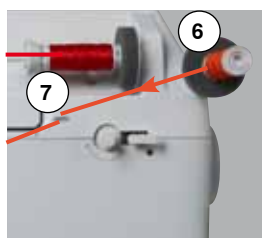


Passende snellestopper

Diameteren på trådsnellen = størrelsen på snellestopperen. Mellom snellestopperen og trådsnellen skal det ikke være noe luft.

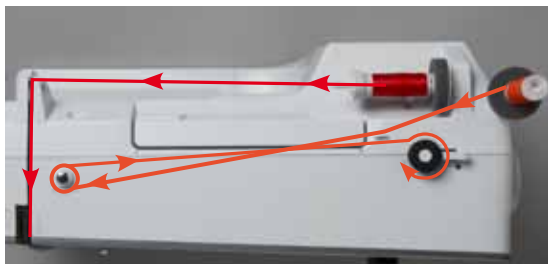


- Trykk koblingsspaken 4 mot spolen
- ▶ Spoleapparatet starter automatisk
- ▶ Skjerm for spoling vises
- Flytt den runde knappen på skjermbildet til venstre/høyre med fingeren eller
- Drei stingbreddeknappen (se side 12)
- ▶ Spolehastigheten forandrer seg
- ▶ Spoleapparatet stopper automatisk når spolen er full
- ▶ Skjermbilde lukkes
- Ta av spolen og dra tråden over trådkutteren 5 og skjær av



Spole og sy samtidig

- Sett en skumgummiskive på den stående snelleholderen 6
- Sett trådsnellen på snelleholderen
- Trøttråden i pilretning gjennom trådfører 7 og



- Før tråden rundt spoletrådspenningen

Gjennomfør de neste skritt for spoling som beskrevet ovenfor.



Ved spoling fra den stående snelleholderen anbefales det å redusere spolehastigheten.

Legge spolen i spolehuset/træ i undertråd

Ta spolen ut av spolehuset

- Trykk utløserfjæren på spolehuset (se bilde «ta ut spolehus» på denne siden)



- Ta ut spolehuset som vist på beskrivelsen under
- Legg spolen i med tråden mot klokkeretningen 1
- Trekk tråden fra venstre gjennom spalten



- Trekk tråden til høyre under fjæren 2
- Før tråden gjennom under trådføreren og trekk den opp
- ▶ Tråden er trædd i trådføringen
- Trekk i tråden
- ▶ Spolen skal dreie mot klokken

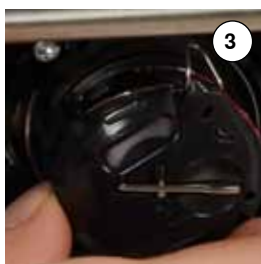
Spolehus



Ta ut spolehuset

- Sett nålen i høyeste posisjon
- Sett strømbryteren på «0»
- Åpne spolehusdekselet 1

- Trykk på utløserfjæren 2 på spolehuset
- Ta ut spolehuset



Sette inn spolehuset

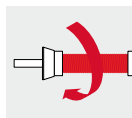
- Hold spolehuset slik at trådføreren 3 viser oppover
- Legg trådføreren i griperanelokkets utsparing 4
- Sett spolehuset inn og trykk i midten til det er på plass



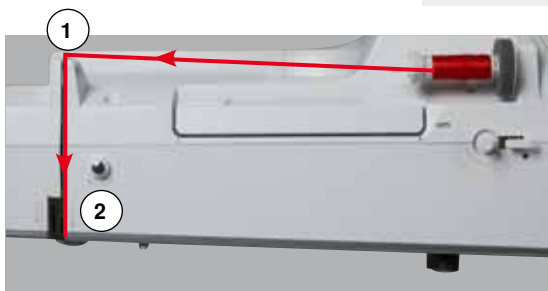
Undertrådkutter

- Dra tråden over trådkutteren 5 og skjær av
- Lukk spolehusdekselet

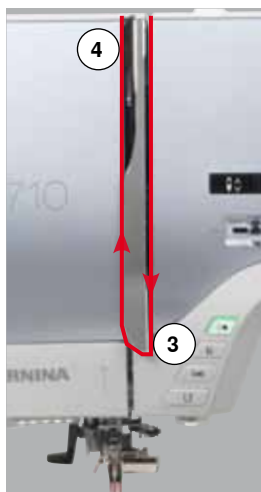
Træ overtråd



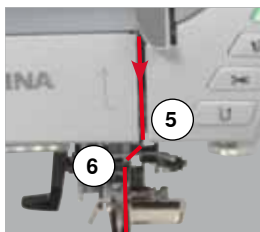
- Hev nålen og syfoten
- Sett strømbryteren på «0»
- Sett skumgummiskiven på snelleholderen
- Sett snellen på snelleholderen. Trådsnellen skal løpe med klokken
- Sett på riktig snellestopper



- Hold tråden fast og før den i pilretning gjennom den bakre trådfører **1**
- Trekk tråden forover gjennom spalten ved trådspenningsskivene **2**



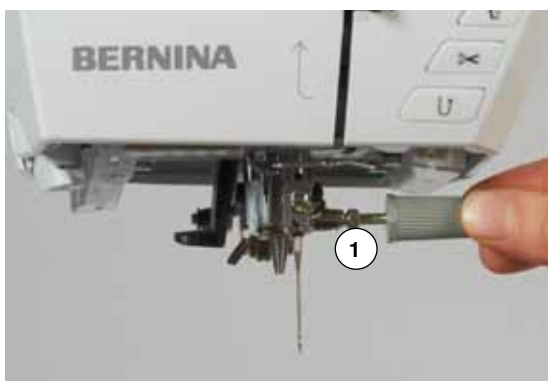
- Trekk tråden ned til høyre for dekslet og rundt punkt **3**
- Trekk tråden opp til venstre langs trådførerdelslet og rundt punkt **4** (trådløfter)
- Før tråden ned og gjennom trådfører **5** og **6**
- Træ nålen (se side **24**)



Passende snellestopper

Diameteren på trådsnellen = størrelsen på snellestopperen. Mellom snellestopperen og trådsnellen skal det ikke være noe luft.

Skifte nål



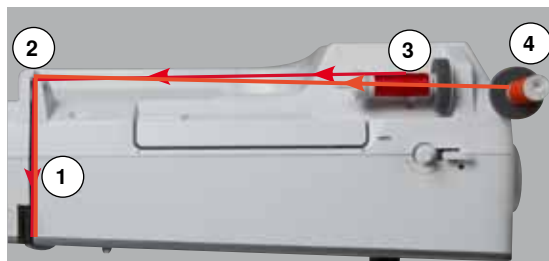
Fjerne nål

- Sett nålen i høyeste posisjon
- Ta vekk eller senk syfoten (se side **24, 30**)
- Sett strømbryteren på «0»
- Løsne på nålskruen **1** med den grå skrutrekkeren
- Trekk nålen ned

Sette i nål

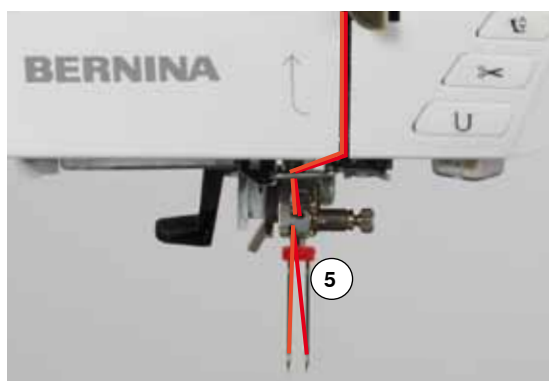
- Den flate siden på nålen skal vende bakover
- Sett nålen så langt opp som mulig
- Skru igjen nålskruen **1** med den grå skrutrekkeren

Træing av tvillingnål



Træ den første tråden

- Hev nål og fot, fjern ev. syfoten
- Sett strømbryteren på «0»
- Sett inn tvillingnålen
- Sett skumgummiskiven på snelleholderen
- Sett på en trådsnelle **3** på den liggende snelleholderen
- Sett på riktig snellestopper
- Hold tråden fast og før den gjennom den bakre trådfører **2**
- Trekk tråden forover på **høyre** side gjennom spalten ved trådspenningsskivene **1**
- Før tråden som vanlig frem til nålen
- Træ tråden for hånd i **høyre** nål



Træ den andre tråden

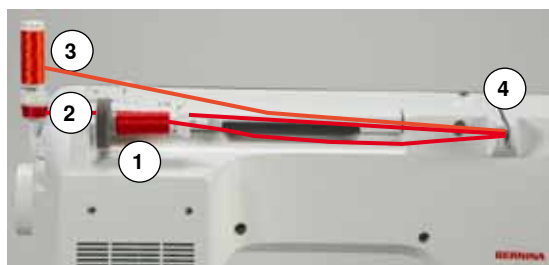
- Sett en skumgummiskive på den stående snelleholderen
- Sett den andre trådsnellen **4** på den stående snelleholderen
- Hold tråden fast og før den gjennom den bakre trådfører **2**
- Trekk tråden forover på **venstre** side gjennom spalten ved trådspenningsskiven **1**
- Før tråden som vanlig frem til nålen
- Træ tråden for hånd i **venstre** nål

Trådene **5** må ikke være tvunnet sammen.



Bruk alltid en skumgummiskive på den stående snelleholderen, slik at trådsnellen står stødig og forhindrer at tråden fester seg under snelleholderen.

Træing av trillingnål



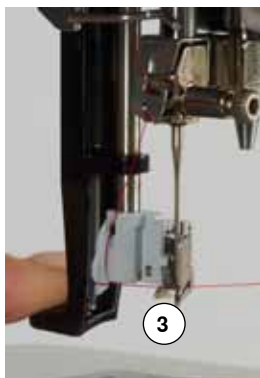
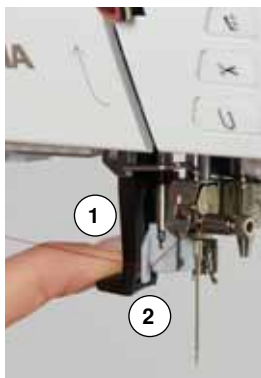
Det trengs to trådsneller og en spole med tråd.

- Sett inn trillingnålen
- Sett en trådsnelle **1** på den liggende snelleholderen
- Plasser spolen **2** og den andre trådsnellen **3** på den stående snelleholderen, skilt med en snellestopper (begge må løpe i samme retning)
- Træ som vanlig og
- Før **to** tråder på **venstre** side av trådspenningsskiven **4** og **en** tråd på **høyre** side
- Før tråden som vanlig frem til nålen
- Træ de 3 trådene for hånd i hvert sitt nåløyne



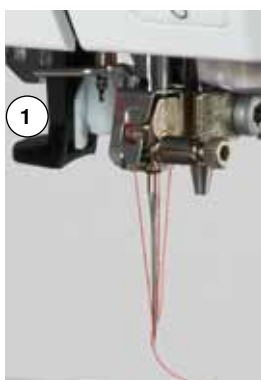
Ved å bruke den ekstra trådføreren (ekstraustyr), vikles trådene lettere av trådsnellene.

Træing av nål



Sett nålen i høyeste posisjon ved å trykke en gang på fotpedalen.

- Hev nålen
 - Senk syfoten
 - Sett strømbryteren på «0»
 - Hold tråden bak til venstre
 - Spaken 1 trykkes nedover
 - Samtidig føres tråden rundt haken 2 og frem til nålen
 - Legg tråden inn i trådføringen 3 fra forsiden til den fanges av metallkroken
 - Slipp spaken 1 og tråden
 - ▶ Nålen er trødd
 - Trekk trådsløyfen ut av nåløyet
 - Trekk tråden under syfoten og dra den bakover over trådkutteren på maskinens venstre side 4 og kutt tråden
- Tråden løsner automatisk ved sybegynnelse.



Skifte syfot



Fjerne syfoten (sålen)

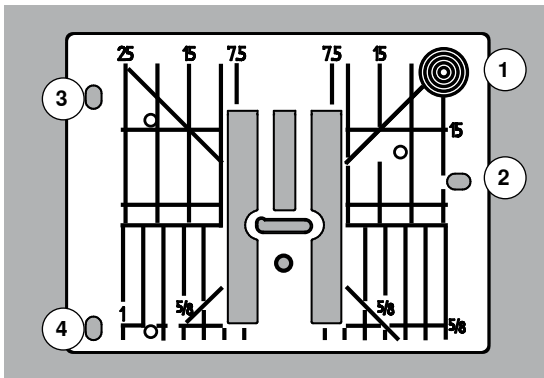
- Hev nål og syfot
- Sett strømbryteren på «0»
- Løft festespaken bak 1
- Dra syfoten ned og ta den bort



Sette på syfoten (sålen)

- Før syfoten oppover tapen
- Trykk festespaken 1 nedover

Stingplate



Markeringer på stingplaten

- Stingplaten er merket med vertikale, horisontale og diagonale markeringer i **mm** og **inch**
- Målene representerer distansen fra nålen til linjen
- De horisontale markeringene er til god hjelp når du skal sy hjørner, knapphull etc.
- De diagonale markeringene er nyttige ved quilting
- Nålinnstikpunktet er på «0» (= nålposisjon i midten)
- De vertikale markeringene refererer til avstanden fra nålen til markeringen
- Målangivelsene betegnes til høyre og venstre i forhold til nålposisjon i midten



Fjerne stingplate

- Trykk «Transportør»-knappen **5**
- ▶ Transportøren senkes
- Sett strømbryteren på «0»
- Fjern syfot og nål
- Press stingplaten ned i høyre, bakre hjørne **1** til den vipper opp
- Fjern stingplate

Slik settes stingplaten på plass igjen

- Plasser stingplatens åpninger **2, 3** og **4** over tilsvarende styrepinner
- Trykk ned til den klikker på plass
- Trykk «Transportør»-knappen
- Ved første sting heves transportøren automatisk

Trådspenning



Høyere overtrådspenning = overtråden strammes så undertråden dras mer opp mot toppen av stoffet.
Lavere overtrådspenning = overtråden løsnes så overtråden drar mer mot undersiden av stoffet.

Grunninnstillingen av overtrådspenningen skjer automatisk når man velger en søm.

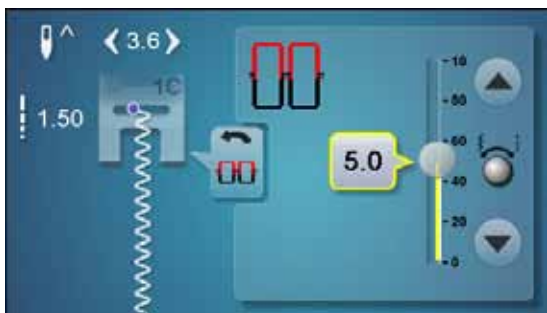
Fra fabrikken er trådspenningen for både under- og overtråd innstilt ved bruk av Metrosene/Seralon tråd i tykkelse 100/2 (fra Mettler, Sveits).

Benyttes annen sy- og broderitråd kan det oppstå avvik fra den optimale overtrådspenningen. Tilpass overtrådspenningen med stoff og søm.



Justere overtrådspenningen

- Trykk på «i»-ikonet
- Trykk på «overtrådspenning»-ikonet



- ▶ Det optimale stingbilde vises (stingbilde i stoffet)
- ▶ Den hvite bjelken ved skalaen og sifrene i ikonet viser grunninnstillingen
- Trykk på pilikonet opp/ned eller
- Drei stingbredde- eller stinglengde-knappen mot venstre/høyre eller
- Flytt den runde knappen på skjermbildet med fingeren
- ▶ Overtrådspenningen økes eller minskes
- ▶ Overtrådspenningens justering vises på skalaen (gul) og i det gult innrammede ikonet
- ▶ Grunninnstillingene forblir synlige (hvit)
- ▶ Overtrådspenningens justering gjelder bare for den valgte sømmen



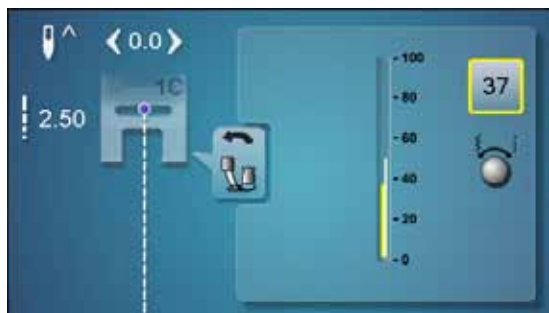
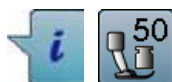
Lagre overtrådspenningen

- Trykk på «Tilbake»-ikonet
- ▶ Innstilling lagres og skjermbildet lukkes

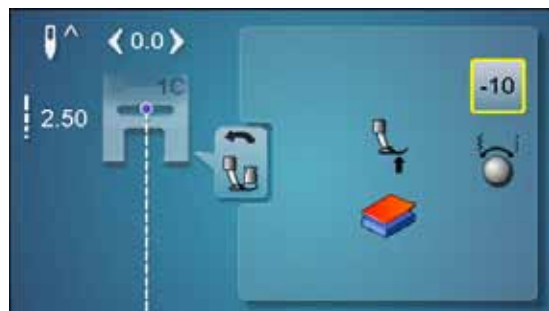
Tilbake til grunninnstilling

- Trykk på det gult innrammede ikonet
- ▶ Grunninnstilling hentes tilbake
- Slå av sycomputeren
- ▶ Alle forandringer slettes

Justere syfottrykk



- Trykk på «i»-ikonet
- Trykk på «syfottrykk»-ikonet
- ▶ Skalaen for syfottrykk vises
- Drei stingbredde- eller stinglengde-knappen mot venstre eller mot høyre
- ▶ Syfottrykket senkes eller økes
- ▶ Justeringen for syfottrykket vises på skalaen (gul) og i det gult innrammede feltet
- ▶ Grunninnstillingene forblir synlige (hvit)



Arbeide med tykke stoffer, f.eks. quilting

- Drei stinbredde- eller stinglengde-knappen mot venstre
 - ▶ Syfottrykket senkes
- Syfoten løftes litt og stoffet kan lettere føres.



Lagre syfottrykket

- Trykk på «Tilbake»-ikonet
- ▶ Innstillingen lagres og skjermbildet lukkes

Tilbake til grunninnstilling

- Trykk på det gult innrammede ikonet
- ▶ Grunninnstilling hentes tilbake



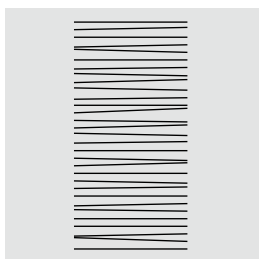
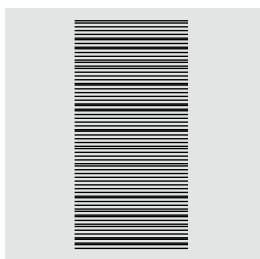
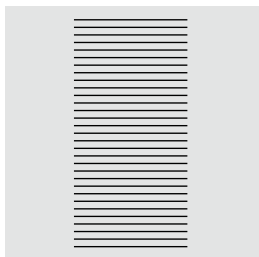
Sett syfottrykket tilbake til grunnverdi etter bruk.

Transportør og stofftransport

For hvert sting beveger transportøren seg ett skritt forover. Lengden på dette skrittet avhenger av valgt stinglengde.

Ved meget korte sting blir skrittene også korte. Stoffet beveger seg derfor sakte, selv ved full hastighet på maskinen. Knapphull, satengsøm og motivsøm er alle sydd med meget korte sting.

La stoffet transporteres regelmessig (ikke trekk eller skyv i stoffet)!

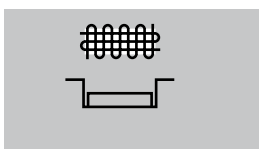


ADVARSEL!

Nål og stingplate kan skades dersom stoffet trekkes, skyves eller holdes tilbake.

Å trekke, skyve eller holde igjen stoffet medfører uregelmessige sting.

Transportør senkes/klar for søm



«Transportør»-knappen 1 på høyde med maskinen.

► Transportør klar for søm

«Transportør»-knappen 1 trykket inn.

► Transportøren er senket

For frihåndssøm (stopping, broderi og quilting).

Notater

[illegible]

Funksjoner

Oversikt funksjonsknapper



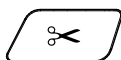
«Start/stopp»-knapp

- Starte og stoppe sycomputeren under drift **med** eller **uten** fotpedal
- Starte og stoppe BSR-funksjonen når BSR-syfoten er montert og aktivert



«Syfotposisjon»-knapp

- Trykk på tasten
- ▶ Syfoten senkes og heves litt igjen, slik at det er enkelt å plassere stoffet i riktig posisjon
- ▶ Når man begynner å sy senkes syfoten på stoffet
- Trykk på tasten igjen
- ▶ Syfoten heves



«Automatisk trådkutter»-knapp

- Over- og undertråden kuttes automatisk
- I setup-programmet kan 2-6 festesting programmeres. De sys innen tråden klippes av



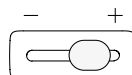
«Nålstopp oppe/nede»-knapp

- Trykk tasten
- ▶ Nålen heves og senkes som ved hæltrykk på pedalen



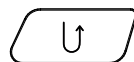
«Programmerbar motivslutt/feste»-knapp

- Trykk inn tasten mens du syr
- ▶ Sømmen festes ved slutten med det antall sting som er programmert
- Trykk tasten før eller mens du syr en kombinasjon
- ▶ Den aktive sømmen av kombinasjonen festes ved slutten med det antall sting som er programmert
- Antall og type festesting kan programmeres i setup-programmet



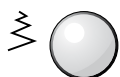
Hastighetsregulator

- Motorhastigheten reguleres trinnløst



«Retur»-knapp

- Feste sømmen manuelt ved begynnelse og slutt: syr baklengs så lenge knappen er trykket inn
- Programmerer lengde på knapphull
- Programmerer lengden ved automatisk stopping
- Endring av rettsøm (festesøm nr. 5)
- Festing quilteprogram nr. 1324



Stingbredde- og stenglengde-knapp (multifunksjon)

- Justere stingbredde eller stenglengde
- Justere trådspenningen
- Stille inn knapphullåpningen eller knappstørrelsen
- Justere balansen
- Diverse justeringer i setup-programmet



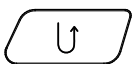
«Nålposisjons»-knapp

- Trykk venstre tast
- ▶ Nålen flyttes til venstre
- Trykk høyre tast
- ▶ Nålen flyttes til høyre
- Hold tasten inne
- ▶ Hurtig forskyving
- Totalt 11 nålposisjoner (5 til venstre, 5 til høyre, 1 i midten = 0)



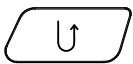
Nålstopp-posisjon oppe og «Retur»-knapp

Trykkes «Retur»-knappen under sying eller etter at du har stanset, ved programmert nålstopp **oppe** (f.eks. sikksakk), syr sycomputeren et ytterligere sting framover før den stillies om til retursøm.



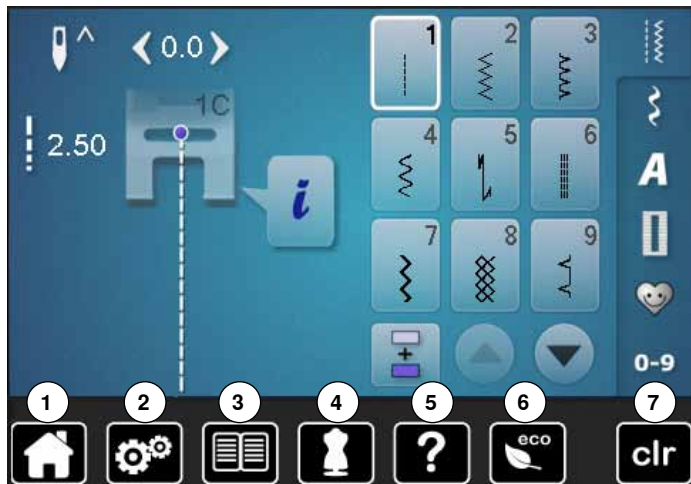
Nålstopp nede og «Retur»-knapp

Trykkes «Retur»-knappen under sying eller etter at du har stanset, ved programmert nålstopp **nede** (f.eks. sikksakk), stiller sycomputeren direkte om til retursøm.



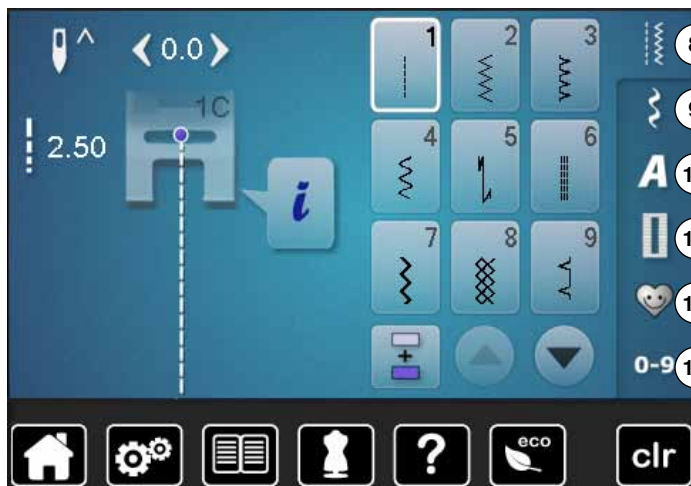
Skjermbilde

Oversikt hovedskjermbilde



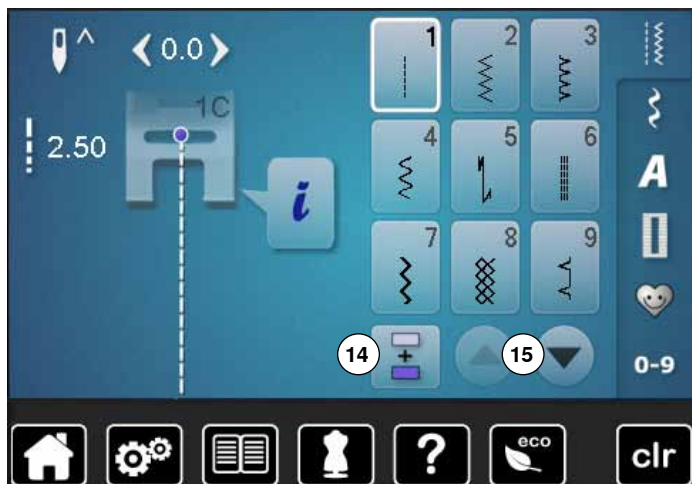
Systeminnstillinger

- 1 Hjem
- 2 Setup-program
- 3 Bruksanvisning
- 4 Sømkonsulent
- 5 Hjelp
- 6 ECO
- 7 Slette innstillinger



Menyvalg

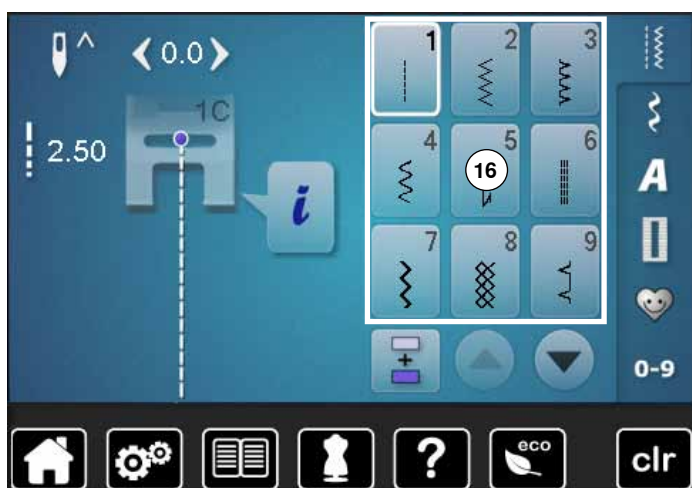
- 8 Nyttesømmer
- 9 Motivsøm
- 10 Alfabet
- 11 Knapphull
- 12 Personlig program/minne
- 13 Sømvalg med nummer



Valg

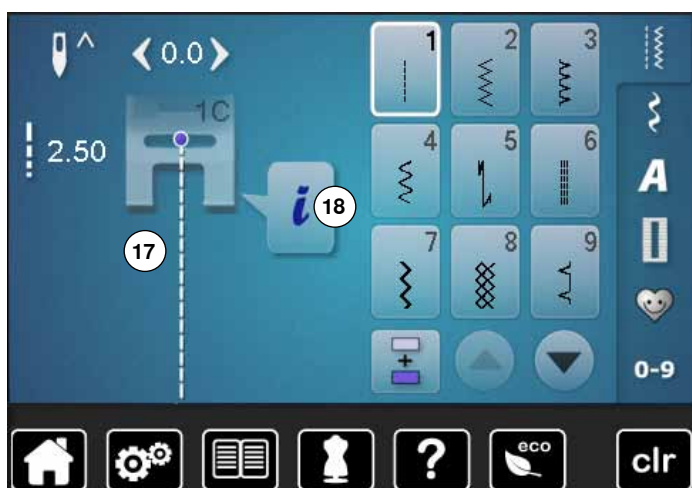
14 Enkel-/kombinasjonsmodus

15 Rulle ned/opp



Sømoversikt

16 Sømvalg



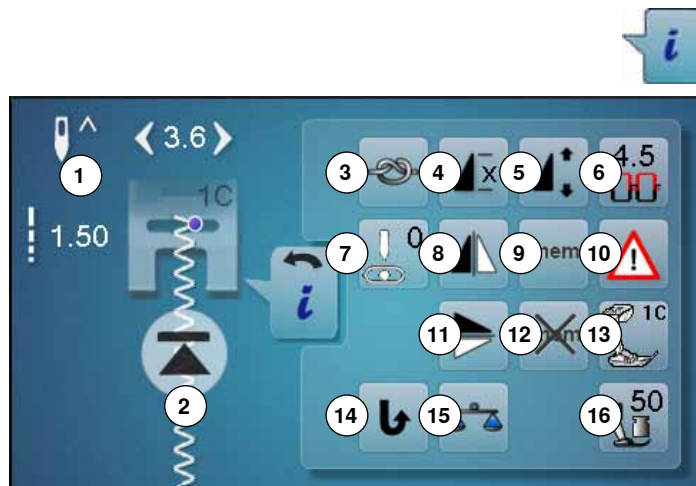
Sømindikator

17 Viser valgt søm

18 Informasjon

Funksjoner - skjermbilde

Oversikt funksjoner søm



- Trykk på «i»-ikonet
- ▶ «Funksjons»-skjermbilde vises

Funksjoner

- 1 Nålstopp nede/oppe
- 2 Mønsterstart
- 3 Feste
- 4 Mønsterrepetisjon
- 5 Mønsterforlengelse
- 6 Overtrådspenning
- 7 Nålposisjon
- 8 Speilvende venstre/høyre
- 9 Personlig minne permanent
- 10 Sikkerhetsprogram
- 11 Speilvende nede/oppe
- 12 Grunnverdi sømmer
- 13 Hvilken fot som skal brukes
- 14 Permanent retursøm
- 15 Balanse
- 16 Syfottrykk

Generelle funksjoner



Informasjon

- Trykk på ikonet
- ▶ Et ytterligere skjermbilde åpnes



Tilbake

- Trykk på ikonet
- ▶ Tilbake til det forrige åpnete skjermbilde
- ▶ Alle forandringer overtas



Bekreft innstillingen

- Trykk på ikonet
- ▶ Forandringen/valget blir aktivert eller bekreftet



Forlate aktivt skjermbilde

- Trykk på ikonet
- ▶ Lukk skjermbildet
- ▶ Det forrige aktive skjermbildet vises



Nålstopp oppe/nede

- Trykk på ikonet
- ▶ Pilen på skjermen peker ned
- ▶ Sycomputeren stopper med nålen nede
- Trykk på ikonet igjen
- ▶ Pilen på skjermen peker opp
- ▶ Sycomputeren stopper med nålen oppe



Mønsterstart

- ▶ Funksjonen vises når sycomputeren stanses under sying av en individuell søm eller en kombinasjon
- Trykk på ikonet
- ▶ Nålen flytter seg til begynnelsen av den valgte sømmen eller programmet



Feste

- Trykk på ikonet før du begynner å sy
- ▶ Individuell søm festes i begynnelsen med fire sting
- Trykk på ikonet under sying av en individuell søm
- ▶ Sømmen festes ved slutten
- ▶ Sycomputeren stanser
- Programmere funksjonen innen en sømkombinasjon
- Hver eneste søm i kombinasjonen kan festes i begynnelsen eller i slutten

**Mønsterrepetisjon**

- Trykk på ikonet 1x
- Siffer 1 vises: sycomputeren stanser ved slutten av en individuell søm eller en sømkombinasjon
- Trykk på ikonet 2-9x
- Sifrene 2-9 vises: sycomputeren stanser etter det valgte antall sømmer eller sømkombinasjoner

**Mønsterforlengelse**

- Flytt den runde knappen på skjermbildet med fingeren
 - Mønsterlengde (standard = 100%) justeres trinnløst
 - Forlenge/forkorte med pilfeltet i 1%-skritt
 - Trykk på «mønsterlengde»-ikonet
 - Mønsterlengden forlenges med 100%-skritt
- Den maks. lengde er 1000%, den korteste lengde 10%. Noen sømmer har en begrenset forlengelsesmulighet og kan ikke forlenges til 1000%.

**Overtrådspenning**

- Justere overtrådspenningen
- Respektive verdier vises i feltet

**Nåloposisjon**

- Flytt nålen til venstre eller til høyre med pilfeltet venstre/høyre eller med fingeren
- Hold pilfeltet trykket
- Hurtig forskyving av nålen
- Nåloposisjonen vises i det gult innrammede feltet
- Trykk på det gult innrammede feltet
- Nålen flyttes til midten (posisjon 0)

**Speilvende venstre/høyre**

Sycomputeren syr sømmen speilvendt, venstre/høyre i forhold til syretningen.

**Personlig minne permanent**

- Juster f.eks. stenglengde og stingbredde ved valgt søm
- Trykk på ikonet
- Den forandrede sømmen er lagret

**Sikkerhetsprogram**

- Trykk på ikonet
 - Trykk på «Nål»- eller «Stingplate»-ikonet
- Oversikt nåler:
- Trykk på ønsket «Nål»-ikon
 - Stingbredden begrenses automatisk
 - Den isatte spesialnålen (tvillingnål osv.) rører ikke syfoten og stingplaten = ingen nålbrudd
 - Tallene i nålfeltene viser nålavstanden i mm
 - Trykk på «Standardnål»-ikonet
 - Standardnålen er aktivert igjen
 - Stingbreddebegrensningen er deaktivert

Oversikt stingplate:

- Trykk på ønsket «Stingplate»-ikon
- Stingbredde begrenses automatisk
- Den isatte nålen rører ikke syfoten og stingplaten = ingen nålbrudd

Funksjonen forblir aktiv også etter at sycomputeren settes av og på.



Ved aktivert rettsøplate kan stingbredden ikke forandres.

**Speilvende nede/oppe**

Sycomputeren syr sømmen speilvendt, nede/oppe i forhold til syretningen.

**Grunninnstilling sømmer**

- Trykk på ikonet
- Alle forandringer av den valgte sømmen settes tilbake til grunnverdi

**Hvilken syfot som skal brukes**

- Trykk på ikonet
- Skjermbilde med indikator for ytterlige syfotter som kan brukes til den valgte sømmen vises
- Trykk på «Tilbake»-ikonet
- Skjermbildet lukkes

**Permanent retursøm**

Sycomputeren syr den valgte sømmen baklengs.

**Balanse**

Stingformasjonen på frem- og tilbake sting kan justeres.

**Syfottrykk**

- Juster syfottrykk
- Den innstilte verdien vises i feltet

Oversikt funksjoner knapphull



- Trykk på «Knapphull»-knappen
- Velg knapphull
- Trykk på «i»-ikonet



Justere knapphull

- 1 Programmering av knapphulllengde
- 2 Innstill knapphulllengden
- 3 Manuelt knapphull
- 4 Stingteller-knapphull
- 5 Feste
- 6 Knapphull-breddeåpning
- 7 Balanse
- 8 Overtrådspenning
- 9 Sikkerhetsprogram
- 10 Hvilken syfot som skal brukes
- 11 Syfottrykk



Programmering av knapphull

- Feltet er automatisk hvitt innrammet når et knapphull er valgt
- Bestem knapphulllengde med «Retur»-knappen eller
- Programmer den viste lengden direkte ved å trykke på feltet nedenfor
- Feltet blir deaktivert
- Skal man programmere en ny lengde, velg feltet igjen



Innstill knapphullslengden

Still inn knapphulllengden med stingbredde- eller stinglengdeknappen. Angis i mm.



Manuelt knapphull

- Sy manuelt knapphull i 5 eller 7 skritt (alt etter knapphullstype)
- Velg hvert skritt med piltasten under det viste knapphullet



Stingteller-knapphull

Når lengden for den 1. stolpen nådd

- Trykk på «Retur»-knappen

Når lengden for den 2. stolpen nådd

- Trykk på «Retur»-knappen
- Indikatoren veksler til «auto»
- Knapphullet er programmert



Feste

- Trykk på ikonet før du begynner å sy
- Knapphullet festes i begynnelsen med fire sting
- Trykk på ikonet mens du syr knapphullet
- Knapphullet festes ved slutten
- Sycomputeren stanser



Knapphull-breddeåpning

- Innstill knapphull-breddeåpning med stingbredde- eller stenglengde-knappen eller med pilfeltet mellom 0.1 mm til 2.0 mm



Hvilken syfot som skal brukes

- Trykk på ikonet
- ▶ Anbefalt syfot vises
- ▶ På det åpne skjermbildet vises syfotter som også kan brukes til valgt søm
- Trykk på «Tilbake»-ikonet
- ▶ Skjermbildet lukkes



Balanse

Stingformasjonen på frem- og tilbake sting kan justeres.



Overtrådspenning

- Juster overtrådspenningen
- ▶ Respektive verdier vises i feltet



Syfottrykk

- Juster syfottrykk
- ▶ Den innstilte verdien vises i feltet



Sikkerhetsprogram

- Trykk på ikonet
- Trykk på «Nål»- eller «Stingplate»-ikonet

Oversikt nåler:

- Trykk på ønsket «Nål»-ikon
- ▶ Stingbredden begrenses automatisk
- ▶ Den isatte spesialnålen rører ikke syfoten og stingplaten = ingen nålbrudd
- ▶ Tallene i nålfeltene viser nålavstanden i mm
- Trykk på «Standardnål»-ikonet
- ▶ Standardnålen er aktivert igjen
- ▶ Stingbreddebegrensningen er deaktivert

Oversikt stingplate:

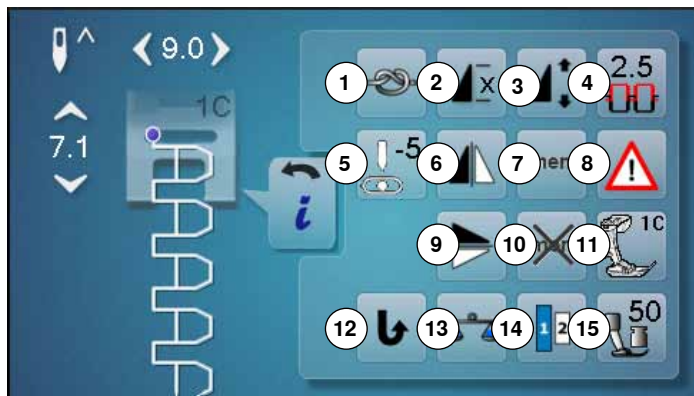
- Trykk på ønsket «Stingplate»-ikon
- ▶ Stingbredde begrenses automatisk
- ▶ Den isatte nålen rører ikke syfoten og stingplaten = ingen nålbrudd

Funksjonen forblir aktiv også etter at sycomputeren settes av og på.

Oversikt funksjoner alfabet



- Trykk på «Alfabet»-knappen
- Velg «alfabet»-ikonet
- Trykk på «i»-ikonet



Forandre alfabet

- 1 Feste
- 2 Mønsterrepetisjon
- 3 Mønsterforlengelse
- 4 Overtrådspenning
- 5 Nålposisjon
- 6 Speilvende venstre/høyre
- 7 Personlig minne permanent
- 8 Sikkerhetsprogram
- 9 Speilvende nede/oppe
- 10 Grunnverdi sømmer
- 11 Hvilken fot som skal brukes
- 12 Permanent retursøm
- 13 Balanse
- 14 Skriftstørrelse for alfabet
- 15 Syfottrykk



Feste

- Trykk på ikonet før du begynner å sy
- Individuelle sømmer festes med fire sting før du begynner å sy
- Trykk på ikonet under sying av en individuell søm
- Sømmen festes ved slutten
- Sycomputeren stanser
- Programmere funksjonen innen en sømkombinasjon
- Hver eneste søm i kombinasjonen kan festes i begynnelsen eller i slutten



Mønsterrepetisjon

- Trykk på ikonet 1x
- Tallet 1 vises: sycomputeren stanser ved slutten av en individuell søm eller en sømkombinasjon
- Trykk på ikonet 2-9x
- Tallene 2-9 vises: sycomputeren stanser etter det valgte antall sømmer eller sømkombinasjoner



Mønsterforlengelse

- Flytt den runde knappen på skjermbildet med fingeren
- Mønsterlengde (standard = 100%) justeres trinnløst
- Forleng/forkorte med pilfeltet i 1%-skritt
- Trykk på «mønsterlengde»-ikonet
- Mønsterlengden forlenges med 100%-skritt
- Maks lengde er 200%, den korteste lengde 10%.



Overtrådspenning

- Juster overtrådspenningen
- Respektive verdier vises i feltet



Nålposisjon

- Flytt nålen til venstre eller til høyre med pilfeltet eller med fingeren
- Hold pilfeltet trykket
 - Hurtig forskyving av nålen
- Nålposisjonen vises i det gult innrammede feltet
- Trykk på det gult innrammede feltet
 - Nålen flyttes til midten (posisjon 0)



Speilvende nede/oppe

Sycomputeren syr sømmen speilvendt, nede/oppe i forhold til syretningen.



Grunnverdi sømmer

- Trykk på ikonet
 - Alle forandringer av den valgte sømmen settes tilbake til grunnverdi



Speilvende venstre/høyre

Sycomputeren syr sømmen speilvendt, venstre/høyre i forhold til syretningen.



Hvilken fot som skal brukes

- Trykk på ikonet
 - Anbefalt syfot vises
 - På det åpne skjermbildet vises syfotter som også kan brukes til valgt søm
- Trykk på «Tilbake»-ikonet
 - Skjermbildet lukkes



Personlig minne permanent

- Juster f.eks. stinglengde og stingbredde ved valgt søm
- Trykk på ikonet
 - Den forandrede sømmen er lagret



Permanent retursøm

Sycomputeren syr den valgte sømmen baklengs.



Sikkerhetsprogram

- Trykk på ikonet
 - Trykk på «Nål»- eller «Stingplate»-ikonet
- Oversikt nåler:
- Trykk på ønsket «Nål»-ikon
 - Stingbredden begrenses automatisk
 - Den isatte spesialnålen rører ikke syfoten og stingplaten = ingen nålbrudd
 - Tallene i nålfeltene viser nålavstanden i mm
 - Trykk på «Standardnål»-ikonet
 - Standardnålen er aktivert igjen
 - Stingbreddebegrensningen er deaktivert

Oversikt stingplate:

- Trykk på ønsket «Stingplate»-ikon
 - Stingbredde begrenses automatisk
- Den isatte nålen rører ikke syfoten og stingplaten = ingen nålbrudd

Funksjonen forblir aktiv også etter at sycomputeren settes av og på.



Balanse

Stingformasjonen på frem- og tilbake sting kan justeres.



Skriftstørrelse for alfabet

- Velg alfabet
 - Skriftstørrelse er 9 mm
- Trykk på ikonet
 - Tall «2» er aktivert
 - Skriftstørrelse reduseres



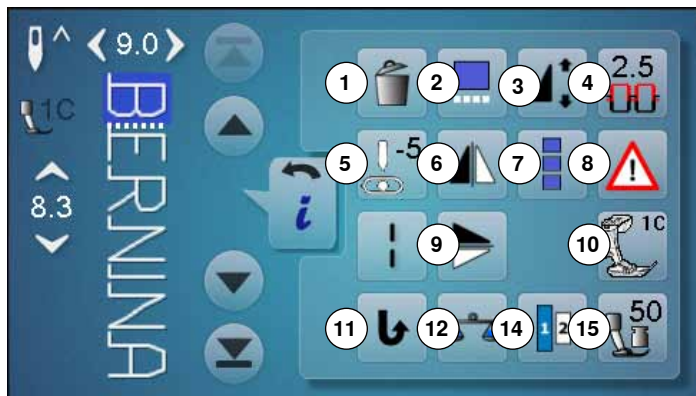
Syfottrykk

- Juster syfottrykket
 - Den innstilte verdien vises i feltet

Oversikt funksjoner kombinasjonsmodus



- Trykk på «Kombinasjonsmodus»-ikonet
- Velg søm
- Trykk på «i»-ikonet



Kombinasjonsmodus

- 1 Slette
- 2 Endre kombinasjonen ved cursorposisjon
- 3 Mønsterforlengelse
- 4 Overtrådspenning
- 5 Justere nålposisjon
- 6 Speilvende venstre/høyre
- 7 Endre hele kombinasjonen
- 8 Sikkerhetsprogram
- 9 Speilvende nede/oppe
- 10 Hvilken fot som skal brukes
- 11 Permanent retursøm
- 12 Balanse
- 13 Skriftstørrelse for alfabet
- 14 Syfottrykk



Slette

Enkel søm slettes.



Endre kombinasjonen ved cursorposisjon

- Trykk på ikonet
- Skjermbilde vises



Mønsterforlengelse

- Flytt den runde knappen på skjermbildet med fingeren
 - Mønsterlengde (standard = 100%) justeres trinnløst
 - Forlenge/forkorte med pilfeltet i 1%-skritt
 - Trykk på «mønsterlengde»-ikonet
 - Mønsterlengden forlenges med 100%-skritt
- Den maks. lengde er 1000%, den korteste lengde 10%.
Noen sømmer har en begrenset forlengelsesmulighet og kan ikke forlenges til 1000%.



Overtrådspenning

- Juster overtrådspenningen
- Respektive verdier vises i feltet



Justere nålposisjon

- Flytt nålen til venstre eller til høyre med pilfeltet venstre/høyre eller med fingeren
- Hold pilfeltet trykket
- Hurtig forskyving av nålen
- Nålposisjonen vises i det gult innrammede feltet
- Trykk på det gult innrammede feltet
- Nålen stilles i midten (posisjon 0)



Speilvende venstre/høyre

Sycomputeren syr sømmen speilvendt, venstre/høyre i forhold til syretningen.



Endre hele kombinasjonen

- Trykk på ikonet
- Skjermbilde vises



Sikkerhetsprogram

- Trykk på ikonet
- Trykk på «Nål»- eller «Stingplate»-ikonet

Oversikt nåler:

- Trykk på ønsket «Nål»-ikon
- Stingbredden begrenses automatisk
- Den isatte spesialnålen rører ikke syfoten og stingplaten = ingen nålbrudd
- Tallene i nålfeltene viser nålavstanden i mm
- Trykk på «Standardnål»-ikonet
- Standardnålen er aktivert igjen
- Stingbreddebegrensningen er deaktivert

Oversikt stingplate:

- Trykk på ønsket «Stingplate»-ikon
- Stingbredden begrenses automatisk
- Den isatte nålen rører ikke syfoten og stingplaten = ingen nålbrudd

Funksjonen forblir aktiv også etter at sycomputeren settes av og på.



Speilvende nede/oppe

Sycomputeren syr sømmen speilvendt, nede/oppe i forhold til syretningen.



Hvilken fot som skal brukes

- Trykk på ikonet
- Anbefalt syfot vises
- På det åpne skjermbildet vises syfotter som også kan brukes til valgt søm
- Trykk på «Tilbake»-ikonet
- Skjermbildet lukkes



Permanent retursøm

Sycomputeren syr den valgte sømmen baklengs.



Balanse

Stingformasjonen på frem- og tilbake sting kan justeres.



Skriftstørrelse for alfabet

- Velg alfabet
- Skriftstørrelse er 9 mm
- Trykk på ikonet
- Tall «2» er aktivert
- Skriftstørrelse reduseres

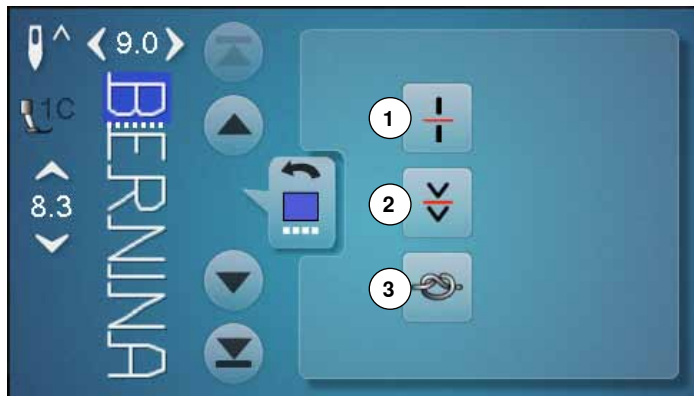


Syfottrykk

- Justere syfottrykk
- Den innstilte verdien vises i feltet



- Trykk på «Kombinasjonsmodus»-ikonet
- Velg søm
- Trykk på «i»-ikonet
- Trykk på «Cursorposisjon»-ikonet



Funksjoner

- 1 Kombinasjons-inndeling
- 2 Kombinasjons-avbrudd
- 3 Feste



Kombinasjons-inndeling

- Hver kombinasjon kan inndeles i flere underavdelinger
- Kun kombinasjonsdelen der cursoren er, kan sys
- For å sy en annen del, må cursoren flyttes dit



Kombinasjons-avbrudd

- Hver kombinasjon kan avbrytes etter ønske
- Når sycomputeren stanses, flyttes nålen til neste del som skal sys

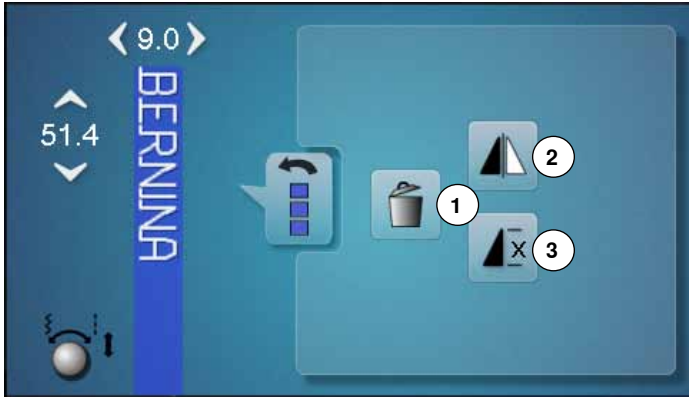


Feste

- Programmere funksjonen i en sømkombinasjon
- Hver eneste søm i kombinasjonen kan festes i begynnelsen eller i slutten



- Trykk på «Kombinasjonsmodus»-ikonet
- Velg søm
- Trykk på «i»-ikonet
- Trykk på «Endre hele kombinasjonen»-ikonet



Funksjoner

- 1 Slette
- 2 Speilvende venstre/høyre
- 3 Repetisjon av kombinasjon



Slette

Hele kombinasjonen slettes.



Speilvende venstre/høyre

Sycomputeren syr hele sømkombinasjonen speilvendt, venstre/høyre i forhold til syretningen.



Repetisjon av kombinasjon

- Trykk på ikonet 1x
 - ▶ Tall 1 vises: sycomputeren stanser ved slutten av mønsterkombinasjonen
- Trykk på ikonet 2-9x
 - ▶ Tallene 2-9 vises: sycomputeren stanser etter det valgte antall repetisjoner

Setup-program

Oversikt setup – skjermbilde

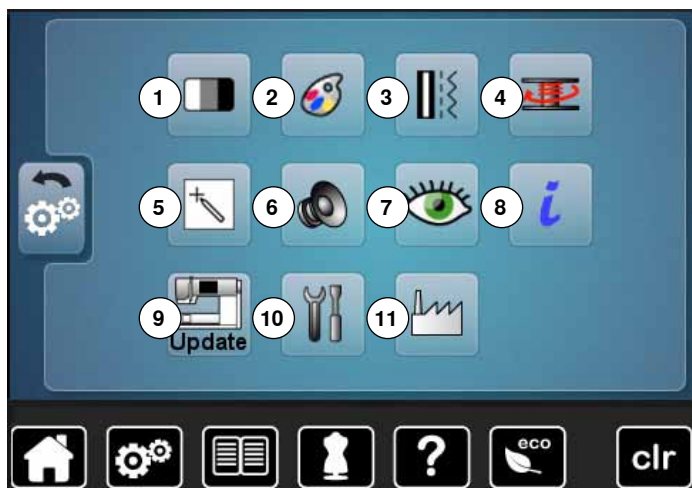
I setup-programmet kan du tilpasse skjermbildets utseende og innstillinger etter dine personlige behov.

Når sycomputeren tilpasses etter personlige behov, lagres alle endringer, selv om sycomputeren slås av.

Unntak beskrives direkte ved tilsvarende funksjon.



- Trykk på «Setup-program»-knappen
- ▶ «Setup-program»-skjermbilde vises



- 1 Skjermbildeinnstillinger
- 2 Skjermbildefarge
- 3 Syinnstillinger
- 4 Spolehastighet
- 5 Skjermbildekallibrering
- 6 Signaltoneinnstillinger
- 7 Kontrollinnstillinger
- 8 Informasjon
- 9 Oppdatering av sycomputeren
- 10 Kalibrering av knapphullsfoot nr. 3A/rengjøring
- 11 Grunninnstilling



Grunnverdien hentes ved å trykke på det gult innrammede feltet.

Forandre skjermbildeinnstillinger



- Trykk på «skjermbildeinnstilling»-ikonet

Lysstyrke

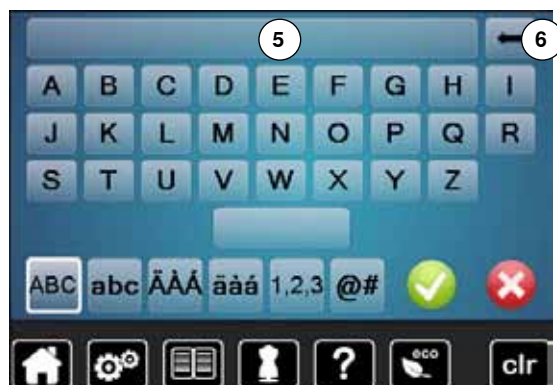
- Flytt den runde knappen på skjermbildet til venstre/høyre med fingeren eller
- Drei stingbredde-knappen
- ▶ Skjermbildets lysstyrke **1** forandrer seg
- ▶ Endringene er synlige i det gult innrammede feltet
- ▶ Grunnverdien vises med en hvit linje

Lys

- ▶ Ved aktivert ikon **2** er lyset tent
- ▶ Ved deaktivert ikon **2** er lyset slukket

Lysstyrke lys

- Flytt den runde knappen på skjermbildet til venstre/høyre med fingeren eller
- Drei stinglengde-knappen
- ▶ Lysets styrke **3** forandrer seg
- ▶ Endringene er synlige i det gult innrammede feltet
- ▶ Grunnverdien vises med en hvit linje



Velkomsttekst

- Utarbeide eller forandre velkomsttekst **4**
- Ordskillertasten er under bokstavtastaturet.
- ▶ Velkomstteksten vises i tekstfelt **5** overfor tastaturet
- Bekreft med ✓

Slette velkomsttekst

- Trykk på tekstfelt **5**
- ▶ Den programmerte teksten slettes helt

Endringer

- Trykk på ikon **6**
- ▶ Den programmerte teksten slettes fra høyre til venstre



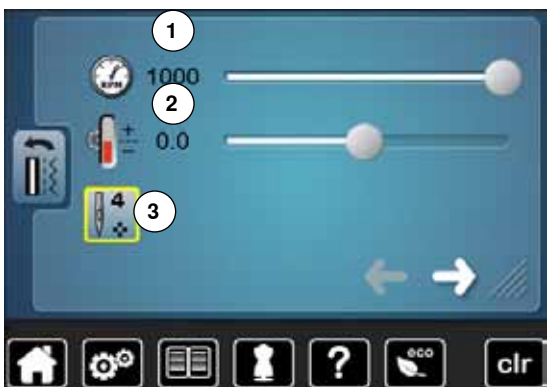
- 7** «ABC» alt i store bokstaver (standard)
- 8** «abc» alt i små bokstaver
- 9** «Ä Å Á», «ä å á» og «@ #» små og store spesialtegn
- 10** «1,2,3» tall og matematiske tegn

Velge skjermbildefarge



- Trykk på «Skjermbildefarge»-ikonet
- Velg ønsket skjermbildefarge

Syinnstillinger



- Trykk på «Syinnstilling»-ikonet

Regulering av syhastigheten

- Flytt den runde knappen på skjermbildet til venstre/høyre med fingeren eller
- Drei stingbredde-knappen
 - ▶ Den maksimale syhastigheten **1** endres
 - ▶ Tallet i det gult innrammede feltet er motorens omdreiningstall pr. minutt, grunnverdien vises med en hvit linje

Justere overtrådspenning

- Flytt den runde knappen på skjermbildet til venstre/høyre med fingeren eller
 - Drei stinglengde-knappen
 - Endre overtrådspenningens grunnverdier **2** med pluss eller minus to basisverdier
- 0.0 = Grunninnstilling



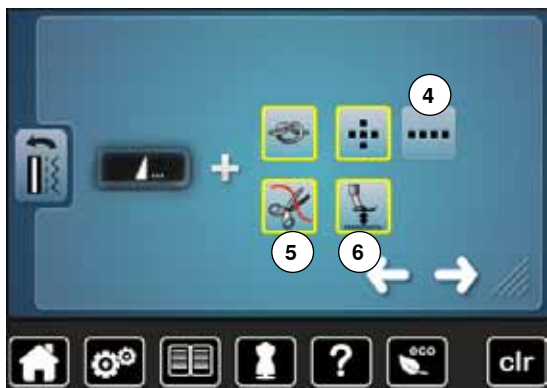
Justering av overtrådspenning og hastighet påvirker alle sømmer og forblir lagret, selv om sycomputeren slås av.

Festesting ved mønsterstart

- ▶ Funksjonen er aktiv (standard)
- ▶ Ved sømmens begynnelse syes først 4 festesting
- Trykk på ikon **3**
- ▶ Funksjonen er inaktiv = ingen festesting syes



- Trykk på ikonet



Festeprogram automatisk ved mønsterslutt

- Antall og type festesting for den **eksterne** «Mønsterslutt»-knappen kan programmeres
- Standard = fire festesting på samme sted
- Trykk på ikon 4 for festesting framover
- Med pilfeltet kan tre til seks festesting programmeres

Trådkutter automatisk

- ▶ Ved aktivert ikon 5 kuttes over- og undertråden automatisk etter festing

Heve syfoten

- ▶ Ved aktivert ikon 6 heves syfoten etter festing
- ▶ Ved deaktivert ikon stanser syfoten nede

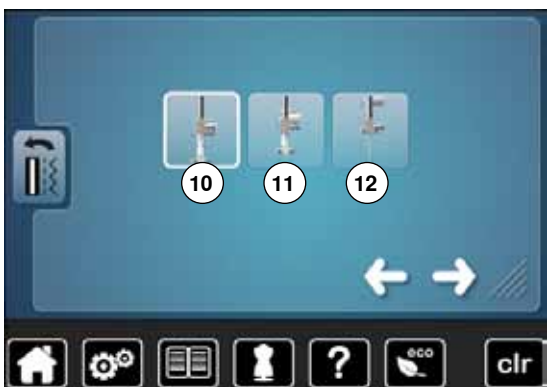
- Trykk på ikonet



Trådkutter automatisk og festesting

- Antall og type festesting før trådkutting kan programmeres
- Standard = ingen festesting programmert
- Trykk på ikon 7
- ▶ Ikon 8 er aktivert
- ▶ Fire festesting syes på stedet
- Velg ikon 9 for festesting fremover
- Med pilikonene kan to til seks festesting programmeres

- Trykk på ikonet



Syfotposisjon ved nålstopp nede

- ▶ Ved aktivert ikon 10 stanser syfoten nede når sycomputeren stanser
- ▶ Ved aktivert ikon 11 heves syfoten så mye at arbeidet kan dreies (sveveposisjon)
- ▶ Ved aktivert ikon 12 heves syfoten i den høyeste posisjonen

- Trykk på ikonet



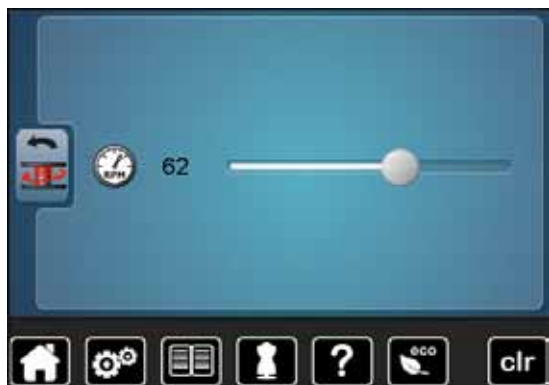
Sveveposisjon for syfoten

- Drei stingbredde- eller stinglengde-knappen eller
- Trykk på pilfeltene opp/ned eller
- Flytt den runde knappen på skjermbildet med fingeren
- ▶ Posisjonens høyde kan innstilles fra 0 mm til 7 mm. Standard = 2 mm
- ▶ Den innstilte verdi, dvs. avstand mellom tøy og syfot vises i ikon 13

Tilbake til grunninnstilling

- Trykk på det gult innrammede feltet
- ▶ Grunninnstilling hentes tilbake

Justering av spolehastigheten



- Trykk på «Spolehastighet»-ikonet
- Flytt den runde knappen på skjermbildet til venstre/høyre med fingeren eller
- Drei stingbredde-knappen
- ▶ Spolehastigheten justeres

Kalibrere skjermbilde



Kalibreringsskjermbildet kan også åpnes på følgende måte:

- Slå av sycomputeren
- Hold inne de to «Nålposisjon»-knappene på sycomputeren
- Slå på sycomputeren og slipp de to knappene når «Kalibrering»-skjermbilde vises



- Trykk på «Skjermbildekalkibrering»-ikonet
- Trykk på ikonet med kalibreringssymbolet



- Rør lett på midten av korset med en butt penn
- ▶ Korset flytter seg
- Gjenta denne prosessen til alle de tre viste posisjonene er kalibrert
- ▶ Skjermbildet lukkes
- ▶ Justeringen lagres

Forandre signaltoneinnstillinger



- Trykk på «Signaltoneinnstilling»-ikonet

Med **1** slås signaltoneene på eller av.

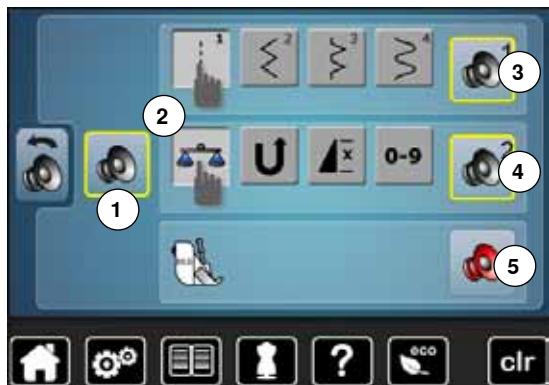
Velge søm/funksjon/BSR

Søm- og funksjonsvalg **2** kan bekreftes med en signaltone.

- Trykk på høyttalerfeltet for sømmer **3** til ønsket tone høres

Man kan velge mellom seks forskjellige signaltoner.

- ▶ Signaltonen vises med et tall (1-6)
- På samme måte kan signaltoneene for funksjon **4** og for quilting aktiveres eller deaktiveres med BSR **5**
- ▶ Deaktivering meldes som siste mulighet når du klikker gjennom de forskjellige signaltoneene



Kontrollinnstillinger



- Trykk på «Kontrollinnstilling»-ikonet

Følgende kontrollfunksjon kan aktiveres eller deaktiveres:
Overtrådsindikator

Overtrådsindikator

- ▶ Åpent øye = funksjonen er aktiv

- Trykk på «Åpent øye»-ikonet

- ▶ Lukket øye = funksjonen er deaktivert

Signaltonen for kontrollfunksjonen velges via funksjonenes signaltoneinnstillinger.



Informasjon



- Trykk på «i»-ikonet



Språk

- Rull gjennom språkene og velg det du ønsker



- Trykk på ikonet



Versjon

- ▶ Sycomputerens aktuelle versjon vises
- ▶ Sycomputerens totale antall sting og antall sydde sting siden den sist gjennomførte servicen hos forhandleren vises



- Trykk på ikonet



Forhandler-informasjon

- Trykk på respektivt ikon
- Følgende personlige informasjonen om BERNINA-fagforhandler kan skrives inn:
- Firmaets navn
 - Adresse
 - Telefonnummer
 - Internettside eller E-Mail-Adresse



- Trykk på ikonet



Service data

Aktuelle servicedata for din sycomputers aktuelle tilstand kan lagres på en USB-brikke og sendes til din BERNINA-fagforhandler:

- Stikk USB-brikke inn i sycomputeren
- Trykk på «LOG»-ikonet
- ▶ Data lagres på USB-brikken
- Ta USB-brikken ut

Oppdatering



Fjern ikke BERNINA USB brikken før slutten på oppdateringen vises med en melding.



- Stikk BERNINA USB brikke med den nye programwareversjonen inn
- Trykk på «Oppdatering»-ikonet

Det anbefales å sikre sycomputerens innstillinger før oppdateringen skjer.

- Trykk på ikon 1
- ▶ Sycomputerens data lagres på USB brikken
- Trykk på ikon 2 for å starte prosessen

Det kontrolleres om:

- ▶ En BERNINA USB er satt inn
- ▶ Det er nok ledig minneplass
- ▶ Det er den riktige programware-versjonen på USB brikken
- ▶ Data og innstillinger lagres

Lykkes oppdateringen, vises en melding og sycomputeren er startklar igjen.

- ▶ Hvis man ikke kan starte oppdateringen eller om det oppstår problemer under installasjon, vises en feilmelding

Hvis data og innstillinger ikke er på sycomputeren etter oppdatering:

- Trykk på ikon 3
- ▶ Data som er sikret på USB brikken, lagres på sycomputeren

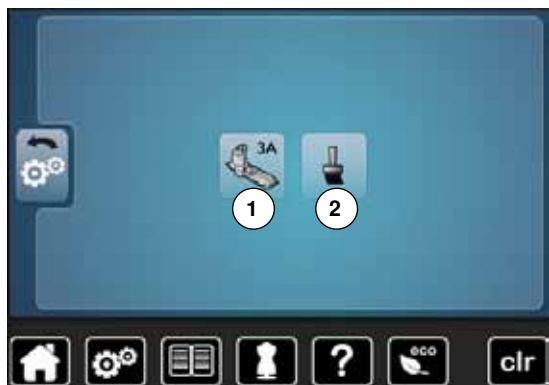


Aktuell programware kan lastes ned under www.bernina.com

Kalibrering av knapphullsfoot nr. 3A/rengjøring



- Trykk på «Rengjøring/Kalibrering»-ikonet



- 1 Kalibrer knapphullsfoot nr. 3A
- 2 Rengjør trådoppfangeren



- Trykk på «Kalibrering»-ikonet

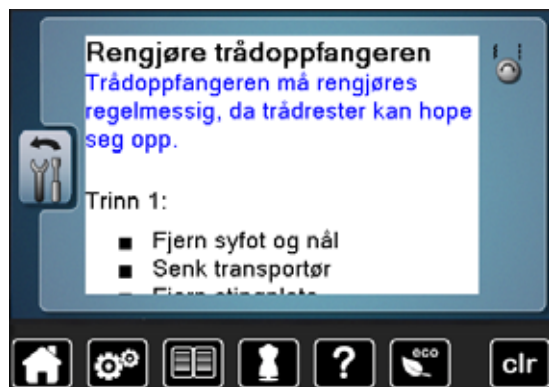


- Monter knapphullsfoot nr. 3A
- Trykk på «Start/stopp»-knappen
- ▶ Knapphullsfooten beveger seg fram og tilbake
- ▶ Knapphullsfooten kalibreres og sycomputeren viser om kalibreringen var vellykket

Knapphullsfoot og sycomputer er tilpasset til hverandre og skal bare brukes sammen.



- Trykk på «Rengjøring»-ikonet



- Rengjør trådoppfangeren i henhold til instruksjonen

Grunninnstilling



- Trykk på «Grunninnstilling»-ikonet



Velg blant følgende muligheter:

- 1 Tilbake til grunninnstilling
- 2 Slette egne data

Tilbake til grunninnstilling

- Trykk på ikon 1



- Trykk på ikon 3
- Bekreft med ✓
- Alle sydata er tilbake til grunninnstilling
- Det forrige skjermbildet vises
- Trykk på «Tilbake»-ikonet
- Utvalg-menyen vises

Unntak:

Trådspenning, kontrast, lysstyrke, skjermbildefarge og hastigheten må bevisst innstilles i grunntilstand ved tilsvarende funksjon.



Slette egne data

- Trykk på ikon 2



- Trykk på ikon 4
- Bekreft med ✓
- Data er slettet og det forrige skjermbildet vises
- Trykk på «Tilbake»-ikonet
- Utvalgmenyen vises

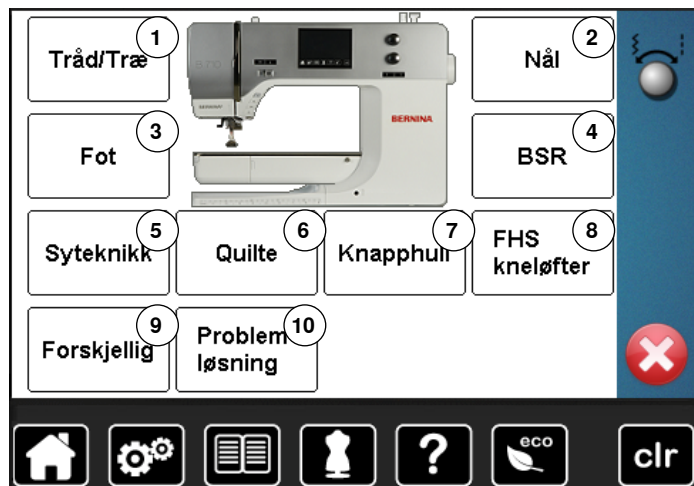
Bruksanvisning

Oversikt bruksanvisning

Bruksanvisningen gir informasjon og forklaringer for forskjellige områder innen søm.



- Trykk «Bruksanvisning»-knappen
- ▶ «Bruksanvisning»-skjerm bilde vises



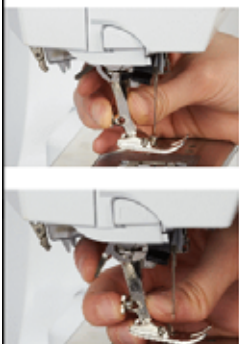
- 1 Tråd/træing
- 2 Nå
- 3 Syfot
- 4 BSR
- 5 Sømteknikker
- 6 Quilting
- 7 Knapphull
- 8 Kneløfter (FHS)
- 9 Diverse
- 10 Feilutbedring



- Velg ønsket tema, f.eks. syfot
- ▶ En oversikt over syføtter vises
- Velg ønsket tema, f.eks. skifte syfot

Skifting av syfot

Kan utføres enkelt med en hånd.

**Trinn 1:**

- Nål og syfot settes opp. Hovedbryter settes på «0»
- Festehevarmen trykkes oppover og syfoten trekkes vekk
- Hold syfoten med tommel og langfinger og skyv den inn i holderen. Trykk festehevarmen nedover med pekefingeren

Slutt på siden



- ▶ Informasjoner om ønsket tema vises
- Rull videre med knappene eller med fingeren



- Trykk på «videre»
- ▶ Neste side vises



- Trykk på «tilbake»
- ▶ Den forrige siden vises

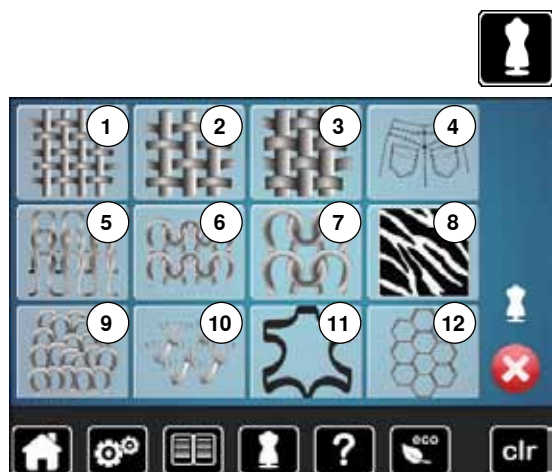
- Trykk på **X**
- ▶ «Bruksanvisning»-skjerm bilde lukkes
- ▶ Det siste aktive skjerm bildet vises

Sømkonsulent

Oversikt sømkonsulent

Sømkonsulenten gir informasjon og anbefalinger for sømprosjekt. Når man velger stoffer og ønsket syteknikk, vises forslag til egnet nål, syfot osv.

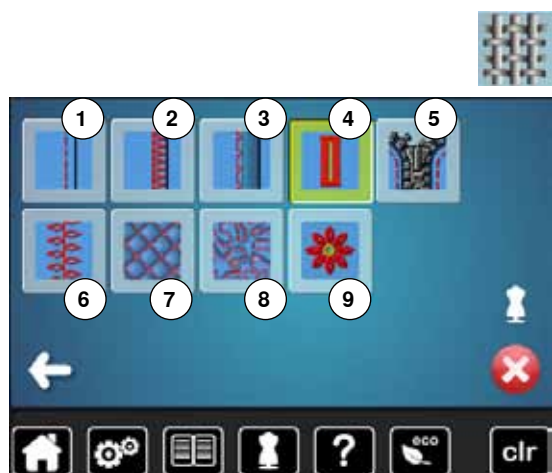
► Syfottrykk og overtrådspenning innstilles automatisk



- Trykk på «Sømkonsulent»-knappen
- «Sømkonsulent»-skjerm bilde vises

- 1 Tynne vevede stoffer
- 2 Middels vevede stoffer
- 3 Tykt vevd
- 4 Jeans
- 5 Tynne strikkede stoffer
- 6 Mellomtykke strikkede stoffer
- 7 Tykke strikkede stoffer
- 8 Pels
- 9 Frotté
- 10 Stoffer med struktur
- 11 Skinn og vinyl
- 12 Tyll og blonde

Oversikt syteknikker



- Trykk feltet for ønsket material, f.eks. tynt vevd

Mulige syteknikker vises.

- 1 Sømmer
- 2 Overlocksømmer
- 3 Usynlige sømmer
- 4 Knapphull
- 5 Glidelås
- 6 Motivsømmer
- 7 Maskinquilting
- 8 Frihåndssyng
- 9 Applikering



- Trykk på ikonet med ønsket syteknikk, f.eks. knapphull
- Finner du ikke den ønskede syteknikken i denne listen, velg den mest liknende syteknikk.



- Anbefaling for valgt stoff og ønsket syteknikk vises
- Bekreft med ✓
- Skjerm bilde med den programmerte sømmen vises

Forlate sømkonsulent

- Trykk på ✗

Hjelp-program

Hjelp-programmet inneholder informasjon om enkelte sømmer og funksjonsfelt på skjermbildet.



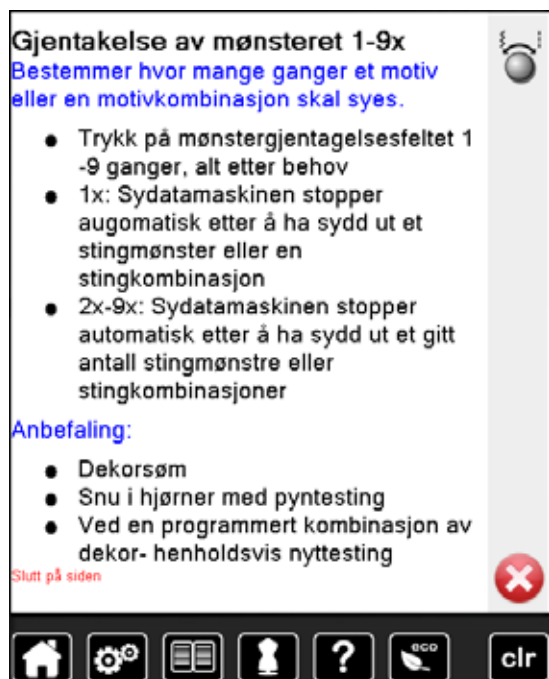
- Trykk på «Hjelp-program»-knappen
- Trykk på ønsket søm eller funksjon



Sømmer

Skjermbildet viser følgende informasjon:

- ▶ Sømnavn
- ▶ Material som egner seg
- ▶ Anbefaling



Funksjoner

Skjermbildet viser følgende informasjon:

- ▶ Funksjonsnavn
- ▶ Forklaring av funksjonene
- ▶ Anbefaling

- Trykk på 
- ▶ Hjelp-programmet lukkes
- ▶ Det forrige aktive skjermbildet vises

Balanse

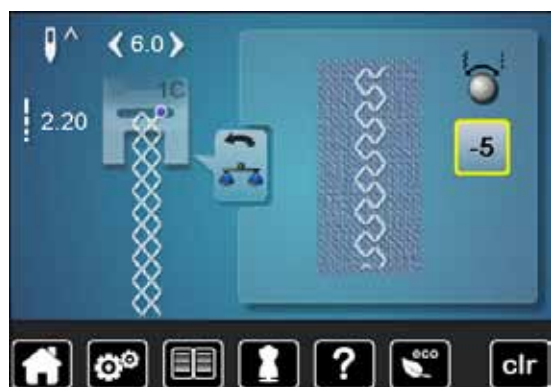
Nytte- og motivsømmer

Sycomputeren blir testet og innstilles optimalt før den forlater BERNINA-fabrikken. Forskjellige materialer, tråd og innlegg kan påvirke de programmerte sømmene, slik at de ikke sys perfekt. Disse avvikene kan korrigeres med den elektroniske balansen, slik at stingdannelsen tilpasses materialet optimalt.



- Trykk på «i»-ikonet
- Trykk på «Balanse»-ikonet

- ▶ På skjermbildets venstre side vises sømmen i original (som den er programmert)
- ▶ På skjermbildets høyre side blir de foretatte endringene direkte synlige



Korrigerings

Er den sømmen du har sydd (f.eks. vaffelsøm) ikke sluttet:

- Juster sømmens lengde med stingbredde- eller stinglengdeknappen til sømmen som vises i det høyre skjermbildet er identisk med den som er sydd på stoffet
- ▶ Endringen vises i det gult innrammede feltet med et tall
- Trykk på «Tilbake»-ikonet 2x
- ▶ Endringene lagres
- ▶ Det sist aktiverte skjermbildet vises

Tilbake til grunninnstilling

- Trykk på «i»-ikonet
- Trykk på det gult innrammede «Balanse»-ikonet
- Trykk på det gult innrammede feltet
- ▶ Grunninnstillingene innstilles

eco beskrivelse

Når sycomputeren ikke brukes på en stund, kan den settes i energisparemodus.



Slå på eco

- Trykk på «eco»-knappen
- ▶ Skjermbildet blir mørkt
- ▶ Strømforbruket minsker og lyset slukkes

Sparemodus fungerer også som beskyttelse for barn. Ikke noe kan velges på skjermbildet og sycomputeren kan ikke startes.

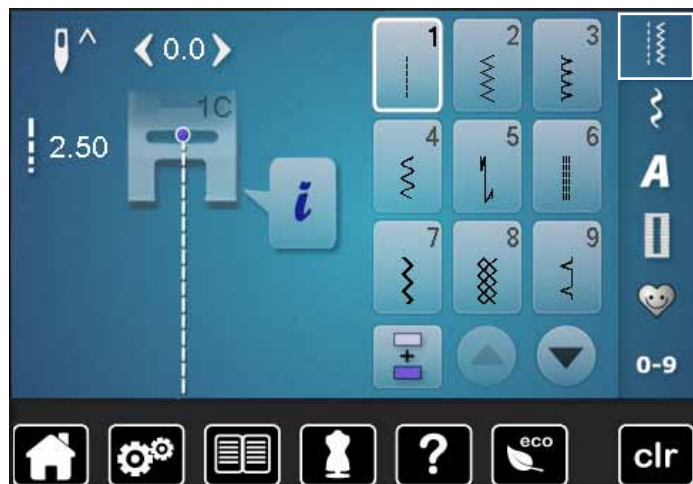
Slå av eco

- Trykk på «eco»-knappen
- ▶ Sycomputeren er startklar igjen



Nyttesømmer

Oversikt nyttesømmer

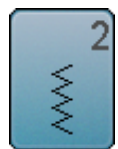


- Trykk på «Nyttesøm»-knappen
- ▶ Nyttesømmer vises på skjermbildet
- Flere nyttesømmer vises med rullefunksjonen



Rettsøm

For alle ikke – strekkbare stoffer. For alle sømarbeider, som f. eks. sammensyng, tråkning, isying av glidelås



Sikksakk

For de fleste stofftyper. Til overkasting av tynne stoffer, festing av strikk, påsyng av blonder og applikering



Vari-overlock

Først og fremst for fin jersey, elastiske overlocksømmer, falder og elastiske sømmer



Buesøm

For de fleste stofftyper. Reparering, lapping, og forsterkning av sømmer



Festeprogram

Alle typer stoffer. Fester automatisk i begynnelsen og ved slutten av sømmen



Forsterket rettsøm

For slitesterke sømmer i faste materialer, synlige falder og sømmer



Forsterket sikksakk

Forsterkede sømmer i faste stoffer, synlige falder og sømmer, motivsøm, brodering og overkasting



Vaffelsøm

For alle sorter trikot og glatte materialer; synlige sømmer, bekledning, duker, lapping osv.



Usynlig søm

For de fleste typer stoff. Opplegg, muslingkantsøm på myk jersey, motivsøm



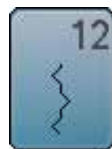
Lukket overlock

For alle strikkede materialer; stretch-overlocksømmer og overkasting i en operasjon



Super-stretchsøm

Når stoffet er særlig strekkbart i plagg til bekledning



Rynkesøm

For de fleste stoffer. Rynking med strikk eller perlegarn. Kant – mot – kantsøm og motivsøm



Stretch-overlock

For middels tykke strikkede stoffer, frotté og faste stoffer; overlocksømmer, flat bindingssøm



Jerseysøm

For alle jerseyaterialer; synlige falder, synlige sømmer på undertøy, gensre, lapping på jersey



Universalsøm

For tykke stoffer som filt og skinn. Flat sammensyngssøm, synlige sømmer, påsyng av strikk, motivsøm



Regelsprogram

Forsterke lommeåpninger, beltestropper osv.



Trestings sikksakk

Overkasting vevde stoffer, forsterking av kanter, sy på strikk, motivsøm



Regelsprogram

Forsterke lommeåpninger, påsyng av beltestropper, glidelås og sømslutt



Lycrasøm

For lycramaterialer; flat bindingssøm, synlige sømmer, forsterkning av sømmer på undertøy



Stort fluesting

For middels tykke til tykke materialer; forsterke lommeåpninger, glidelås og splitt



Stretchsøm

For høyelastiske materialer; åpen søm for sportsklær



Usynlig faldsøm (smal)

Usynlig falding på tynne stoffer



Forsterket overlock

For middels grovmaskete jerseystoff, frotté, overlocksømmer, flat bindingssøm



Tråklesøm

Midlertidig sammensynging av sømmer, falder osv.



Overlocksøm for strikkede stoffer

Alle jerseystoff, enten håndstrikket eller maskinstrikket. Syr og kaster over i en operasjon



Rettsøm- 1 enkelt sting

Kan brukes som forbindende sting i en kombinasjon mellom to individuelle motivsømmer



Enkelt stoppeprogram

Automatisk stopping på tynne til middels tykke materialer



Rettsøm- 3 enkle sting

Kan brukes som forbindende sting i en kombinasjon mellom to individuelle motivsømmer



Forsterket stoppeprogram

Automatisk stopping på faste materialer

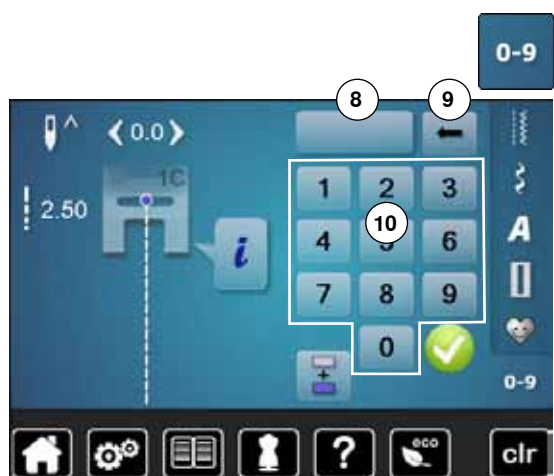
Velge søm



Direkte

- Velg ønsket hovedkategori 1-5

- 1 Nyttesømmer
 - 2 Motivsøm
 - 3 Alfabet
 - 4 Knapphull
 - 5 Personlig program/minne
- ▶ Tilgjengelige sømmer vises på skjermbildet 6
 - Velg ønsket søm
 - Rull 7 for å se alle andre sømmer i denne kategorien



Direkte valg av sømnummer

- Trykk «0-9»-knappen

- ▶ Nummer for inntasting vises på skjermbildet 10
- Tast inn sømnummer
- ▶ De inntastede sømnummer vises i ikon 8
- Trykk på ikon 9
- ▶ Siste tall slettes
- Trykk på ikon 8
- ▶ Hele nummer slettes
- Bekreft med ✓

Annullere

- Trykk «0-9»-knappen
- ▶ Det siste aktive skjermbildet vises



Et ugyldig sømnummer vises i ikon 8 med 3 spørsmålstegn.

Individuell tilpasning av søm

En søm kan endres individuelt for å passe til materiale og bruksformål. Tilpasningene som beskrives her passer for alle nyttesømmer og mange motivsømmer.



Det personlige minne er ubegrenset; det kan inneholde så mange endringer du vil:

- Stinglengde
- Stingbredde
- Nålposisjon
- Mønsterforlengelse
- Speilvende
- Trådspenning
- Balanse
- Mønsterrepetisjon 1-9x

Personlig midlertidig minne

Hver endret stingbredde og stinglengde lagres automatisk.

Eksempel:

- Sy en endret søm (f.eks. sikksakk)
- Velg en annen søm (f.eks. rettsøm) og sy den
- Ved å velge den individuelt endrede sikksakksømmen på nytt, lagres endringen

Tilbake til grunninnstilling

Enkelte sømmer kan stilles tilbake manuelt.

- Trykk på stingbredde-/stinglengdeknappen og i de respektive skjermbilder på det gult innrammede feltet eller
- «clr»-knappen
- Alle endrede verdier for den **aktive** sømmen tilbakestilles
- Slå av sycomputeren
- Alle endringer blir borte

Personlig minne permanent

De grunnverdier som er programmert av BERNINA kan endres og lagres, og forblir også lagret om sycomputeren slås av.



Endre grunninnstillinger

- Velg søm, f.eks. sikksakk
- Juster stingbredde og stinglengde med knappene



Lagre endringene

- Trykk på «i»-ikonet
- Trykk på «mem»-ikonet
- Trykk på «Tilbake»-ikonet
- Endringene er lagret



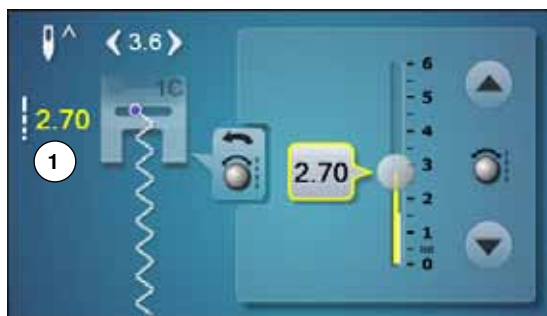
Tilbake til grunninnstilling

- Trykk på «i»-ikonet
- Trykk på «memX»-ikonet
- Trykk på «Tilbake»-ikonet
- Grunninnstilling er innstilt

Stingbredde og stinglengde endres



- Vri på knappene
 - Trykk på stingbredde- eller stinglengdeknappen
 - Trykk på pilfeltene på det respektive åpne skjermbildet eller
 - Flytt den runde knappen på skjermbildet med fingeren
- Kan justeres under syng.



Ved nytte- og quiltesømmer vises den valgte stinglengden 1.



Ved de øvrige sømmene, inkl. alfabet vises hele sømmens lengde 2. Den valgte stinglengden 3 vises kun ved åpent stinglengde-skjermbilde.



Flytte nålposisjon

- Trykk nålposisjonens «Flytt»-knappen eller



- Trykk på «i»-ikonet
- Trykk på «Nålposisjon»-ikonet



- Hold «Flytt»-knappen eller pilfeltet nedtrykket
- ▶ Hurtig flytting av nålen
- Flytt bjelken på skjermbildet med fingeren

Det finnes totalt 11 nålposisjoner (5 til venstre, 5 til høyre, 1 i midten = 0).

Anvendingsseksempel nyttesøm

Rettsøm



Standardfot nr. 1C/1D

Rettsøm nr. 1

Når sycomputeren slås på vil alltid rettsømmen vises.

► Nålen er i høyeste posisjon

Anvendelse

Passer fint til alle materialer.



Tilpasning av stinglengden til sømarbeidet

Bruk lengre sting til jeansstoff (3-4 mm) og kortere sting for fine stoffer som for eksempel batist (2-2.5 mm).

Tilpasning av stinglengden til tråden

Bruk lengre sting til cordonnet – tråd (3-5 mm).

Aktiver nålstopp nede

Medfører ingen stoff – forskyvninger ved for eksempel vendinger i hjørner.

Forsterket rettsøm



Standardfot nr. 1C/1D

Forsterket rettsøm nr. 6

Åpen søm

Slitestærk søm for faste og tettvevde stoffer som jeans og kordfløyel.



For tykke lag eller meget tettvevde stoffer

Ved bruk av jeansnål og jeansfot nr. 8 (ekstrautstyr) er det lettere å sy jeansstoff eller seilduk.

Dekorativ stikning

Bruk lengre sting som en dekorativ stikning på jeans.

Forsterket sikksakk



Standardfot nr. 1C/1D

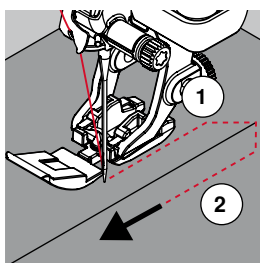
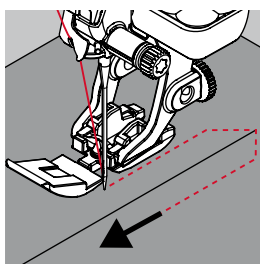
Forsterket sikksakk nr. 7

For tettvevde og tykke materialer som for eksempel jeans, møbelstoff og markiser.



Falder på gjenstander som må vaskes ofte. Faldkanten overkastes først. Bruk jeansnål til veldig harde materialer.

Glidelås



Glidelåsfot nr. 4D

Rettsøm nr. 1

Forberedelse

- Sy sømmen frem til glidelåsens begynnelse
- Sy festestingene
- Tråkle sammen stoffet til glidelåsens åpning
- Renklipp sømmonnet
- Stryk sømmen fra hverandre
- Åpne glidelåsen
- Tråkle glidelåsen: tråkle glidelåsen fast under stoffet slik at stoffkantene møtes over midten på glidelåsen

Sy i glidelåsen

- Åpne glidelåsen noen centimeter
- Flytt nålposisjonen mot høyre
- Begynn å sy oppe til venstre
- Plasser syfoten slik at nålen syr langs med glidelåsens tannrekke
- Stans foran glidelåssleden (nålestopp nede)
- Hev syfoten
- Lukk glidelåsen igjen
- Sy videre, stans før enden av splitten med nålposisjon nede
- Hev syfoten
- Drei stoffet
- Sy over sømmen, stopp med nålposisjon nede
- Hev syfoten
- Drei stoffet igjen
- Sy annen side nedenifra og opp

Alternativ: sy i glidelåsen med en søm på hver side nedenfra og opp

Egner seg for stoffer med synlig loreting (feks. fløyel og velur).

- Forbered glidelåsen som beskrevet ovenfor
- Begynn å sy i midten av sømmen på glidelåsens underkant, nålposisjon høyre
- Sy på skrå, slik at når du syr arbeidet blir tennene på glidelåsen liggende langs kanten av syfoten
- Sy første side 1 nedenfra og opp
- Forskyv nålposisjonen til venstre
- Sy andre side 2 på samme måte nedenfra og opp



Glidelåsens slisse kan ikke oversys

- Lukk glidelåsen helt og sy kun til cirka 5 cm før endestykket
- Senk nålen, syfoten i øverste posisjon, åpne glidelåsen, sy ferdig (bruk kneløfter)

Transport i begynnelsen

- Hold tråden godt fast når du begynner å sy, og trekk eventuelt tøyet lett bakover (kun noen få sting)
- Eller sy bakover cirka 1-2 cm for deretter å sy videre som vanlig

Hvis glidelåsbandet eller stoffet er tett vevd eller hardt

Bruk nålstørrelse 90-100 for å få jevn søm.

Stoppeprogram



Stoppefot nr. 9 (ekstrauststyr)

Rettsøm nr. 1

Stopping av raknet stoff eller på slitte steder

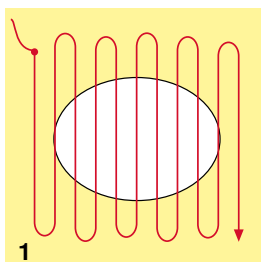
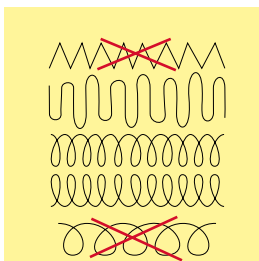
«Erstatter» vevningen i alle materialer.

Forberedelse

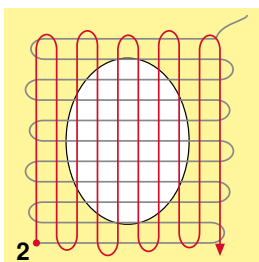
- Senk transportøren
- Bruk sybordet
- Spenn stoffet i en broderiramme (ekstrauststyr)
- ▶ Området for stoppingen er jevnt spent og kan ikke forskyves

Søm

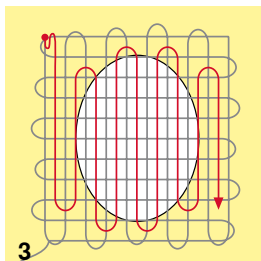
- Arbeid fra venstre mot høyre i en jevn bevegelse uten å trykke hardt ned
- Beveg stoffet i buer når du forandrer retning. Ved spisse vendinger kan det oppstå hull og tråden kan ryke
- Arbeid i forskjellige lengder slik at tråden «forsvinner» i stoffet



1



2



3

1 Bruke hjelpetråd over hullet

- Sy de første radene, ikke for tett, men spre dem utover skadestedet
- Arbeid uregelmessig rundt kanten
- Drei sytøyet 90°

2 Dekke over første hjelpetråd

- Dekk over de første radene, men ikke arbeid for tett her heller
- Drei sytøyet 180°

3 Stoppe hullet ferdig

- Sy enda en løs rad, i samme retning som den andre raden



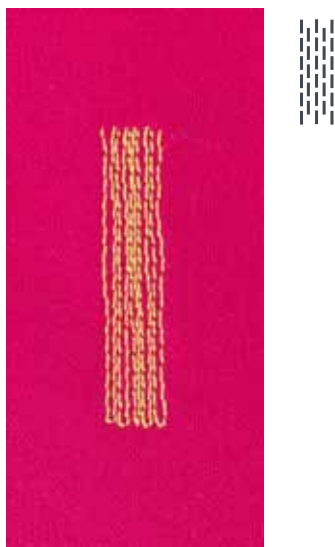
Dårlig sømbilde

- Ligger tråden oppå må syingen utføres langsommere
- Hvis det dannes seg løkker på baksiden av stoffet må syingen utføres raskere

Trådbrudd

Stoffet må føres mere regelmessig.

Automatisk stopping



Standardfot nr. 1C
Knapphullsfoot nr. 3A

Enkelt stoppeprogram nr. 22

Hurtig stopping av slitte steder eller rifter

Erstatter tråden i lengderetningen i alle typer stoff.

Forberedelse

- Spenn det tynne stoffet i en broderiramme (ekstraustyr)
- ▶ Området for stoppingen er jevnt spent og kan ikke forskyves

Stopping med standardfot nr. 1C

Begynn å sy oppe til venstre.

- Sy første lengde
- Stans sycomputeren
- Trykk på «Retur»-knappen
- ▶ Lengden er programmert
- Sy ferdig stoppeprogrammet
- ▶ Sycomputeren stopper automatisk når programmet er ferdig
- «clr»-knappen
- ▶ Programmeringen slettes

Stopping med knapphullsfoot nr. 3A

- Brukes ved små hull og slitte områder
- Stoppelengde maks. 3 cm
- Brukes på samme måte som standardfot nr. 1C



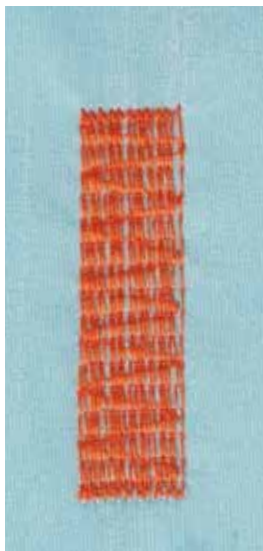
Forsterkning av rifter

Bruk et tynt stoff eller stryk på stabelisering på baksiden.

Hvis stoppingen er skjev

Korrektur med balansefunksjonen (mer om balansefunksjonen, se s. 58).

Stopping forsterket, automatisk



Knapphullsfoot nr. 3A

Forsterket stoppeprogram nr. 23

Hurtig stopping av slitte steder eller rifter

Erstatter tråden i lengderetningen i alle typer stoff.

Forberedelse

- Spenn det tynne stoffet i en broderiramme (ekstraustyr)
- Området for stoppingen er jevnt spent og kan ikke forskyves

Stopping med knapphullsfoot nr. 3A

Begynn å sy oppe til venstre.

- Sy første lengde
- Stans sycomputeren
- Trykk på «Retur»-knappen
- Lengden er programmert
- Sy ferdig stoppeprogrammet
- Sycomputeren stopper automatisk når programmet er ferdig
- «clr»-knappen
- Programmeringen slettes



Stoppingen dekker ikke hele det skadede området

Flytt arbeidet og sy stoppeprogrammet igjen (lengden er programmert og kan gjentas så mange ganger man vil).



Med direkte lengdeinnstilling (se s. 36) kan en stoppelengde opp til 30 mm programmeres.

Overkasting



Standardfoot nr. 1C

Sikksakk nr. 2

- For alle materialer
- For overkasting
- For elastiske sømmer
- For dekorative arbeider

Overkasting

- Før stoffkanten til midten av syfoten
- Ikke velg for bred stingbredde
- Ikke velg for lange sting
- Nålen stikker i stoffet på den ene siden og utenfor stoffkanten på den andre siden
- Stoffkanten må ligge flatt og ikke rulle seg inn
- Bruk stoppetråd til tynne materialer

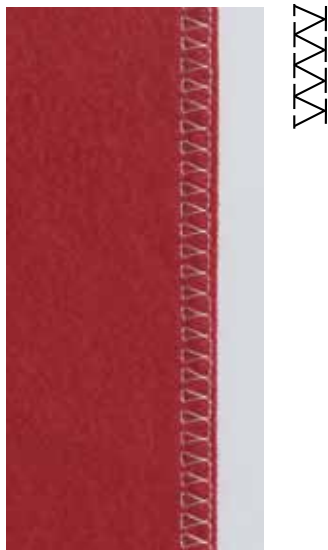
Satengsøm

- Velg kort sikksakk (stinglengde 0,5-0,7 mm)
- Satengsøm kan brukes til applikasjon, broderi osv.



Som alternativ kan satengsøm nr. 1354 brukes.

Lukket overlock



Standardfot nr. 1C
Overlockfot nr. 2A (ekstrautstyr)

Lukket overlock nr. 10

Lukket søm

Lukket overlock for løst strikkede stoffer.



Strikkede stoffer

- Bruk en jersey nål eller en stretchnål for å unngå skade på maskene i alle elastiske materialer
- Hvis nødvendig, lett på fottrykket

Sying med elastiske materialer

Om nødvendig bruk stretchnål (130/705 H-S).

Kanter

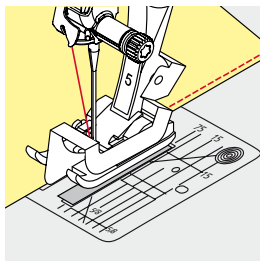
Blindstingfot nr. 5
Standardfot nr. 1C
Kantstikningsfot nr. 10/10C/10D (ekstrautstyr)

Rettsøm nr. 1

Kantstikning

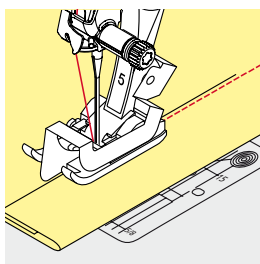
Ytre kant

- Legg kanten til venstre mot blindstingfotens guide
- Velg nålposisjon til venstre for kanten, – jo lenger til venstre, jo lenger inn på stoffet kommer stikningen



Brett

- Legg kanten (indre, øvre brett) til høyre mot blindstingfotens guide
- Velg nålposisjon helt til høyre for å kunne sy på kanten av bretten



Blindstingfot nr. 5

Nålposisjon til venstre eller helt til høyre.

Standardfot nr. 1C og und kantstikningsfot nr. 10/10C/10D (ekstrautstyr)

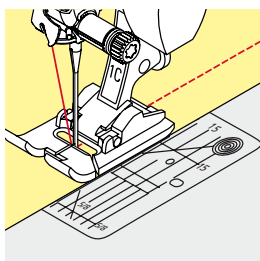
Alle nålposisjoner kan brukes.

Bred kantstikning

Linjal

Syfot som guide:

- Før kanten langsmed syfoten



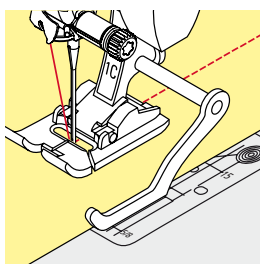
Stingplate:

- Bruk markeringene på stingplaten som linjal (1-2.5 cm)

Kantlinjal som guide:

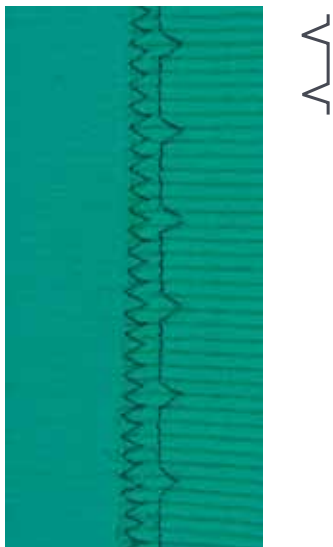
Syfot

- Løsne skruen bak på syfoten
- Sett kantlinjalen på plass i hullet bak på syfoten
- Bestem ønsket bredde
- Skru til skruen
- Før kanten langs linjalen



For å sy brede, parallelle sømmer, sy langs med den forrige sømmen.

Usynlige sømmer



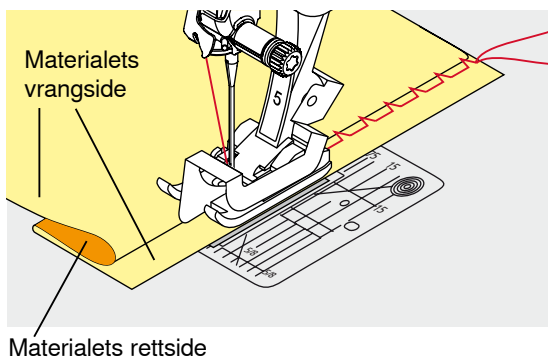
Blindstingfot nr. 5

Blindsting nr. 9

For usynlig fald i middels til tykk bomull, ull og blandingsfibre.

Forberedelse

- Kast over kanten
- Forbered sømmen som når du syr for hånd



- Fold arbeidet slik at den overkastede kanten ligger på høyre side
- Plasser sømarbeidet under syfoten
- Skyv stoff folden inn mot guiden i midten av syfoten

Søm

Nålen skal kun stikke i bretten, som når man syr for hånd.

- Etter å ha sydd cirka 10 cm, sjekk begge sider av stoffet og juster om nødvendig



Fininnstilling av stingbredden

Før bretten regelmessig langs syfotens guide = stingene er jevnt dype.

Jersey søm



Standardfot nr. 1C/1D

Trikotsøm nr. 14

For synlige sømmer og falder i naturlige, blandede eller syntetiske stoffer og fine strikkede stoffer.

Forberedelse

- Stryk sømmen, og bruk evt. knappenåler
- Syfotstrykket kan evt. reguleres

Søm

- Sy sømmen så langt fra kanten som du ønsker
- Klipp bort stoffrester på baksiden

Festeprogram



Standardfot nr. 1C

Festeprogram nr. 5

- For alle materialer
- Fester i starten og slutten av rettsømmen

Syng av lange sømmer med rettsøm

Jevn festing med bestemt antall sting.

Begynne å sy

- Trykk på pedalen
- ▶ Maskinen fester sømmen automatisk (5 sting fremover, 5 sting bakover)
- Fortsetter med rettsøm fremover



Søm slutt

- Trykk på «Retur»-knappen
- ▶ Maskinen fester sømmen automatisk (5 sting bakover, 5 sting fremover)
- ▶ Sycomputeren stopper automatisk når festesømmen er ferdig

Tråklesøm



Stoppefot nr. 9 (ekstraustyr)

Tråklesøm nr. 30

- Til sammensyng av alle materialer der lange sting er ønskelig
- Tråkle sømmer, falder, quilt osv.
- Midlertidig sammensyng
- Lett å fjerne

Forberedelse

- Senk transportøren
- Sett sammen stofflagene med knappenåler på tvers av sømretningen
- ▶ På denne måten vil ikke stofflagene forskyve seg

Tråkling

- Legg stoffet under foten
- Hold trådene fast og sy et sting
- Dra stoffet bakfra til det punkt hvor neste sting skal være
- Sy et sting
- Gjenta prosessen



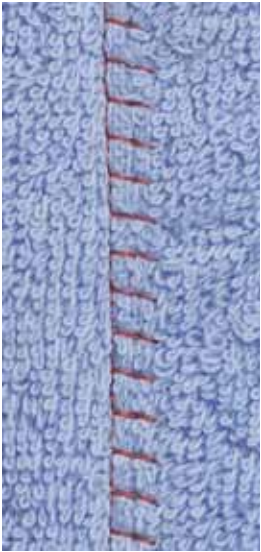
Festing av tråden

Senk transportøren, sy 3-4 festesting ved begynnelse og slutt.

Tråd

Bruk tynn tråd til tråkling - den er lettere å fjerne.

Flat forbindelsessøm



TTTTT

Standardfot nr. 1C

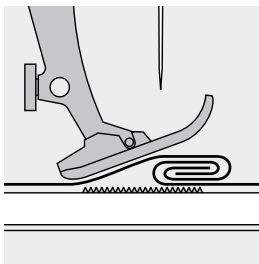
Stretch-Overlock nr. 13

For middels tykke strikkede stoffer, frotté og faste stoffer.

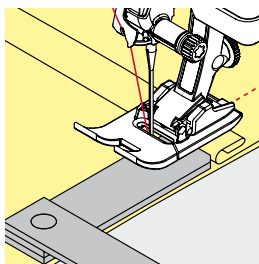
Søm

- Legg stoffkantene på hverandre
- Sy langs stoffkanten
- Nålen må stikke ned fra høyre over øvre stoffkant i det underste stoffet
- ▶ Flat sammensyngssøm

Utjevne stofflag



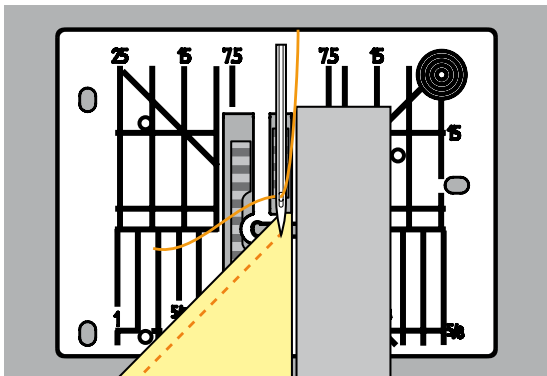
Når syfoten står «skeivt» på et tykt sted, kan ikke transportøren gripe i stoffet. Arbeidet hopper seg opp.



For å utjevne høyden foran syfoten legges en, to eller tre utligningsplater under syfoten, tett mot nålen. Sy til hele syfoten har passert det tykkeste stedet, fjern platene.



Transportør og søm av hjørner

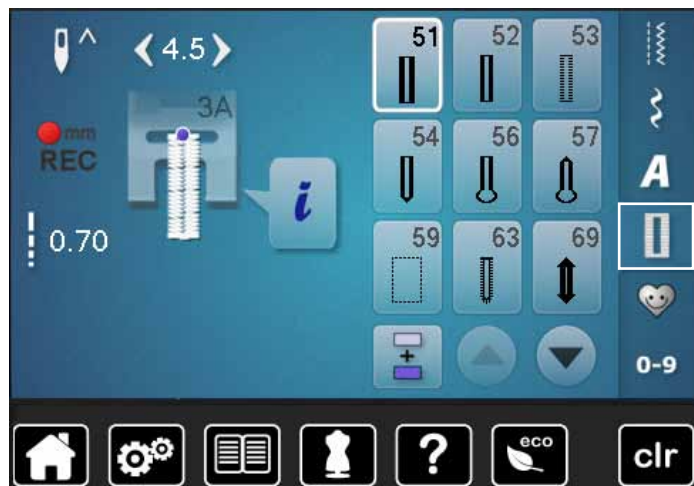


Ved søm av hjørner er det bare en liten del av stoffet som ligger på transportøren. Dette gir lite grep og dårlig transport. Dersom du legger en eller flere utligningsplater langs kanten av stoffet øker trykket på den delen av stoffet som ligger over transportøren.



Knapphull

Oversikt knapphull



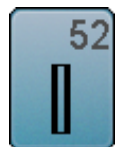
Knapphull er ikke kun til praktisk bruk, men kan også brukes som dekorasjon. Alle knapphull kan programmeres og sys på forskjellige måter.

- Trykk på «Knapphull»-knappen
- Flere knapphull vises med rullefunksjonen



Standard knapphull

For tynne til mellomtykke stoffer. Klær, sengetøy og lignende



Smalt knapphull

Tynne til mellomtykke stoffer. Bluser, kjoler, barne- og babytøy, dukketøy, håndarbeider



Elastiske knapphull

For all elastisk jersey av bomull, ull, silke og syntetiske fiberstoffer



Avrundet knapphull

For mellom- til tykke stoffer; kjoler, jakker, kåper, regntøy



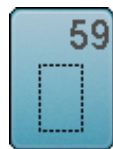
Øyeknapphull

Uelastiske tykke stoffer, jakker, kåper og fritidstøy



Øyeknapphull med spiss regels

For fastere, uelastiske stoffer: jakker, kåper, fritidsklær



Rettsøm knapphull

Program for frihåndssøm av knapphull, lommeåpninger, forsterkning av knapphull, spesielt til knapphull i skinn og kunstsinn



Knappisyingsprogram

For knapper med 2 til 4 hull



Snorhull med smal sikksakk

Hull for strikk og smale bånd og snorer og dekorativt arbeid



Snorhull med rettsøm

Hull for strikk og smale bånd og snorer og dekorativt arbeid



Knapphull med håndsydd utseende

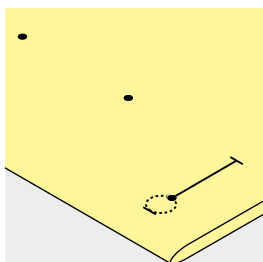
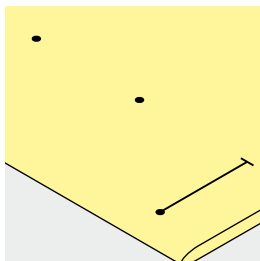
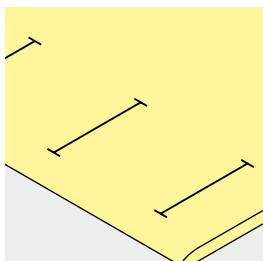
For tynne til mellomtykke vevde stoffer; bluser, kjoler, fritidsklær, sengetøy



Dekorasjonsknapphull med regels

For dekorative knapphull i faste, uelastiske stoffer

Viktig informasjon



Markere manuelle knapphull

- Marker stolpelengden for knappullet
- Bruk knapphullsfoot nr. 3C (ekstraustyr)

Markere automatiske knapphull

- Marker lengden for første knapphull
- Når du har sydd det første, blir de neste like store
- Marker bare begynnelsen på alle etterfølgende knapphull
- Bruk automatisk knapphullsfoot nr. 3A

Markere øyeknapphull

- Marker kun stolpenes lengde
- Øyelengden legges til
- Når du har sydd det første, blir de neste like store
- Marker bare begynnelsen på alle etterfølgende knapphull
- Bruk automatisk knapphullsfoot nr. 3A

Syprøve

- Sy alltid en prøve med det stoffet og
- Den stabilisatoren du har tenkt å bruke
- Velg samme knapphulltype
- Sy knappullet i samme stoffretning (langs eller tvers)
- Sprett opp knappullet
- Skyv knappen gjennom knappullet
- Korrigjer lengde på knappullet om nødvendig

Forandringer av stolpenes bredde

- Forandre stingbredde

Forandre stinglengde

Alle endringer av stinglengden har innvirkning på begge stolpene.

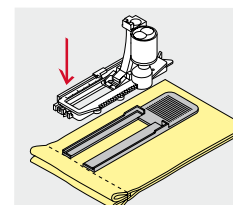
➤ Tettere eller mer åpen

Etter endring av stinglengden:

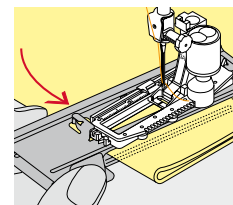
- Programmer stinglengden på nytt



Hvis knappullet skal sys på tvers for kanten anbefales det å bruke utligningsplate for knapphull (ekstraustyr). Utligningsplaten skyves bakfra mellom stoff og sledesåle fram til det tykke stoffstedet.



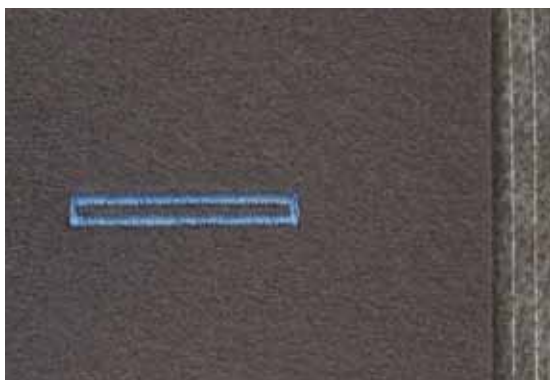
Det anbefales å bruke en utligningsplate (ekstraustyr) når man syr knapphull i vanskelige materialer. Den kan brukes sammen med knapphullsfoot nr. 3A.



Korrekt stabilisator for knapphull

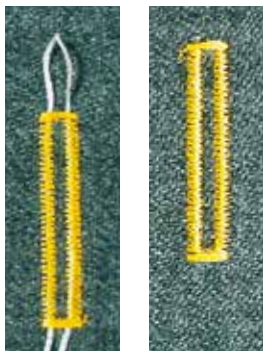


- Bruk alltid stabilisator slik at knapphullene blir pene og sterke
- Stabilisatoren må passe for stofftypen



- For tykke og løst vevde stoffer kan du bruke en broderistabilisering
 - ▶ Stoffet transporteres da bedre

Innleggstråd

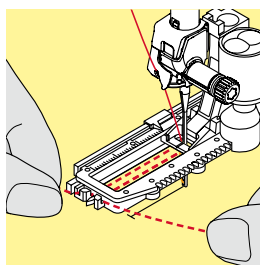
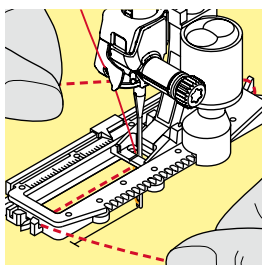


Generelt

- Innleggstråd forsterker knapphullet og gjør det penere
- Passer best for knapphull nr. 51
- Plasser arbeidet under syfoten

Ideal innleggstråd

- Perlegarn nr. 8
- Sterk sytråd
- Fint heklegarn

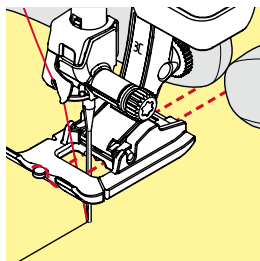
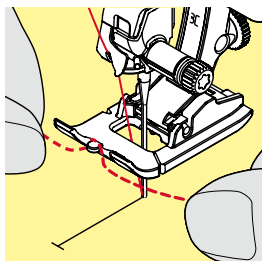


Hekte innleggstråden på knapphullsfoot nr. 3A

- Hev knapphullsfoot 3A
- Stikk nålen inn ved knapphullets begynnelse
- Før innleggstråden på høyre side under knapphullsfooten
- Hekt trådløkken på tappen bak på syfoten
- Trekk innleggstråden under syfoten fremover på venstre side
- Fest innleggstråden i låsen lengst fremme på syfoten
- Senk syfoten

Søm

- Sy knapphullet på vanlig måte
- **Ikke** hold hardt i innleggstråden
- Knapphullet vil formes over innleggstråden og skjule den

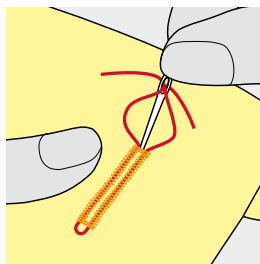


Innleggstråd med knapphullsfoot nr. 3C (ekstraustyr)

- Hev syfoten
- Stikk nålen inn ved knapphullets begynnelse
- Heng tråden over knapphullsfootens midterste steg (fremme)
- Plasser begge endene av trådene i sporene i sålen og
- Dra trådene bakover i sålens spor
- Senk syfoten

Søm

- Sy knapphullet på vanlig måte
- **Ikke** hold hardt i innleggstråden
- Knapphullet vil formes over innleggstråden og skjule den



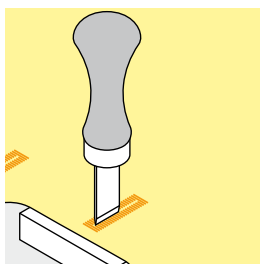
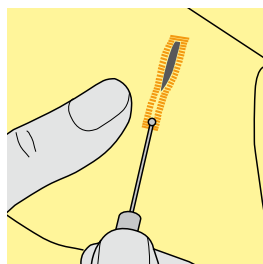
Feste innleggstråden

- Trekk tråden gjennom knapphullet til løkken forsvinner ved enden av knapphullet
- Trekk tråddene gjennom til vrangen
- Knyt eller fest med sting



Sprette opp knapphullet

For ikke å kutte sømmen ved enden av knapphullet kan du sette en knappenål ved enden av knapphullet som en ekstra sikkerhet.



Sprette opp knapphullet med oppspretter

- Sprett opp knapphullet fra begge ender mot midten

Sprette opp knapphull med knapphullskutter (ekstraustyr)

- Legg knapphullskutter på et trestykke
- Sett kutteren midt i knapphullskutter
- Trykk ned håndtaket på kutteren for hånd

Forandre balanse



- Trykk på «i»-ikonet
- Trykk på «Balanse»-ikonet

Balanse for lengde-knapphull

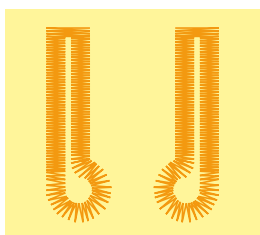
Balansen har samme innvirkning på begge stolpene.

Balanse for lengde-knapphull, øye- eller rund regels knapphull

Balansen har samme innvirkning på begge stolpene.

Øye- og rund regels blir påvirket av balansen slik:

- Sy rettsøm frem til
- Sycomputeren stiller om til øye eller rund regels
- Stans sycomputeren
- Trykk på «Balanse»-ikonet
- Med stinglengdeknappen tilpasses bildet til høyre på skjermbildet med det ferdigsydde knapphullet



A

B

Øyet er dradd mot høyre **A**:

- Vri stinglengdeknappen mot venstre

Øyet er dradd mot venstre **B**:

- Vri stinglengdeknappen mot høyre
- Trykk på «Tilbake»-ikonet og sy knapphullet ferdig

Balanse for manuelt øye- eller rund regels-knapphull

Alle endringer av balansen har motsatt innvirkning på begge stolpene:

Venstre stolpe er for tett **C**:

- Vri stinglengdeknappen mot venstre
- Venstre stolpe blir lengere, høyre stolpe blir kortere

Venstre stolpe er for vid **D**:

- Vri stinglengdeknappen mot høyre
- Venstre stolpe blir kortere, høyre stolpe lengere

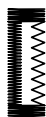
Øye- og rund regels blir påvirket av balansen slik:

Øyet er dradd mot høyre **A**:

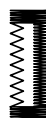
- Vri stinglengdeknappen mot høyre

Øyet er dradd mot venstre **B**:

- Vri stinglengdeknappen mot venstre



C



D

Balanse for manuelt smalt knapphull

Balansen har samme innvirkning på begge stolpene.

Balanse for stingteller-knapphull

Balansen virker forskjellig på begge stolpene (se bilde for manuelt knapphull).

- Programmer knapphullet etter hver balanseendring

Slette balansen

- Trykk på det gult innrammede feltet på det spesielle «Balanse»-skjermbildet eller
- «clr»-knappen
- «clr» sletter også det programmerte knapphullet

Anbefaling

Sy alltid et prøveknapphull på det stoffet som skal brukes.



På alle lengde-knapphull og manuelle knapphull kan hver sekvens av knapphullet balanseres hver for seg. Ved stnglengde-knapphull har balansen motsatt påvirkning på begge stolpene (høyre og venstre): ved å tilpasse stolpene blir øyet eller regels automatisk forandret.

Programmere knapphull

Sensorstyrt knapphull



Knapphullsfoot nr. 3A

Linsen på knapphullsfooten nr. 3A registrerer lengden på knappullet automatisk = sikrer at hvert knapphull får nøyaktig samme lengde som det foregående. For knapphull mellom 4-31 mm, alt etter knapphulltype.

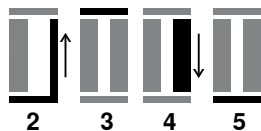


Knapphullsfooten må ligge helt flatt på stoffet! Ligger syfooten på et sømmonn kan lengden ikke måles korrekt.

Knapphull nr. 51, 52, 53

Programmere knapphull

- 1
 - Sy første stolpen fremover
 - Stans sycomputeren
 - Trykk på «Retur»-knappen
 - «auto» og den programmerte lengden (i mm) vises på skjermbildet
 - Knapphullslengden er programmert



Sycomputeren syr automatisk:

- 2 Rettsøm bakover
- 3 Den første regelsen
- 4 Den andre stolpen fremover
- 5 Den andre regelsen og fester sømmen
 - Sycomputeren stanser og stiller automatisk om til begynnelsen av neste knapphull

Knapphull-automatikk

- Følgende knapphull sys nå automatisk i samme lengde, uten å trykke på «Retur»-knappen
- For å lagre programmerte knapphull i minnet, se side 88
- Trykk på «clr»-knappen
- Programmeringen slettes



Nøyaktig kopiering

Alle programmerte knapphull blir like lange og pene.

Syhastighet

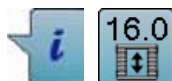
- Sy alle knapphull med moderat hastighet
- For å få en jevn tetthet på stolpene bør alle knapphull sys ved samme hastighet

Automatisk med lengdeangivelse

Knapphullsfot nr. 3A

Programmering av knapphull

Med knapphullsfot nr. 3A kan man sy knapphull med eksakt lengdeangivelse. Knapphullslengde = snittlengde i mm.



- Velg ønsket knapphull
- Trykk på «i»-ikonet
- Trykk på «Lengdeangivelse»-ikonet

Bestemme knapphullslengde

- Still inn knapphullslengden med stingbredde- eller singlengde-knappen
- Innstilt lengde vises til venstre for knappen
- Tallene til høyre for knappen viser den eksakte størrelsen for knappen
- Trykk på «Tilbake»-ikonet
- Innstilt lengde er lagret
- «auto» og den programmerte lengden vises til venstre på skjermbildet

Tilbake til knapphull-meny

- Trykk på «Tilbake»-ikonet
- «Knapphull»-skjermbildet vises

Automatisk med knappmåling

Knapphullsfot nr. 3A

Bestemme knappstørrelse

Sycomputeren beregner lengden for knapphullet direkte ved hjelp av knappens diameter. 2 mm blir lagt til automatisk for knappens tykkelse.

- Hold knappen på det lyse feltet i nedre høyre hjørne på skjermbildet
- Tilpass til knappens størrelse på det lyse feltet med stingbredde- eller singlengde-knappen
- Knappens størrelse vises i mm til høyre for knappen mellom de to pilene (f.eks. 14 mm)
- Fjern knappen fra skjermbildet
- Trykk på «Tilbake»-ikonet
- Innstilt lengde er lagret
- «auto» og den programmerte lengden vises til venstre på skjermbildet

Korrektur for tykke knapper

Ved høye knapper (dekorasjon, kanter etc.) må knapphullslengden tilpasses, f.eks. knapp 1 cm høy, knapphullslengde + 1 cm (inkl. 2 mm).

Knappen kan lett føres gjennom knapphullet.



Tilbake til knapphullets begynnelse

- Trykk på «Mønsterstart»-ikonet
- Sycomputeren stiller programmet på knapphullstart igjen



Slette lagrede knapphull

- Trykk på «clr»-knappen eller «Beregning»-ikonet
- «auto» slettes og «REC» vises
- En ny knapphullslengde kan programmeres

Sensorstyrt øyeknapphull



Knapphullsot nr. 3A



Knapphullsoten må ligge helt flatt på stoffet! Ligger syfoten på et sømmonn kan lengden ikke måles korrekt.

Øye- og rund regels-knapphull automatisk nr. 54, 56, 57

Programmere knapphull

- 1
 - Sy rettsøm fremover
 - Stans sycomputeren
 - Trykk på «Retur»-knappen
 - ▶ «auto» og den programmerte lengden (i mm) vises på skjermbildet
 - ▶ Knapphullslengden er programmert



Sycomputeren syr automatisk:



- 2 Øyet
- 3 Den første stolpe bakover
- 4 Rettsøm fremover
- 5 Den andre stolpen bakover
- 6 Regelsen og fester sømmen
 - ▶ Sycomputeren stanser og stiller automatisk om til begynnelsen av neste knapphull

Knapphull-automatikk

- ▶ Følgende knapphull sys nå automatisk i samme lengde, uten å trykke på «Retur»-knappen
- For å lagre programmerte knapphull i minnet, se side 88
- Trykk på «clr»-knappen
- ▶ Programmeringen slettes



Nøyaktig kopiering

Alle programmerte knapphull blir like lange og pene.

Forsterket knapphull

- I tykke stoffer kan øyeknapphull sys dobbelt, den første omgang sys da med større stinglengde
- Ikke flytt arbeidet eller løft syfoten etter at det første knappullet er sydd
- Reduser stinglengden litt manuelt og sy knappullet på nytt

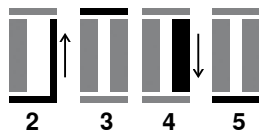
Knapphull med dekorregels nr. 69



1

Programmering av knapphull

- 1
 - Sy første stolpe fremover
 - Stans sycomputeren
 - Trykk «Retur»-knappen
 - ▶ «auto» og programmert lengde (i mm) vises i display
 - ▶ Knapphullets lengde er programmert



2

3

4

5

Sycomputeren syr automatisk:

- 2 Rettsøm bakover
- 3 Øvre regels
- 4 Andre stolpe fremover
- 5 Nedre regels og festesting
 - ▶ Sycomputeren stanser og setter automatisk om til begynnelse av knapphull

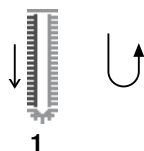
Automatisk knapphull

- ▶ Alle etterfølgende knapphull syes i eksakt samme lengde, uten at det er nødvendig å trykke «Retur»-knappen
- Programmerte knapphull kan lagres i langtidsmminnet (se side 88)
- Trykk «clr»-knappen
- ▶ Programmering slettes

Knapphull med håndsydd utseende

Knapphullsfoot nr. 3A

Knapphull med håndsydd utseende nr. 63



1



2



3



4

Programmere knapphull

- 1
 - Sy første stolpen fremover
 - Stans sycomputeren
 - Trykk på «Retur»-knappen
 - «auto» og den programmerte lengden (i mm) vises på skjermbildet
 - Knapphullslengden er programmert

Sycomputeren syr automatisk:

- 2 Rundingen
- 3 Den andre stolpen bakover
- 4 Regelsen og fester sømmen
 - Sycomputeren stanser og stiller automatisk om til begynnelsen av neste knapphull

Knapphull-automatikk

- Følgende knapphull sys nå automatisk i samme lengde, uten å trykke på «Retur»-knappen
- For å lagre programmerte knapphull i minnet, se side 88
- Trykk på «clr»-knappen
- Programmeringen slettes

Stingteller-knapphull



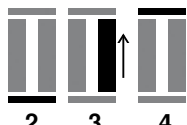
- Trykk på «i»-ikonet
- Trykk på «REC»-ikonet

Knapphullsfoot nr. 3C (ekstrauststyr)

Alle typer knapphull



1



2



3



4

Programmere knapphull

- 1
 - Sy første stolpen fremover
 - Stans sycomputeren
 - Trykk på «Retur»-knappen
- 2 Sy regels nede og
- 3 Andre stolpe tilbake
 - Stans sycomputeren på høyde med det første stinget
 - Trykk på «Retur»-knappen
- 4 Sycomputeren syr den øvre regels, festestingene og stanser automatisk
 - «auto» vises på skjermbildet
 - Knapphullslengden er programmert

Alle følgende knapphull sys akkurat som det programmerte.



- Den første (venstre) stolpen sys framover, den andre (høyre) bakover

Knapphull

Knapphull i langtidsminne



- Trykk på «Minne»-knappen

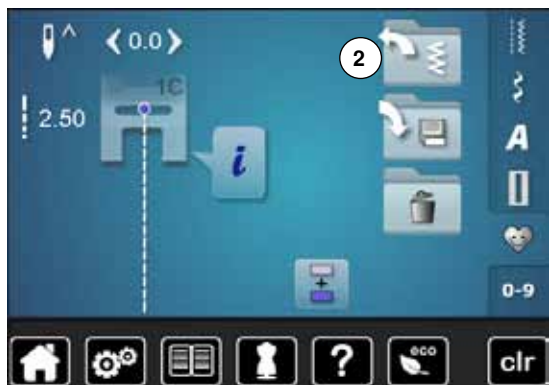


Lagre knapphull

- Trykk på «Lagre»-ikonet 1
 - ▶ «Lagre»-skjermbildet vises
- Trykk på «Lagre»-ikonet
 - ▶ Knapphullet er lagret i minnet



- Trykk på «Minne»-knappen



Velge lagrede knapphull

- Trykk på mappen 2



- Velg ønsket knapphull



Endre lagret knapphull

- Trykk på «i»-ikonet
- Trykk på «Lengdeangivelse»-ikonet
- Endre lengden for det lagrede knapphullet
- Trykk på «Tilbake»-ikonet to ganger
- Lagre knapphullet som beskrevet igjen



- Trykk på «Minne»-knappen



Slette lagret knapphull

- Trykk på «Slette»-ikonet 1
- ▶ Lagrede knapphull vises
- Velg ønsket knapphull
- Bekreft med ✓
- ▶ Knapphullet er slettet

7- eller 5-trinns knapphull, manuelt



Knapphullsfoot nr. 3C (ekstraustyr)

- Velg ønsket knapphull
- Trykk på «i»-ikonet
- Trykk på «man»-ikonet

Lengden for stolpene bestemmes manuelt når man syr. Regels, rund regels og festesting er forprogrammert. De enkelte trinnene kan velges ved å rulle med pilfeltene eller ved å trykke på «Retur»-knappen.



Sy 7-trinns knapphull

- ▶ Trinn 1 er aktivert for begynnelsen av knapphullet
- ▶ Når man begynner å sy blir trinn 2 aktivt
- Sy første stolpe
- Stans sycomputeren når du når ønsket stolpelengde eller lengdemarkeringen
- Velg trinn 3
- ▶ Sycomputeren syr rettsøm bakover
- Stopp sycomputeren ved knapphullets begynnelse
- Velg trinn 4
- ▶ Sycomputeren syr den øvre regels og stanser automatisk
- Velg trinn 5
- ▶ Sycomputeren syr den andre stolpen
- Stans sycomputeren på hode med det siste stinget på den første stolpen
- Velg trinn 6
- ▶ Sycomputeren syr den nedre regels og stanser automatisk
- Velg trinn 7
- ▶ Sycomputeren syr festesting og stanser automatisk



Sy 5-trinns knapphull

- ▶ Trinn 1 er aktivert for begynnelsen av knapphullet
- ▶ Når man begynner å sy blir trinn 2 aktivt
- Sy første stolpe
- Stans sycomputeren når du når ønsket stolpelengde eller lengdemarkeringen
- Velg trinn 3
- ▶ Sycomputeren syr rund regels eller øyet og stanser automatisk
- Velg trinn 4
- ▶ Sycomputeren syr den andre stolpen bakover
- Stopp sycomputeren ved knapphullets begynnelse
- Velg trinn 5
- ▶ Sycomputeren syr den øvre regels og festesting automatisk



Rettsøm-knapphull nr. 59

- Programmeres som automatiske knapphull (se s. 83)
- Rettsøm-knapphull nr. 59 anbefales for myke, lett vevde stoffer og for knapphull som blir utsatt for høy slitasje. Rettsøm-knapphull forsterker også vinyl og filt

Knappisyingsprogram



- Trykk på «Knapphull»-knappen
- Trykk på «Knappisyingsprogram»-ikonet

Stoppefot nr. 9 (ekstrautstyr)

Knappisyingsfot nr. 18 (ekstrautstyr)

Knappisyingsprogram nr. 60

Du kan sy i knapper med 2 eller 4 hull.

Forberedelse

- Senk transportøren

Sy i knappene

Knapper som dekorasjon sys i uten «hals». «halshøyde» = avstand mellom knapp og stoff; kan innstilles med knappisyingsfot nr. 18.

Sy i en knapp med stoppefot nr. 9 (ekstrautstyr)

- Velg knappisyingsprogram
- Drei på håndhjulet for å se om nålen går ned i begge hullene i knappen
- Endre på stingbredden om nødvendig
- Hold i tråden
- Sy først festesting i venstre hull
- Sy i knappen
- Sycomputeren stanser automatisk ved slutten og står omgående på programbegynnelse igjen

Festing

Trådene blir festet både ved start og slutt, og kan kuttes når maskinen har stoppet.

For større holdbarhet

- Trekk i begge undertråder til endene på overtråden er synlige på baksiden
- Trekk ut litt av trådene og knyt sammen
- Klipp av trådene

Sy i knapp med knappisyingsfot nr. 18 (ekstrautstyr)

- Innstill ønsket «halshøyde» med skruen på syfoten
- Velg knappisyingsprogram og sy som med stoppefot nr. 9 (ekstrautstyr)

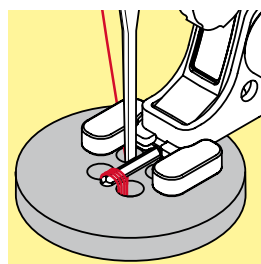
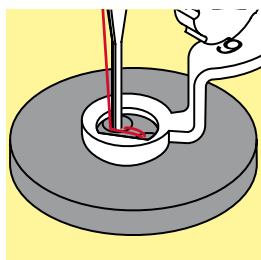
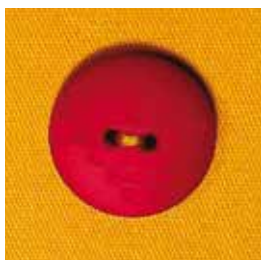


Sy på en 4-hulls knapp

- Sy først i de fremre hullene
- Skyv knappen forsiktig framover
- Sy i de bakre hullene



For bedre holdbarhet kan knappisyingsprogrammet sys to ganger på samme knapp.



Snorhull



- Trykk på «Knapphull»-knappen
- Trykk på «Snorhullprogram»-knappen

Standardfot nr. 1C

Åpen broderifot nr. 20C

Snorhull med smal sikksakk nr. 61

Hull med rettsøm nr. 62



Søm av snorhull

- Velg snorhull
- Legg stoffet under syfoten og sy programmet
- ▶ Maskinen stopper automatisk etter hvert hull, og er klar for det neste hullet

Spretting av snorhull

- Bruk en syl eller en hulltang



Om nødvendig: bruk balansen til å jevne ut avrundingen på snorhullet.
Sy snorhullet to ganger for bedre holdbarhet.

Notater

[illegible]

Motivsøm

Oversikt motivsømmer



- Trykk på «Motivsøm»-knappen
- ▶ En oversikt av kategoriene vises på skjermbildet
- Velg ønsket kategori
- ▶ Den ønskede kategori aktiveres
- Velg ønsket søm

Anvendelse

Alt etter type material gjør enkle eller overdådige motivsømmer seg best.

- Motivsøm som er programmert med enkle rettsømmer er fine på tynne materialer, f. eks. søm nr. 101
- Motivsøm som er programmert med forsterket rettsøm eller noen få satengsøm er fine på mellomtykke materialer, f. eks. søm nr. 107
- Motivsøm som er programmert med satengsøm er fine på tykke materialer, f. eks. søm nr. 401



Kategorier

- Kat. 100 = Natur
- Kat. 300 = Korssting
- Kat. 400 = Satengsøm
- Kat. 600 = Geometriske sømmer
- Kat. 700 = Heirloomsømmer
- Kat. 900 = Moderne sømmer
- Kat. 1300 = Quiltesømmer

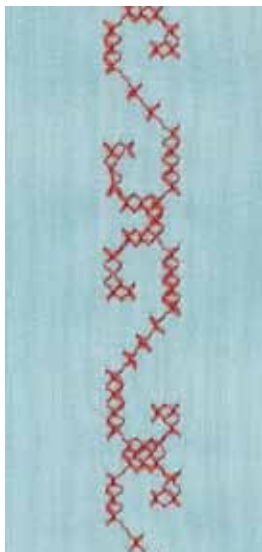


Perfekt resultat

- Bruk samme farge på over- og undertråd
- Bruk alltid stabilisator under
- Bruk et vannløselig mellomlegg på framsiden av stoffet, som kan fjernes etter sying, ved bruk av stoffer med struktur og langfibrede materialer (f.eks. ull, fløyel osv.)

Brukseksempel motivsøm

Korssting



Standardfot nr. 1C/1D eller
Åpen broderifot nr. 20C/20D (ekstraustyr)

Korssting

- Korssting er en tradisjonell syteknikk som forlenger rekken av motivsømmer
- Sys korssting på materialer med linstruktur ser de ut som håndbrodert

Anvendelse

- For dekorasjoner til hjemmet
- Som border på klær
- Dekorasjon generelt

Søm

Korssting i kategori 300 sys og kombineres som alle andre motivsømmer.

Sy bårder

- Velg korssting
- Sy den første raden ved hjelp av kantlinjalen eller sømguiden (ekstraustyr)
Det er viktig at første raden er rett, da de følgende radene retter seg etter den første.
- Velg en ny søm
- Sy andre rad med en syfotbred avstand fra den første eller ved hjelp av kantlinjalen
- Sy de følgende radene på samme måte



Korssting med symaskin broderitråd

Sømmen ser fyldigere ut.

Bise



Biseføtter (ekstraustyr)

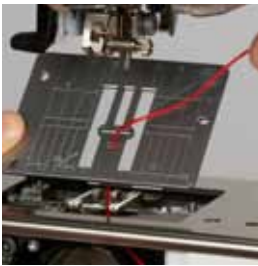
- Nr. 30 (3 riller) = 4 mm tvillingnål: for tykke materialer
- Nr. 31 (5 riller) = 3 mm tvillingnål: for tykke til mellomtykke materialer
- Nr. 32 (7 riller) = 2 mm tvillingnål: for tynne til mellomtykke materialer
- Nr. 33 (9 riller) = 1 eller 1.6 mm tvillingnål for veldig tynne materialer (uten innleggstråd for biser)
- Nr. 46C (5 riller) = 1.6-2.5 mm tvillingnål: for veldig tynne til mellomtykke materialer

Rettsøm nr. 1

- Denne teknikken reduserer stoffflatens størrelse (beregne nok stoff!)
- Biser er smale stikkede folder som sys før plagget eller syprosjektet klippes til
- For dekorasjon eller i kombinasjon med andre motivsømmer

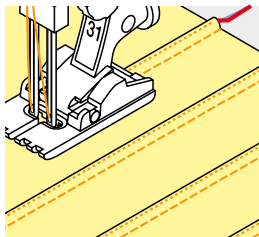
Innleggstråd for bise

- Bisene kan sys med eller uten innleggstråd
- Med innleggstrådvirker bisene mere markante og får en mere opphøyd effekt
- Innleggstråden må passe inn i rillen på respektiv syfot
- Innleggstråden må være fargeekte og må ikke krype



Dra inn Innleggstråd for bise

- Fjern stingplaten fra sycomputeren (se s. 25)
- Åpne spolehusdekslet
- Dra inn innleggstråden nedenfra gjennom griperåpningen og hullet i stingplaten
- Sett stingplaten på plass igjen
- Lukk spolehusdekslet
- Pass på at innleggstråden løper gjennom spolehuldekslets lille åpning
- Sett innleggstråden på kneløfteren
- Kontroller om innleggstråden glir godt



Sy bise

- Sy første bise
- ▶ Innleggstråden føres automatisk med
- Innleggstråden for bisen ligger på baksiden og holdes fast/sys over med undertråden.
- Snu evt. arbeidet
- Før første bise under en av syfotens riller (alt etter ønsket avstand)
- Sy andre bise
- Alle ytterligere biser sys parallellt



Hvis tråden ved spolehusdekslet glir dårlig - la spolehusdekslet stå åpent mens du syr.

Undertrådsdekorering



ADVARSEL!

For denne bruk trenger man et spesielt spolehus (ekstrauststyr).

Frihandsøm

Undertrådspolen kan vikles med forskjellige sorter tråd. For frihandsøm med struktur. Denne metoden likner på den «normale» frihandsømmen, men sys på stoffets **bakside**.

Forsterk området som skal sys med en broderistabilisering. Mønsteret kan tegnes på stoffets bakside. Man kan også tegne mønsteret på forsiden av stoffet og deretter sy etter linjene med en frihands-rettsøm med polyester-, bomulls- eller rayontråd. Stinglinjene vises på baksiden av stoffet og tjener som referanselinjer for undertrådsdekorering.

BSR-Funksjonen kan brukes for undertrådsdekorering. Før stoffet regelmessig ved jevn hastighet og følg motivets linjer. Fjerne broderistabiliseringen etter sying.

Sy først en prøve for å kontrollere resultatet på stoffets bakside. Om nødvendig tilpasses overtrådspenningen.

Sy motivsømmer

Ikke alle motivsømmer egner seg for denne teknikken. Best resultat får du ved enkle motivsømmer. Unngå kompakte sømmer og satengsømmer.

Åpen broderifot nr. 20/20D (ekstrauststyr) er ideal for denne teknikken.

- Juster stinglengde- og stingbredde slik at du også får et godt resultat når du bruker tykkere tråd

Quiltesømmer

Oversikt quiltesømmer



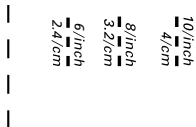
Ulike sømmer som egner seg til quilting, lappeteknikk eller applikering.

- Trykk på «Motivsøm»-knappen
- ▶ En oversikt av kategoriene vises på skjermbildet
- Kat. 1300 = Quiltesømmer
- Velg ønsket søm
- ▶ Stingbredde kan ikke endres for alle sømmer
- ▶ Dette vises med et «lås»-symbol

	Quilting, festeprogram		Forsterket knapphullssøm		Quiltesøm med håndsydd utseende 1346-1348
	Quilting, rettsøm		Blindsting, smal		Dobbel knapphullssøm
	Stippling/meanderquiltsøm		Fjærsøm		Dobbel forsterket knapphullssøm
	Håndquiltesøm		Fjærsøm, variasjoner 1333, 1334, 1336		Satengsøm
	Knapphullssøm		Dekorative quiltesømmer, variasjoner 1339, 1355-1359		

Eksempler på bruk av quiltesømmer

Håndquiltesøm



Standardfot nr. 1C

Håndquiltesømmer nr. 1328, 1346, 1347, 1348

For alle materialer og arbeider som skal se håndsydd ut.

Tråd

- Overtråd = monofilament/fiskeline
- Undertråd = 30/2 bomullstråd

Syprøve

- ▶ Undertråden trekkes opp ved å stramme på overtrådspenningen
- Et sting er synlig (undertråd)
- Et sting er usynlig (overtråd), bruk transparent tråd som overtråd

Overtrådspenning

Øk trådspenningen på overtråden til 6-9, alt etter hvilket materiale det sys på.

Balanse

Juster sømmen med balansen om nødvendig.



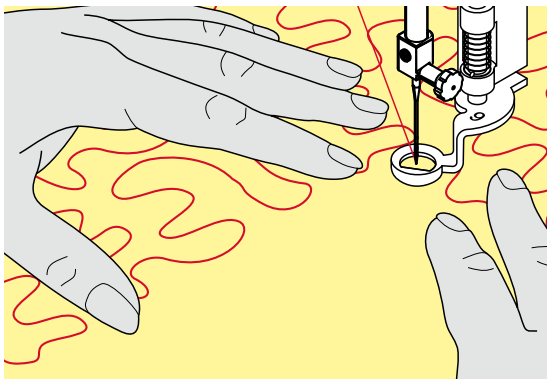
Perfekte hjørner

- Velg nålstopp nede og aktiver mønsterslutt-knappen
- Når arbeidet dreies, pass på at det ikke forskyver seg

Monofiltråden ryker

- Reduser syhastigheten
- Løsne litt på overtrådspenningen

Frihåndsqilting



Stoppefot nr. 9 (ekstrauststyr)

Rettsøm nr. 1

Frihåndsqilting

For alle typer frihåndsqilting.

Forberedelse

- Legg quiltens forside, vatt og bakside sammen som en sandwich og tråkle dette sammen
- Bruk sybordet
- Bruk kneløfter
- Senk transportøren

Hold i arbeidet

- Hold i arbeidet med begge hendene nært syfoten - som en broderiramme



Quilthansker med gumminopper gjør det lettere å føre arbeidet.

Quilte et mønster

- Quilt fra midten og utover på arbeidet
- Arbeid med jevne, runde bevegelser

Stippling (meanderquilting)

- Med denne teknikken fylles hele flaten
- Men linjene skal ikke krysse eller berøre hverandre



Frihåndsqilting og stopping

Begge teknikker baserer på samme frie bevegelsesprinsipp.

Dårlig stingbilde

- Ligger det løkker på oversiden må stoffet føres langsommere
- Danner det seg små løkker på baksiden må stoffet føres raskere

Monofiltråden ryker

Reduser hastigheten og/eller reduser overtrådspenningen litt.

Tråden ryker

Før arbeidet med jevnere hastighet.

BSR (BERNINA Sting Regulator) (ekstra tilbehør)

Quilting med BSR



BSR – funksjon (Bernina Sting Regulator)

BSR-foten reagerer på arbeidets bevegelse under syfoten og kontrollerer sycomputerens hastighet opp til maks. mulig hastighet. Dette betyr: jo hurtigere materialet bevegges desto hurtigere syr sycomputeren. Bevegtes arbeidet for fort høres et akustisk signal når lydsignalet er aktivert (se s. 104).

ADVARSEL!

Så lenge den røde lampen på BSR-syfoten lyser, må ikke f.eks. trøying, nålskifte og liknende utføres, da nålen beveger seg hvis man forflytter stoffet! Hvis man ikke forflytter stoffet stanser BSR-modus etter ca. 7 sek. og det røde lyset slukner (modus 1).

Vær oppmerksom på sikkerhetsforskriftene!

Når BSR-funksjonen aktiveres, starter nålen permanent med redusert hastighet (modus 1, standard), eller så starter sycomputeren først når stoffet flyttes (modus 2).

BSR med rettsøm nr. 1

Ved denne innstilling syr maskinen rettsøm med stinglengde inntil 4 mm. Innstilt stinglengde fastholdes uavhengig av stoffbevegelsen, innenfor en viss motorhastighet.

BSR med sikksakk nr. 2

Sikksakk-sømmen kan brukes til å «male» med tråd. Den innstilte stinglengden fastholdes **ikke** når man syr sikksakk-søm, men BSR-funksjonen forenkler arbeidet.

Det finnes:

To forskjellige BSR-modi

- **BSR 1-modus** (standard)
 - Sycomputeren går med lavt turtall når pedalen eller «Start/stopp»-knappen er trykket inn
 - Syhastigheten er avhengig av hvor fort man beveger arbeidet
 - Nålbevegelsen er til stede selv om stoffet ikke flyttes, noe som muliggjør festing
- **BSR 2-modus** aktiveres ved å trykke på «BSR 2»-ikonet på «BSR»-skjermbildet
 - Sycomputeren starter bare dersom pedalen eller «Start/stopp»-knappen er trykket inn og stoffet samtidig beveger seg
 - Syhastigheten er avhengig av hvor fort man beveger arbeidet
 - Før festing må «Feste»-knappen trykkes
 - Ved å trykke på «BSR 1»-ikonet på «BSR»-skjermbildet aktiveres modus 1



For å oppnå en jevn systart (1. sting) må fotpedalen trykkes samtidig som man beveger stoffet. Dette gjelder også for sying av blonde og rettsøm i runde former.

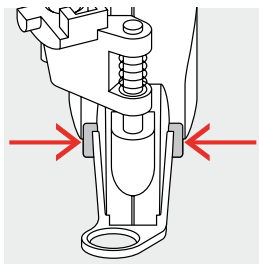
Blir BSR – funksjonen utkoblet og senere startet igjen, uten at maskinen blir slått av, er det sist valgte BSR – modus som gjelder.

Hvis en valgt motorhastighet ikke oppnås, det går for fort, eller sycomputeren har veldig ujevn fart, kan ikke den jevne stinglengden garanteres.

Pass på at linsen på undersiden av BSR-foten er ren (ingen fingeravtrykk osv.). Rengjør linse regelmessig med en myk, lett fuktig klut.

Forberedelse

- Senk transportøren
- Reduser trykket på syfoten, alt etter hvilket materiale det skal sys på
- Bruk sybord
- Bruk kneløfter

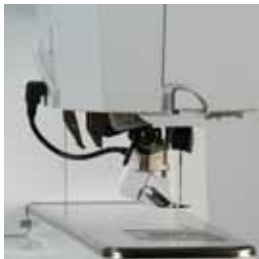


Fjerne syfotsålen

- Trykk begge festene mot hverandre
- Trekk sålen nedover og ut av feste

Sette på syfotsålen

- Skyv sålen oppover i feste til det fester seg igjen



- Monter BSR-foten på sycomputeren
- Sett støpslet 1 inn i maskinen



- ▶ «BSR»-skjermbildet åpnes automatisk
- ▶ BSR modus 1 er aktivert
- Still inn ønsket stinglengde
 - Standardinnstilling er 2 mm
 - Ved små stiplinger er det anbefalt å sette ned stinglengden til 1-1.5 mm

Funksjoner i BSR modus

Nålstopp nede (standard)

- På «BSR»-skjermbildet peker pilen nedover
- Sycomputeren stanser med nålen nede når man slipper fotpedalen eller om «Start/stopp»-knappen trykkes

Nålstopp oppe

- Trykk på «Nålstopp»-ikonet på skjermbildet
- Pilen peker oppover
- Sycomputeren stanser med nålen oppe når man slipper fotpedalen eller «Start/stopp»-knappen trykkes

Innstilling av nålstopp

- Trykk «Nålstopp oppe/nede»-knappen
- Nålen stopper oppe eller nede alt etter hva man ønsker

Festing med «Start/stopp»-knappen (kun modus 1)

- Legg stoffet under syfoten
- Senk syfoten
- «Nålstopp»-knappen trykkes to ganger
- Undertråd hentes opp
- Hold både over- og undertråden
- Trykk på «Start/stopp»-knappen
- BSR-modus starter
- 5-6 festesting sys
- Trykk på «Start/stopp»-knappen
- BSR-modus stanser
- Kutt tråden
- Trykk på «Start/stopp»-knappen
- BSR-modus starter
- Fortsett quiltingen

Festefunksjon (kun modus 2)

- Trykk på «Feste»-knappen
- Trykk på pedal eller «Start/stopp»-knappen

Noen få korte sting sys ved å bevege stoffet. Innstilt stinglengde er aktiv, og festefunksjonen deaktiveres automatisk.

Frihandsquilting (kun modus 2)

- BSR-modus forblir aktivert
- Ved å røre på stoffet kan du quilte
- Ved å trykke på festefunksjonsknappen mens man quilte, sys en kort sekvens festesting og
- Sycomputeren stanser
- BSR-modus er avslått

Frihandsquilting med avslått BSR-modus

- Trykk på «BSR»-ikonet
- BSR-modus er avslått

Nå kan man frihandsquilte med BSR-foten uten automatisk regelmessig stinglengde.

BSR



Lydsignal

- Trykk på «Setup»-knappen
- Trykk på «Signaltoneinnstilling»-ikonet



Velge signaltone for BSR i setup-programmet

- ▶ Signaltonen er på som standard (aktiv)
 - Trykk på ikonet 1 med høyttaler for BSR
 - ▶ Høyttaler blir rød
 - ▶ Signaltonen for lydsignalet er av
- Høyttaleren er grå når lydsignalet er på.



Signaltonevalg for BSR på «BSR»-skjermbildet

- Trykk på ikonet med høyttaler
 - ▶ Høyttaleren blir rød
 - ▶ Signaltonen for lydsignalet er av
- Feltet med høyttaler er innrammet i grått og gult når signaltonen for lydsignalet er på.



«Signaltonevalg»-ikonet 2 er synlig når signaltone generelt er på i setup-programmet.

Starte BSR

1. Bruksmåte av BSR:

Aktivere BSR-funksjonen med fotpedalen.

- Koble til pedalen
- Trykk på pedalen
- Syfoten senkes
- Trykk på pedalen en gang til
- BSR-modus starter
- Det tennes et rødt lys på syfoten
- Pedalen må holdes inne hele tiden under syingen
- Syhastigheten er avhengig av hvor fort man beveger arbeidet
- Slipp pedalen
- BSR-modus stanser

2. Bruksmåte av BSR:

Aktivere BSR-funksjonen med «Start/stopp»-knappen.

- Trykk på «Start/stopp»-knappen
- Syfoten senkes
- Trykk på «Start/stopp»-knappen igjen
- BSR-modus starter
- Det tennes et rødt lys på syfoten
- Syhastigheten er avhengig av hvor fort man beveger arbeidet
- «Start/stopp»-knappen trykkes en gang til
- BSR-modus stanser

BSR – funksjonen stopper når «Start/stopp»-knappe brukes

Modus 1

Dersom sytøyet holdes i ro, stopper BSR – funksjonen etter 7 sekunder. Det røde lyset på syfoten slukkes.

Modus 2

Hvis quiltingen avsluttes ved at stoffet ikke beveges mere blir **ett** ytterligere sting sydd, alt etter nålposisjon. Sycomputeren stanser alltid med nålen oppe, selv om pilen på «BSR»-skjermbildet peker nedover.



Hold i arbeidet

- Hold i arbeidet med begge hendene nært syfoten - som en broderiramme
- Ved brå bevegelser kan noen korte eller lange sting oppstå
- Gjennomfør en jevn flytting av stoffet for det beste resultatet
- Ikke drei stoffet under syingen



Quilthansker med gumminopper gjør det lettere å føre arbeidet.



Eksempel:

- BSR med sikksakk nr. 2
- Brukes til å fylle områder, for eksempel ved trådmaleri
- Flater kan fylles eller former kan lages

Fjerne BSR-foten

- Støpslet på kabelen til BSR-foten trekkes ut av kontakt på sycomputeren
- Ta av BSR-foten

BERNINA Overtransport

ADVARSEL!

Bruk kun syføtter med utsparing i midten bak og betegnelsen «D».

Om feil syfot monteres kan sycomputeren med aktivert overtransport ikke startes. En feilmelding vises.

Med BERNINA overtransport-funksjon transporteres stoffet oppe- og nedenfra samtidig. Mønster med striper og ruter kan, ved regelmessig transport, koordinere perfekt med hverandre.

Syfot-valg

- Standardfot 1D
- Glidelåsfot 4D



Flere «D» syføtter finner du i vedlagt tilbehørskatalog.



Sette på BERNINA overtransport

- Hev syfoten
- Dra den øvre transportøren ned til den klikker på plass



Ta av BERNINA overtransport

- Hev syfoten
- Hold den øvre transportøren i grepet med to fingrer og dra den ned
- Skyv den bakover og la den gli sakte oppover

Stoff

Stoff som er vanskelige å bearbeide:

- Fløyel, vanligvis «medhårs»
- Frotté
- Jersey, særlig på tvers av masken
- Fuskepels eller fuskepels med skikt
- Fleece-material
- Vatterte stoffer
- Stripe- og rutemønster
- Gardinstoffer med rapportmønster

Stoffer som ikke glir:

- Syntetisk skinn, stoff med belegg (overtransportfot med glidesåle)

Bruksområder

Sying:

- Alle syteknikker på stoffer som er vanskelige å sy, f.eks. falder, glidelås

Patchwork (lappeteknikk):

- Eksakte linjer og blokker
- Motivsømmer opp til 9 mm stingbredde

Applikasjoner:

- Åpen broderifot 20D (ekstrauststyr)
- Sy på bånd og skråbånd

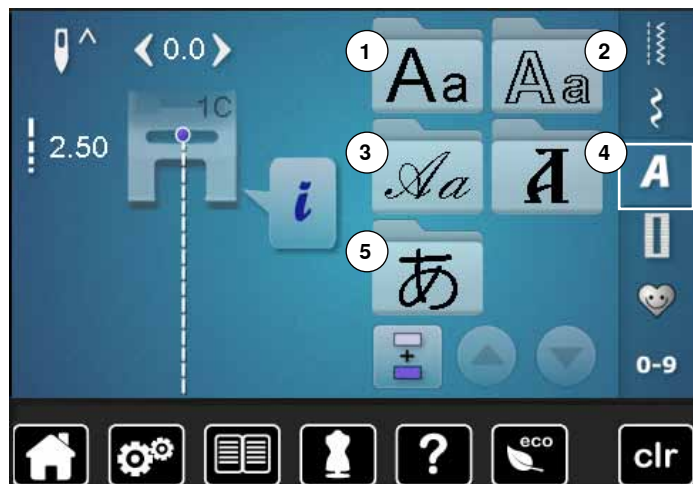


Syfottrykk

Tilpass syfottrykket med stoffet. Jo tykkere stoff, desto lavere syfottrykk.

Alfabet

Oversikt alfabet



Blokkskrift, konturskrift, håndskrift og kyrillisk kan sys i to forskjellige størrelser.

Blokkskrift, konturskrift, håndskrift og kyrillisk kan også sys med små bokstaver.

Tall og spesialtegn finnes på slutten av de store bokstavene.

- Trykk på «Alfabet»-knappen
- ▶ På skjermbildet vises en oversikt over de forskjellige typer alfabet
- 1 Blokkskrift
- 2 Konturskrift
- 3 Håndskrift (Italic)
- 4 Kyrillisk
- 5 Hiragana
- Velg ønsket alfabet



Bokstaver/tegn

- Med pilfeltene kan alle store bokstaver, tall og spesialtegn oppropes

Perfekt resultat

- Bruk samme farge på over- og undertråd
- Bruk broderingstabilisator på baksiden av arbeidet
- Ved stoffer med struktur langfibrede materialer (f.eks. ullstoff, fløyel osv.) brukes i tillegg en vannløselig broderingstabilisator på forsiden av stoffet
- For tynne materialer anbefales enkle skrifttyper som er programmert med rettsøm (f.eks. konturskrift)

Kombinere skrifttegn

Enkelte bokstaver eller rader med samme bokstaver sys i enkeltmodus. Navn, adresse, ord osv. settes sammen og sys i kombinasjonsmodus.



- Trykk på «Kombinasjonsmodus»-ikonet
- Trykk på ikonet med ønsket bokstav
- ▶ Bokstaven vises i mønstervisningsfeltet
- ▶ Cursoren står under bokstaven



Velg neste bokstav

- Trykk på tilsvarende ikon
- ▶ Den neste bokstaven vises i mønstervisningsfeltet osv.

Korrigerende av kombinasjonen



Føye inn skrifttegn

En bokstav føyes alltid inn ovenfor cursoren.

Føye inn en ekstra bokstav i begynnelsen av en sømkombinasjon:

- Skyv cursoren oppover med pilfeltene
- Aktiver ønsket posisjon:
 - Velg eller rull til bokstaven i mønstervisningsfeltet
 - Velg ny bokstav
- ▶ Bokstaven føyes inn ovenfor cursoren

Slette skrifttegn

En bokstav slettes alltid ovenfor cursoren.

Aktiver ønsket posisjon:

- Velg eller rull til bokstaven i mønstervisningsfeltet
- Trykk på «Slette»-ikonet
- ▶ Bokstavene er slettet

Lagre og slette kombinasjoner, se side **115**, **119**.

Alfabet i kombinasjon med funksjoner



Velge små bokstaver

- Trykk på «Store/små bokstaver»-ikonet
 - ▶ Den lille bokstaven «a» fremheves i svart og flyttes til feltets venstre øvre hjørne
 - ▶ Små bokstaver er aktivert
- Trykk på «Store/små bokstaver»-ikonet igjen
 - ▶ Den store bokstaven «A» er svart og flyttes til feltets venstre øvre hjørne
 - ▶ Nå er store bokstaver aktivert igjen



Endre størrelse

- Trykk på «i»-ikonet
- Trykk på «Skriftstørrelse»-ikonet
 - ▶ Feltet med tallet 2 blir blått
 - ▶ Skriftstørrelse reduseres
- Trykk på «Skriftstørrelse»-ikonet igjen
 - ▶ Den store skriften er aktivert igjen (tallet 1 er blått)

Personlig program

Lage et personlig skjermbilde

I det personlige programmet blir de mest brukte sømmene satt sammen. Både sømmen og sømmens endringer lagres på det personlige skjermbildet.



Følgende endringer kan lagres:

- Stingbredde
- Stinglengde
- Nålposisjon
- Trådspenning
- Speilvende
- Mønsterforlengelse
- Balanse
- Mønsterrepetisjon 1–9x

Hvis minnet er fullt med sømkombinasjoner kan det ikke lagres flere i det personlige programmet. En melding vises. Deler av minnet må først slettes for å få ledig minneplass igjen.

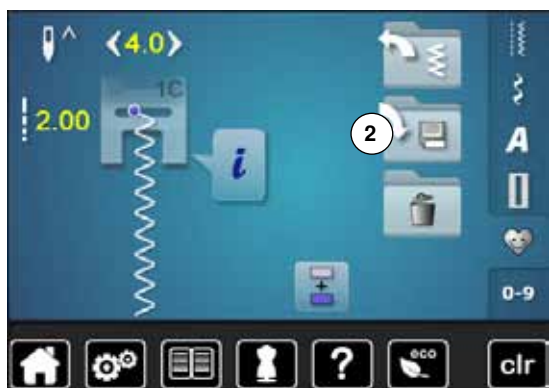
Forberede sømmer



Programmere/lagre første søm

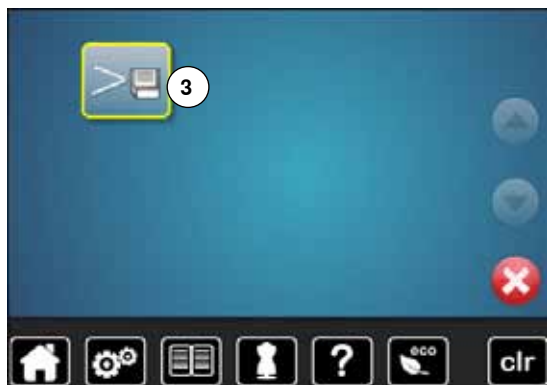
- Velg f.eks. sikksakk-søm på «Nyttesøm»-skjermbildet
- Foreta endringer

- Trykk på «Personlig program»-knappen 1



- Trykk på «Lagre»-ikonet 2

Personlig program



- Trykk på «Lagre»-ikonet **3**
- ▶ Den endrede siksakk-sømmen er lagret
- ▶ Skjermbildet lukkes



Programmere/lagre den andre sømme

- Trykk på «Knapphull»-knappen
- Velg smalt knapphull nr. 51
- Lagre sømme som beskrevet ovenfor
- Lagre ytterligere sømme på samme måte



Sømvalg i personlig program

- Trykk på «Personlig program»-knappen
- Trykk på «Åpne»-ikonet **4**



Personlig skjermbilde

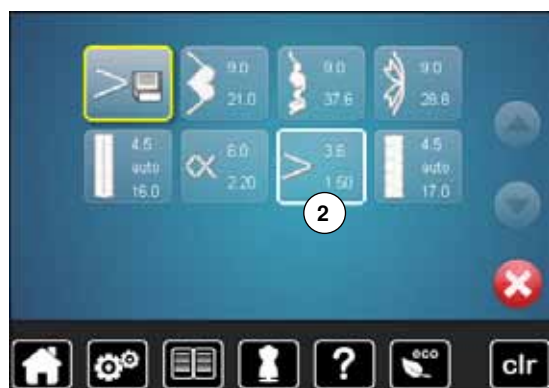
- ▶ De programmerte sømmene vises på skjermbildet med bilde og informasjon om stingbredde og stinglengde
- Ytterligere sømme vises med å bruke pilfeltet

Endre/skrive over sømmer



Velge søm

- Trykk på «Personlig program»-knappen 1
- Velg sikksakk
- Foreta endringer
 - ▶ Stingbredde og stinglengde endres (gule tall)
- Trykk på «Personlig program»-knappen
- Trykk på «Lagre»-ikonet



- Velg sikksakk 2



- Bekreft med ✓
- ▶ Endringene er lagret

Slette sømmer



Velge søm

- Trykk på «Personlig program»-knappen
- Trykk på «Slette»-ikonet 1



- Velg sømmen som skal slettes



- Bekreft med ✓
- ▶ Sømmen er slettet
- ▶ Alle sømmene som ligger i denne filen flyttes ett skritt

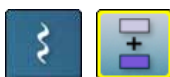
Kombinasjonsmodus

I syminnet kan sømmer, bokstaver og tall kombineres og lagres.

I syminnet kan hver «mappe» lagre kombinasjoner med maks. 70 sømmer, så fremt det er nok ledig minneplass.

Minnet er et langtidsminne, dvs. innholdet forblir til du vil slette det. Ved et strømbrudd eller ved å slå av sycomputeren slettes ikke det lagrede programmet.

Lage sømkombinasjoner



Programmere og lagre

- Trykk på «Motiv søm»-knappen
- Velg kategori
- Trykk på «Kombinasjonsmodus»-ikonet
- Velg ønsket søm direkte eller skriv inn sømnummer
- Foreta evt. endringer for stinglengde, stingbredde, nålposisjon osv.
- Velg ytterligere sømmer



- 1 • Trykk på «Minne»-ikonet 1



- Trykk på «Lagre»-ikonet 2



- Trykk på «Lagre»-ikonet 3
- ▶ Kombinasjonen er lagret
- ▶ Skjermbildet lukkes

Slette sømkombinasjoner



Slette søm etter søm

- Trykk på «Slette»-ikonet
- ▶ Sømmen ovenfor cursoren slettes
- Trykk på «Slette»-ikonet så mange ganger til mønstervisningsfeltet er tomt



Slette kombinasjoner

- Trykk på «i»-ikonet
- Trykk på «Endre hele kombinasjonen»-ikonet
- Trykk på «Slette»-ikonet
- Bekreft med ✓
- ▶ Mønstervisningsfeltet er tomt
- Trykk på «Tilbake»-ikonet
- En ny møsterkombinasjon kan programmeres

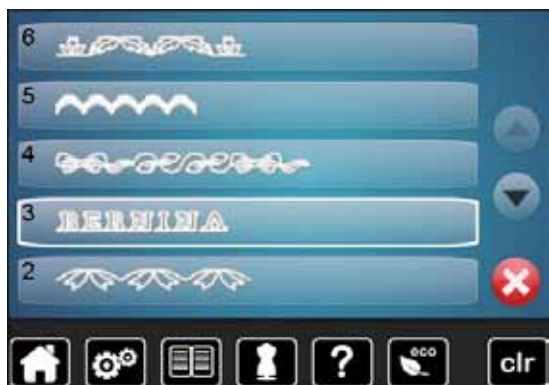
Åpne lagret kombinasjon



- Trykk på «Minne»-knappen



- Trykk på «Åpne»-ikonet 1



- ▶ En oversikt over de lagrede kombinasjonene vises
- Trykk på ønsket mappe
- ▶ Den lagrede kombinasjonen vises i mønstervisningsfeltet

Korrigere sømkombinasjoner



Føye inn sømmer

- Velg ønsket posisjon i kombinasjonsfeltet
- Velg en ny søm
- ▶ Den nye sømmen føyes inn under den markerte sømmen



Hvis en søm skal føyes inn i begynnelsen av en kombinasjon må cursoren stå ovenfor den **første** sømmen.



Endre søm

- Velg ønsket søm i kombinasjonsfeltet
- Trykk på «i»-ikonet
- Velg ønsket funksjon, f.eks. speilvende venstre/høyre
- ▶ Sømmen speilvendes til venstre/til høyre side
- Trykk på «Tilbake»-ikonet



Alle endringer gjøres ovenfor cursoren. Lagrede sømkombinasjoner kan endres eller korrigeres på samme måte. For å kunne beholde korrekturere og endringene må de lagres igjen.

Kombinasjonsmodus



Speilvende hele kombinasjonen

- Trykk på «i»-ikonet
- Trykk på «Endre hele kombinasjonen»-ikonet
- Trykk på «Speilvende»-ikonet
- ▶ Hele kombinasjonen er speilvendt
- Trykk på «Tilbake»-ikonet to ganger



Inndelete kombinasjonen

- Trykk på «i»-ikonet
- Trykk på «Endre kombinasjonen ved cursorposisjon»-ikonet
- Trykk på «Inndelete kombinasjon»-ikonet
- En kombinasjon kan deles inn i flere seksjoner med «Kombinasjons-inndeling» funksjonen
- ▶ Kun det avsnittet sys der cursoren står
- For å sy neste avsnitt må cursoren plasseres i respektivt avsnitt



Avbryte kombinasjonen

- Trykk på «i»-ikonet
- Trykk på «Endre kombinasjonen ved cursorposisjon»-ikonet
- Trykk på «Avbryt kombinasjon»-ikonet
- En kombinasjon kan avbrytes med «Kombinasjons-avbrudd» funksjonen ved forskjellige posisjoner
- Sy første seksjon
- ▶ Sycomputeren stanser automatisk når den kommer til den programmerte funksjonen
- Flytt stoffet
- Sy neste seksjon osv.

Sømkombinasjon



Skrive over

- Programmer en ny sømkombinasjon
 - Trykk på «Minne»-knappen
 - Trykk på «Lagre»-ikonet
 - Velg mappen som skal skrives over (f.eks. 3)
 - Bekreft med ✓
- Med ✗ avbrytes overskrivningen.



Slette

- Trykk på «Minne»-knappen
 - Trykk på «Slette»-ikonet
 - Velg mappen som skal slettes (f.eks. 5)
 - Bekreft med ✓
- Med ✗ avbrytes slettingen.

Vedlikehold

ADVARSEL!

Trekk ut strømledningen før rengjøring og smøring.
Bruk aldri alkohol, bensin, fortynningsmiddel hhv. etsende væske til rengjøring av sycomputeren!

Rengjøring av skjerm og sycomputer

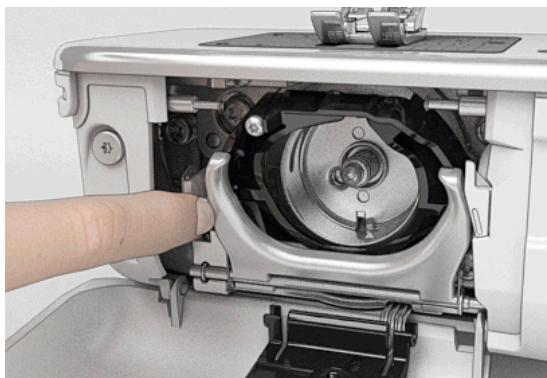
Tørk med myk, lett fuktig klut.



Transportørområde

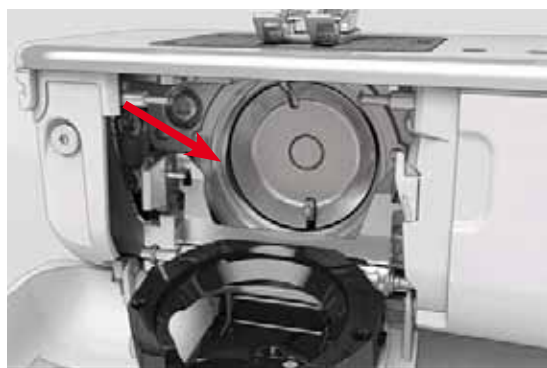
Fjern regelmessig trådrester under stingplaten og rundt griperen.

- Sett strømbryteren på «0»
- Dra ut kontakten
- Fjern fot og nål
- Åpne spolehusdekslet
- Press stingplaten ned i høyre, bakre hjørne
- Fjern stingplate
- Rengjør med børste
- Sett stingplaten på plass igjen



Rengjøring av griper

- Sett strømbryteren på «0»
- Dra ut kontakten
- Ta ut spolehuset
- Trykk utløserarmen mot venstre
- Før låsebøylen ned med det svarte griperbane-dekselet
- Ta ut griperen

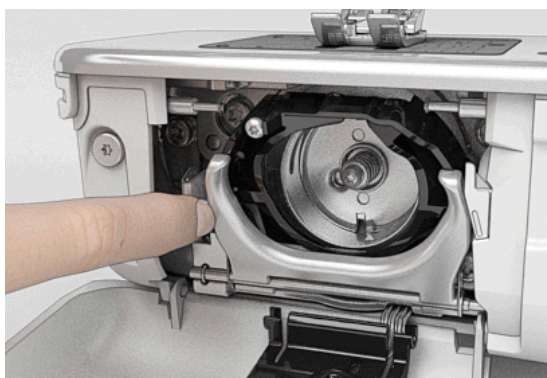


- Rengjør griperbanen med børste, ikke bruk spisse gjenstander
- Hold griperen med to fingre på stiftene i midten
- Før griperen med underkanten forut på skrå ovenifra og ned bak griperbane-deskelet
- Plasser griperen slik at begge knastene ved griperdriveren passer i de tilsvarende åpningene ved griperen og den fargede markeringen ved griperdriveren er synlig i griperens hull
- Sett griperen inn
- Griperen er magnetisk og dras til riktig posisjon
- Lukk griperbane-dekselet og låsebøylen, utløsningsbøylen skal gripe inn
- Drei på håndhjulet for kontroll
- Sett inn spolehuset



Smøring

- Sett strømbryteren på «0»
- Dra ut kontakten
- Fjern stingplaten
- Fyll på oljedepoet med BERNINA-olje
- Sett stingplaten på plass igjen



- Ta ut spolehuset
- Trykk utløsningsbøylen mot venstre
- Før låsebøylen ned med det svarte griperbane-dekselet
- Ta ut griperen



- Fyll så mye BERNINA-olje i begge depotene at filtene er fuktige
- Sett griperen inn
- Lukk griperbane-dekselet og låsebøylen, utløsningsbøylen skal klikke på plass
- Drei på håndhjulet for kontroll
- Sett in spolehuset
- Lukk spolehusdekselet

ADVARSEL!

For å få en god sykvalitet **MÅ** griperhylsenes overflate (rødt markert) være fri for olje! I motsatt tilfelle må de rengjøres med en klut.

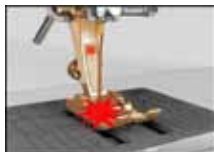
Utbedre feil

I de fleste tilfeller vil du kunne bestemme og avdekke feil ved å sjekke følgende.

Sjekk:

- Over- og undertråden er riktig tædd
- At nålen er satt i korrekt
- At nåltykkelsen er riktig, se nåltabell side 16
- At nålspissen og skaftet er uskadet
- At sycomputeren er rengjort; alle trådrester fjernet
- At griperbanen er rengjort
- Om trådrester er inneklemt mellom trådspenningsskivene og under spolehusfjæren

Feil	Årsak	Utbedring
Uregelmessig stingdannelse	– Overtråden for stram/løs – Nålen er butt eller bøyd – Dårlig kvalitet på nål – Dårlig kvalitet på tråd – Nål/trådkombinasjon er gal – Galt trædd	• Redusere/øke overtrådspenning • Bruk ny BERNINA – nål • Bruk ny BERNINA – nål • Bruk kvalitetstråd (Isacord, Mettler, Gütermann osv.) • Tilpass nålen til tråden • Kontroller over- og undertråd
Hoppesting	– Galt nålssystem – Nålen er butt eller bøyd – Dårlig kvalitet på nål – Nålen er galt isatt – Feil nålspiss	• Bruk nålssystem 130/705H • Bruk ny BERNINA – nål • Bruk ny BERNINA – nål • Skyv nålen helt opp når du setter den inn • Tilpass riktig nål til stoffet
Feil stingdannelse	– Trådrester mellom trådspenningsskivene – Galt trædd – Trådrester under spolehullfeltene	• Trekk foldet og tynt stoff (ikke bruk ytterkant) mellom trådspenningsskivene og ved å bevege frem og tilbake rengjør venstre og høyre siden av trådspenningen • Kontroller over- og undertråd • Fjern trådrester nøye under fjæren
Inneklemt tråd ved trådløfter	– Overtråden ryker 	Hvis overtråden ryker og er inneklemt i trådløfteren, gjør følgende: • Strømbryter på «0» • Ta bort skruen 1 ved frontkappen med Torx vinkelnøkkel • Dra frontkappen nede litt framover, vipp den litt opp og ta den bort • Fjern trådrester • Sett frontkappen på plass og dra til skruen
Overtråden ryker	– Nål/trådkombinasjon er gal – Overtrådspenningen er for stram – Ikke riktig trædd – Dårlig eller gammel tråd – Hullet i stingplaten eller griperspissen er skadet	• Tilpass nålen til tråden • Reduser overtrådspenningen • Kontroller overtråden • Bruk kvalitetstråd (Isacord, Mettler, Gütermann osv.) • Ta med sycomputeren til en BERNINA – forhandler
Undertråden ryker	– Undertrådspenning for stram – Nålhullet i stingplaten er skadet – Nålen er butt eller bøyd	• Øk overtrådspenningen • Ta med sycomputeren til en BERNINA – forhandler • Bruk ny nål
Nålen brekker	– Nålen er ikke riktig isatt – Man har dradd i stoffet – Stoffet ble skjøvet pga. tykt material – Dårlig tråd med knuter	• Trekk nålskruen godt til • Dra ikke i stoffet under sying • Bruk riktig fot til tykt materiale, for eksempel fot nr. 8, jeansfot og utligningsplatene • Bruk kvalitetstråd (Isacord, Mettler, Gütermann osv.) • Etter nålbrudd må griperen alltid fjernes og kontroller at ingen nåldeler befinner seg på den magnetiske griperpyggen

Feil	Årsak	Utbedring
Skjermen reagerer ikke	– Kalibreringsdata er feil – ECO-funksjonen er innkoblet	• Kalibrer skjermbildet i setup-programmet på nytt • Koble ECO-funksjonen ut
Stingbredden er ikke justerbar	– Innstillingen i sikkerhetsprogrammet er aktiv	• Deaktiver innstillingen
Sycomputeren	– Fungerer ikke eller går sakte – Strømbryter på «0»	• Kontroller innstilling i setup-programmet • Juster hastighetsregulatoren • Sett sycomputeren i et varmt rom 1 time før du begynner å sy • Sett strømbryter på «I» • Ta med sycomputeren til en BERNINA – forhandler
Overtråds-indikatoren reagerer ikke	– Ikke aktivert i setup-program	• Aktivere i setup-program
Oppdateringsfeil	– USB-brikke gjenkjennes ikke – Oppdateringsprosess er blokkert (timeglasset står stille) – Oppdateringsdata gjenkjennes ikke	• Bruk BERNINA USB-brikke • Ta ut brikken og skru sy-/brodericomputeren av og på igjen. Fortsett oppdateringsprosessen etter meldingene som vises • Lagre ikke oppdateringsdata i en mappe • Unzip oppdateringsdata
LED syls lyser ikke	– LED defekt – Deaktivert i Setup-program	• Ta med sycomputeren til nærmeste autorisert BERNINA forhandler • Aktiver i Setup-program
Generelle Meldinger	Forklaring	Utbedring
Sycomputeren	– Slette eller skrive over data	• Bekreft med ✓ eller annuller med ✗ avbryt
		
	– Ukjent sømnummer	• Kontroller nummeret og tast inn nytt nummer
	– Sømvalg er ikke mulig i kombinasjonsmodus	• Gjør et nytt valg
	– Senk transportøren	• Trykk på «Transportør»-knappen. Transportøren senkes
	– Feil nål til valgt stingplate	• Kontroller innstillingene i sikkerhetsprogrammet

Generelle Meldinger

Forklaring

Utbedring



- Nålen er ikke helt oppe

- Drei på håndhjulet



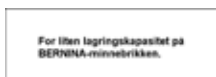
- Overtråden tom

- Sett på en ny trådsnelle og træ



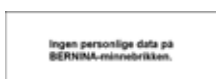
- Hovedmotoren går ikke

- Kontroller gripersystemet. Fjern ev. trådrester i griperområdet/ ved spolehuset
- Ta ut griperen og kontroller at ingen nåldeler befinner seg på den magnetiske griperpyggen



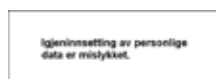
- For lite plass igjen på USB-brikken

- Slette data fra USB-brikken



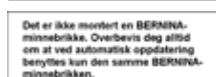
- Det finnes ingen personlige data på USB-brikken

- Kontroller om den riktige USB-brikken er isatt og start sycomputeren på nytt



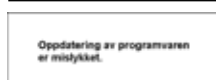
- Under oppdateringsprosessen ble ingen personlige data lagret på USB-brikken

- Oppdateringen av programvaren lyktes men personlige data kunne ikke gjenopprettes



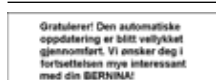
- BERNINA USB-brikke ikke isatt

- Stikk BERNINA USB-brikke inn og ta den ikke bort under oppdateringsprosessen



- Ny programvareversjon finnes ikke på USB-brikken

- Lagre ny programvareversjon på BERNINA USB-brikke og start oppdatering igjen



- Oppdatering lyktes

- Sycomputeren har nå den siste programvareversjonen

Generelle Meldinger

Forklaring

Utbedring



- Sycomputeren må rengjøres/smøres

- Viser denne meldingen skal sycomputeren rengjøres/smøres. Dette sikrer sycomputerens funksjonsdyktighet og lange levetid

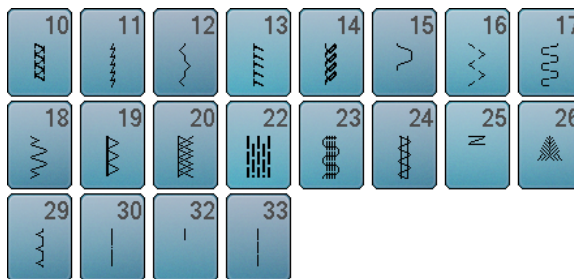
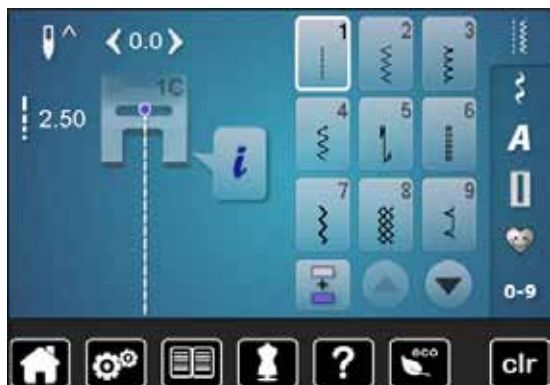


- Det er tid for den regelmessige servicen. Ta kontakt med BERNINA fagforhandler/servicested for time

- Sycomputeren må bringes til BERNINA fagforhandler/ servicested for service. Meldingen vises etter at man har nådd det programmerte serviceintervallet. Meldingen kan slettes midlertidig ved å trykke på «ESC»-ikonet, men vises igjen ved ny start av sycomputeren. Etter tredje sletting med «ESC» vises meldingen først etter at man har nådd det neste serviceintervallet. Utføres rengjørings- og servicearbeider regelmessig, garanteres sycomputerens funksjonsdyktighet og lange levetid. Hvis ikke kan levetiden forkortes og garantiytelsen innskrenkes. Kostnadene for servicearbeid er nasjonalt fastlagt; din forhandler eller servicested gir deg gjerne opplysninger

Oversikt sømmer

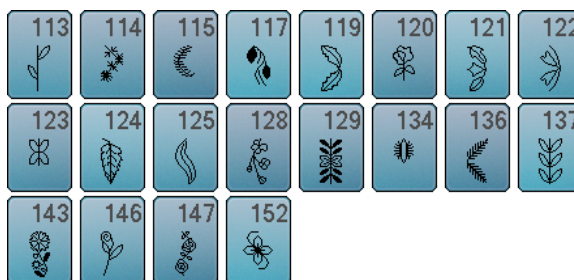
Nyttesømmer



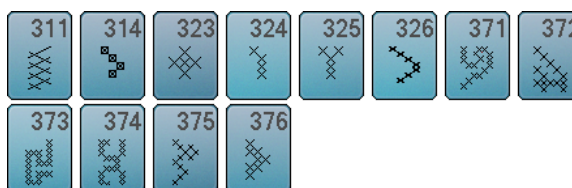
Knapphull



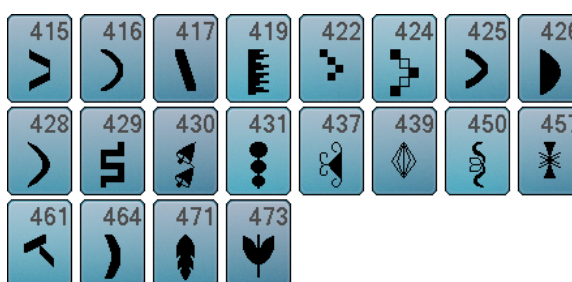
Motivsøm Natur



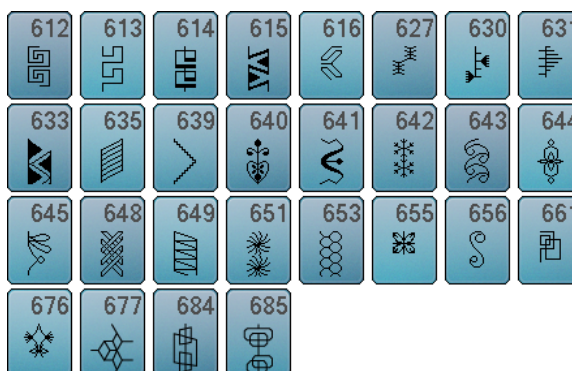
Korssting



Satengsøm



Geometrisk søm



Heirloomssøm



Moderne sømmer



Quiltesømmer



Alfabet Blokkskrift



P	Q	R	S	T	U	V	W
X	Y	Z	Ä	À	Â	Å	Æ
Ç	È	É	Ê	Ñ	Ö	Œ	Ø
Ü	1	2	3	4	5	6	7
8	9	0	-	-	.	'	!
+	=	&	÷	?	%	@	(
)	[	]					



p	q	r	s	t	u	v	w
x	y	z	ä	à	â	å	æ
ç	è	é	ê	ñ	ö	œ	ø
ü							

Konturskrift

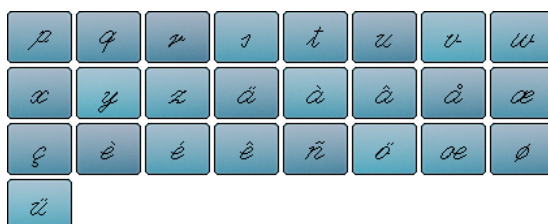
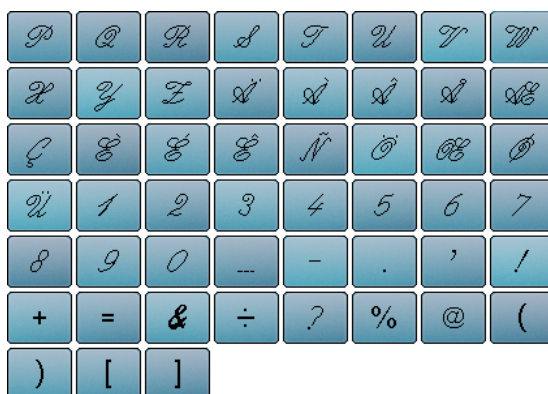


P	Q	R	S	T	U	V	W
X	Y	Z	Ä	À	Â	Å	Æ
Ç	È	É	Ê	Ñ	Ö	Œ	Ø
Ü	1	2	3	4	5	6	7
8	9	0	-	-	.	'	!
+	=	&	÷	?	%	@	(
)	[	]					

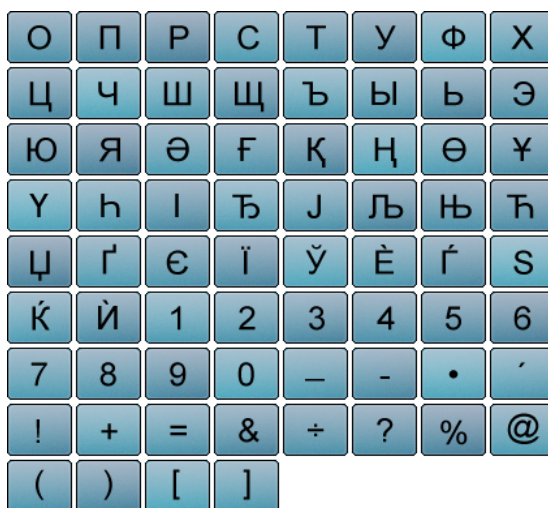


p	q	r	s	t	u	v	w
x	y	z	ä	à	â	å	æ
ç	è	é	ê	ñ	ö	œ	ø
ü							

Håndskrift



Kyrillisk



Hiragana



た	ち	つ	て	と	な	に	ぬ
ね	の	は	ひ	ふ	へ	ほ	ま
み	む	め	も	や	ゆ	よ	ら
り	る	れ	ろ	わ	を	ん	あ
い	う	え	お	や	ゆ	よ	つ
が	ぎ	ぐ	げ	ご	ざ	じ	ず
ぜ	ぞ	だ	ち	づ	で	ど	ば
び	ぶ	べ	ぼ	ば	ぴ	ぷ	ぺ
ぽ	1	2	3	4	5	6	7
8	9	0	—	—	。	?	!
・	、	「	」	『	』		

Indeks

A

Alfabet

- Alfabet-type 108
- Forandre skriftstørrelse 110
- Funksjoner 38-39, 110
- Hovedskjermbilde/menyvalg 32
- Kombinere skrifttegn 109
- Korrigere kombinasjon 109
- Med funksjoner 110
- Oversikt 108
- Perfekt stingbilde 108
- Skrifttegn 108
- Slette skrifttegn 109
- Store-/små bokstaver 110
- Velge 108

Åpning for stopperingbefestning 13

B

Bærehåndtak 13

Bakre trådføring 13, 20

Balanse

- Begrepsforklaring 8
- Knapphull 82
- Korrigere 58
- Nytte og Motivsøm 58
- Tilbake til grunninnstilling 58

Begrepsforklaring 8

BERNINA Overtransport 106-107

Bruksanvisning 32, 54-55

- BSR 54
- Diverse 54
- Feilutbedring 54
- Knapphull 54
- Kneløfter (FHS) 54
- Nål 54
- Quilte 54
- Syfot 54
- Syteknikker 54
- Tråd/træing 54

Brukseksempler

- Motivsøm 95-97
- Nyttesøm 66-77
- Programmere knapphull 83-90
- Quiltesømmer 99-100

BSR 101-105

- Beeper/signaltonevalg 104
- Feste 103
- Fjerne/montere syfotsåle 102
- Forberedelse 102
- Funksjoner 103
- Med rettsøm nr. 1 101
- Med sikksakk nr. 2 101, 105

- Modi 101
- Nålstopp 103
- Skjermbilde 102
- Starte/forlate 105

D

Deksel

- Trådløftestang 13, 22

Detaljer

- Sydatamaskin 12-13
- Tilbehør 9-11

E

eco 13, 32, 59

Endre

- Innstillinger skjermbilde 45
- Lys 45
- Lysstyrke 45
- Overtrådspenning 26, 46
- Signaltoneinnstillinger 49
- Spolehastighet 48
- Syfottrykk 27
- Velkomsttekst 45

Endre spolehastighet 44, 48

Enkel-/kombinasjonsmodus 33

F

Feilsøking 122-125

Feilutbedring 122-125

Festeprogram 46, 60, 75

Fjerne

- Nål 22
- Spolehus 21
- Stingplate 25
- Sybord 18
- Syfot 24

Forandre stinglengde 65

Forberedelse

- Sydatamaskin 18-28

Forhandler-informasjon 50

Forlate aktivt skjermbilde 34

Forskyve nålposisjon 65

Forsterket rettsøm 60, 66

Forsterket sikksakk 60, 67

Funksjoner alfabet

- Balanse 39
- Feste 38
- Grunninnstilling søm 39
- Hvilken fot som skal brukes 39
- Lagre sømmer 39
- Mønsterforlengelse 38
- Mønsterrepetisjon 38
- Nålposisjon 39
- Overtrådspenning 38
- Permanent retursøm 39
- Sikkerhetsprogram 39
- Skriftstørrelse 39
- Speilvende venstre/høyre/nede/oppe 39
- Syfottrykk 39

Funksjoner knapphull

- Balanse 37
- Feste 36
- Hvilken fot som skal brukes 37
- Innstille knapphullslengde 36
- Knapphull-breddeåpning 37
- Manuelt knapphull 36
- Overtrådspenning 37
- Programmere knapphullslengde 36
- Sikkerhetsprogram 37
- Stingteller-knapphull 36
- Syfottrykk 37

Funksjoner kombinasjonsmodus

- Balanse 41
- Endre hele kombinasjonen 41
- Endre kombinasjon ved cursorposisjon 40
- Feste 42
- Hvilken fot som skal brukes 41
- Justere mønsterlengden 40
- Kombinasjons-avbrudd 42
- Kombinasjons-inndeling 42
- Nålposisjon 40
- Overtrådspenning 40
- Permanent retursøm 41
- Repetisjon av kombinasjon 43
- Sikkerhetsprogram 41
- Skriftstørrelse alfabet 41
- Slette 40
- Slette hele kombinasjonen 43
- Speilvende venstre/høyre hele kombinasjon 43
- Speilvende venstre/høyre/nede/oppe 40, 41
- Syfottrykk 41

Funksjoner søm

- Balanse 35
- Feste 34
- Grunninnstilling søm 35
- Hvilken fot som skal brukes 35
- Justere mønsterlengden 35
- Lagre sømmer 35
- Mønsterrepetisjon 35
- Mønsterstart 34
- Nålposisjon 35
- Nålstopp oppe/nede 34
- Overtrådspenning 35
- Permanent retursøm 35
- Sikkerhetsprogram 35
- Speilvende venstre/høyre/nede/oppe 35
- Syfottrykk 35

38-39**Funksjonsknapper**

- Automatisk trådkutter 30
- Motorhastighetsregulering 30
- Nålposisjon 31
- Nålstopp 30
- Programmerbar motivslutt/feste 30
- Retursøm 30
- Start/Stopp 30
- Stingbredde- og stinglengde-skruknapp 31
- Syfotposisjon 30

30-31**G****Grunninnstilling**

- Syfottrykk 27
- Syinnstillinger 44, 46-47
- Trådspenning 26

H**Håndhjul****13****Hastighet**

- Pedal 18
- Regulere 13, 18, 30, 46

Heirloom-knapphull**78, 87****Hjelp****57****Hjelp-program**

- Funksjoner 57
- Sømmer 57

Hjørne sying**77****Hovedbryter****13, 18****Høydeutligning****9, 77, 79****I/J****Informasjon****14-16, 33, 34, 44, 50-51****Innholdsfortegnelse****4-6****Innlegg****80****Innleggstråd**

- Fiksere 81
- Knapphullsfot nr. 3A 81
- Knapphullsfot nr. 3C 81

Innstilling

- Bekrefte 34
- Slette 34

Isying av glidelås**68****Justere**

- Nålposisjon 31, 34, 35, 38, 39, 40, 65
- Overtrådspenning 26
- Syfottrykk 27

K**Kabel**

- Rulle ut/rulle opp 18
- Stikke inn 18
- Tilkopling 13, 18

Kalibrere

- Knapphullsfot nr. 3A 52
- Skjerm bilde 48

Kantelinjal

- Som guide 73

Kantstikning

- Kanter 73
- Smalt/bred 73

Kantstikning ytre kant 73**Knapphull 78-92**

- 5-trinn, manuelt 90
- 7-trinn, manuelt 90
- Automatisk 83-87
- Avrundet knapphull med normal regels 78
- Balanse 82
- Betegne 79
- Dekorasjonsknapphull 78
- Duplisere 83
- Forandre stinglengde 79
- Heirloom-knapphull 78, 87
- I langtidsminne 88-89
- Innleggstråd 81
- Knapphullsfot nr. 3A 10, 52, 83-87
- Manuell 90
- Med lengdeangivelse 84
- Oversikt 78
- Øye- og rund regels-knapphull automatisk 85
- Øyeknapphull 78
- Programmere 83-87
- Satengsøm stingbreddeendring 79
- Skjære opp 81
- Smalt knapphull 78
- Smalt og elastisk knapphull 83
- Snorhull 78, 92
- Standard knapphull 78
- Stingteller-knapphull 87
- Stretchknapphull 78
- Syprøve 79
- Transporthjelp 79
- Viktige tips 79

Knappisyingsprogram 78, 91**Kneløfter 9, 19****Kombinasjon 40-43**

- Feste 42
- Kombinasjons-avbrudd 42
- Kombinasjons-inndeling 42
- Repetisjon av kombinasjon 43
- Slette enkel søm 40
- Slette hele kombinasjoner 43
- Speilvende venstre/høyre 43

Kombinasjonsmodus 115-119

- Åpne lagrede kombinasjon 116
- Korrigere sømkombinasjon 117
- Lage sømkombinasjoner 115
- Nytte-/Motivsøm/Alfabet programmering 115
- Skrive over/slette sømkombinasjon 119
- Tømme mønstervisningsfelt 116

L**Lagre**

- Sømkombinasjon 115
- Sømmer 111-112
- Syfottrykk 27

Langtidsminne

- Knapphull 88

Liggende trådsnelleholder 13, 20, 22**Loddrett trådsnelleholder 13, 19****Lys 45****Lysstyrke 45****M****Maskinens forside**

- Sydatamaskin 12

Material utjevning 77, 79**Material, nål og tråd 14-16****Materialer 56****Menyvalg**

- Alfabet 32
- Knapphull 32
- Motivsøm 32
- Nyttesøm 32
- Personlig program/minne 32
- Sømvalg med nummer 32

Miljøvern 3**Minne**

- Sydatamaskin 115-119

Mønsterlengde justering 35**Mønsterrepetisjon 35****Mønsterstart 34****Montere**

- BSR syfotsåle 102
- Kneløfter 19
- Stingplate 25
- Sybord 18
- Syfot 24

Motivsøm

- Biser 96
- Bruk 94
- Kategorier 94
- Korssting 95
- Oversikt 94
- Undertrådsdekorerer 97
- Velge 94

N**Nål**

- Bytte 22
- Heve/senke 18, 30, 34, 103
- Holder 13
- Nål/tråd kombinasjon 15
- Oversikt 16
- Posisjon 13, 31, 35, 39, 40
- Retningslinjer 15
- Settei/fjerne 22
- Stopp nede/oppe 30, 34
- Træing 24
- Tvillings, Trillingsnål 16, 23
- Viktige tips 14-16

Nål, tråd og stoff 14

Nål/tråd kombinasjon 15

Nåltræder 13, 24

Nålpåtræder 13, 24

Nyttesøm 60-77

- Blindsting 60, 74
- Blindsting smal 61
- Buesøm 60
- Dobbel overlock 60, 72
- Enkel rettsøm 61
- Enkelt stoppeprogram 61
- Festeprogram 60, 75
- Forsterket overlock 61
- Forsterket rettsøm 60, 66
- Forsterket sikksakk 60, 67
- Forsterket stoppeprogram 61
- Glidelås 68
- Lycrasøm 61
- Regelsprogram 61
- Rettsøm 60, 66
- Rettsøm- 3 enkle sting 61
- Rynkesøm 60
- Sikksakk 60
- Stoppeprogram 70, 71
- Stopping manuelt/automatisk/forsterket 69-71
- Stort fluesting 61
- Stretch-Overlock 60
- Stretchsøm 61
- Strikk-Overlock 61
- Super-Stretchsøm 60
- Tråkning 61, 75
- Trestings sikksakk 61
- Trikotsøm 60
- Universalsøm 61
- Vaffelsøm 60

- Vari-Overlock 60
- Velge 60

O

Oppdatering 51

Oppspretter 9, 81

Overkasting av stoffkantene 71

Overlock

- Dobbel overlock 72
- Søm 60-61

Oversikt

- Alfabet 108, 129-131
- Bruksanvisning 54-55
- Funksjoner alfabet 38-39
- Funksjoner knapphull 36-37
- Funksjoner kombinasjonsmodus 40-43
- Funksjoner søm 34-35
- Funktionstasten 30-31
- Hovedskjerm bilde 32-33
- Knapphull 78, 126
- Motivsøm 94, 126-128
- Nål 16
- Nyttesøm 60-61, 126
- Quiltesømmer 98, 128
- Setup skjerm bilde 44
- Skjerm bilde 32-43
- Sømkonsulent 56
- Sydatamaskin 12-13

Overtråd

- Overvåking 49
- Spenning 26, 35, 37, 38, 40, 46
- Træing 22

Overtransport 106-107

Overvåkingsinnstillinger

- Overtrådovertvåking 49

P

PC-tilkopling 18

Pedal

- Kabel rulles ut/rulles opp 18
- Nålposisjon oppe/nede 18
- Stikke inn 18
- Syhastighet regulering 18
- Tilkopling 13, 18

Permanent retursøm

- Permanent 35

Personlig minne

- Midlertidig 63
- Permanent 64
- Tilbake til grunninnstilling 63

Personlig program	111-114
• Endre/skrive over sømmer	113
• Forberede sømmer	111
• Lage et personlig skjermbilde	111
• Programmere/lagre første søm	111
• Slette sømmer	114
• Sømvalg i personlig program	112

Polyestertråd	14
----------------------	-----------

Programvareversjon	50
---------------------------	-----------

Q

Quilte	
• Frihåndsqilting	100
• Håndquiltet søm	99
• Med BSR	101-105
• Stippling	100

Quiltet sømmer	
• Blindsting (smal)	98
• Dekorative quiltet sømmer	98
• Dobbel forsterket knapphullssøm	98
• Fjærsøm	98
• Fjærsøm variasjoner	98
• Forsterket knapphullssøm	98
• Håndquiltet søm	98
• Knapphullssøm	98
• Oversikt	98
• Quiltet sømmer/Håndquiltet søm	98
• Quilting, festeprogram	98
• Quilting/rettsøm	98
• Satengsøm	98
• Stippling	98

R

Rayon-/viskosestråd	14
----------------------------	-----------

Rengjøre	
• Se Vedlikehold	

Reset	
• Slette egne data	53
• Tilbake til grunninnstilling	53

Retningslinjer	
• Material/tråd/nålstørrelse	15

Rette	
• Nytte-/motivsøm	58

Rettsøm	60, 66
----------------	---------------

Retur-knapp	30
--------------------	-----------

Rulle ned/opp	33
----------------------	-----------

S

Satengsøm	71
------------------	-----------

Servicedata	51
--------------------	-----------

Sette i	
• Nål	22
• Spolehus	21
• Stingplate	25

Sette inn spole	21
------------------------	-----------

Setup-program	44-53
• Farge skjermbilde	46
• Grunninnstilling	44, 53
• Informasjon	50-51
• Innstillinger skjermbilde	45
• Kalibrere knapphullsfot 3A	52
• Kalibrere skjermbilde	48
• Lydsignal for BSR	49
• Lys	45
• Lysstyrke	45
• Lysstyrke lys	45
• Oppdatere sycomputer	51
• Oppdatering	51
• Oversikt skjerm	44
• Overvåkingsinnstillinger	49
• Reset	53
• Signaltoneinnstillinger	49
• Spolehastighet	48
• Syinnstillinger	46-47
• Velkomsttekst	45

Signaltoneinnstillinger	
• BSR	49
• Endre	49
• Funksjon	49
• Sømmer	49

Sikkerhetsforskrifter	2-3
------------------------------	------------

Skjermbilde	
• Balanse	58
• Broderimotiv område	33
• Bruksanvisning	54-55
• BSR	102
• Endre innstillinger	45-53
• Funksjoner	34-43
• Hjelp-program	57
• Hovedskjermbilde	32-33
• Kalibrere	48
• Knapphull	36-37, 78
• Kombinasjonsmodus	40-43
• Menyvalg	32
• Motivsøm	94
• Nyttesøm	60
• Oversikt	32-43
• Quiltet sømmer	98
• Setup	44-53
• Sømindikator	33
• Sy	32-33
• Syrådgiver	56
• Utvalg	32-33
• Velge farge	46

Skrift	
• Endre størrelse	110
• Kombinere	109
• Korrigere kombinasjon	109

• Oversikt	108	Standardtilbehør	9-11
• Typer	108	Start-/stopp-knapp	30
• Velge små bokstaver	110	Stingbredde forandring	65
Skumgummiskiver	9	Stingbredde og -lengdeknappene	
Slette		• Stinglengde/-bredde	13, 31
• Egne data	53	Stingplate	
• Sømmer	40, 43, 116, 119	• Markeringer	25
Smøre	121	• Sette i/fjerne	25
Snellestopper	9, 20, 22	• Som guide	73
Snorhull		Stipling	100
• Med rettsøm	78, 92	Stoff	
• Med sikksakk	78, 92	• BERNINA Overtransport	106-107
Søm		• Nål og tråd	14-16
• Blind	74	• Transport	28
• Kant	73	Stofftransport	
• Synlig	74	• Transportør	28
Sømforandring		Stoffutjevning	77
• Bredde	65	Stoppe	
• Lengde	65	• Automatisk	70-71
Sømkonsulent		• Manuell	69
• Anbefalinger	56	Stopperingbefestning	13
• Forlate	56	Strømledning	
• Oversikt	56	• Tilkopling	13, 18
• Stofftyper	56	Sy	
• Syteknikker	56	• Alfabet	108
Sømmer		• Blindsøm	74
• Personlig minne	63-64	• Flat forbindelsessøm	76
• Slette	40, 43, 114, 119	• Funksjonsknapper	30-31
• Tilpasse individuelt	63	• Glidelås	68
• Velge	33, 62	• Kanten	73
• Visning	33	• Knapphull	78-90
Sømvalg		• Om hjørner	77
• Avbrudd	62	• Om kombinasjoner	115
• Direkte	62	• Retursøm	30
• Med sømnummer	62	• Snorhull	92
Speile		• Sy i en knapp	91
• Venstre/høyre/nede/oppe	34, 35, 38, 39, 40, 41, 43	• Synlig søm	74
Spenning	26	• Syteknikker	56
Spesialtilbehør		• Tilbehør	9-11
• Tilkopling	13	Sy i knappene	91
Spoleholder		Sybord	
• Liggende	13, 20, 22	• Plassere/fjerne	18
• Loddrett	13, 19, 23	Sydatamaskin	
Spolehus		• Funksjonsknapper	30-31
• Sette i/fjerne	21	• Oversikt	12-13
Spolehusdeksel	13	• Smøre	121
Spoletrådspenning	13, 20	• Utbedre feil	122-125
		• Vedlikehold	120-121

Syfot

- Bytte 24
- Feste/fjerne 24
- Heve/senke 13, 18, 19, 30
- Oversikt 10
- Som guide 73
- Standardtilbehør 10
- Trykk 27, 35, 37, 39, 41
- Visning 35, 37, 39, 41

Syfottrykk

- Lagre 27
- Øke/løsne 27
- Visning 27

Syhastighet 18, 30, 46**Syinnstillinger**

- Automatisk festeprogram 46
- Automatisk trådkutter 46
- Automatisk trådkutter og festesting 47
- Endre overtrådspenning 46
- Sveveposisjon for syfoten 47
- Syfotposisjon ved nålstopp-posisjon nede 47
- Syhastighet regulering 46

Systeminnstillinger

- Bruksanvisning 32, 56
- eco 32, 59
- Hjelp 32, 57
- Hjem 32
- Setup-program 32, 44
- Slette innstillinger 32
- Sømkonsulent 32, 54-55

T**Tegnforklaring 8****Tilbake til grunninnstilling 26, 47, 53, 58, 64****Tilbake-ikon 34****Tilbehør**

- Innredningseksempel 11
- Sy 9-11
- Syfotter 10

Tilbehørboks 11**Tilkopling**

- BSR 13, 102
- Ekstra tilbehør 13
- Kneløfter 13, 19
- PC-tilkopling 13, 18
- Pedal 13, 18
- Strømledning 13, 18
- USB 13, 18

Tråd

- Broderitråd 15, 99
- Brudd 122
- Nål/tråd kombinasjon 15
- Ryker 99, 100, 122
- Viktige sytips 14-16

Tråd, nål og materiale 14**Trådføring**

- Bak 13, 22
- Spolehus 21
- Trådfører for stående spole 13, 20

Trådkutter

- Automatisk 13, 30, 46, 47
- På maskinen 13, 24
- På spoleapparatet 13, 20
- Undertråd 13, 21

Trådløfterbeskyttelse 13, 22**Trådspenning**

- Overtråd 22, 26, 34, 35
- Tilbake til grunninnstilling 26

Træ inn tvillingsnål 23**Træing**

- Nål 13, 24
- Overtråd 22
- Tvillings-/Trillingnål 23
- Undertråd 21

Tråklung 61, 75**Transportør**

- Klar for søm 28
- Posisjon 28
- Senke 28
- Stofftransport 28

Trillingnål træing 23**U****Undertråd**

- Frihåndssøm 97
- Med motivsøm 97
- Sette inn spole 21
- Skjære av 13, 21
- Spole 20
- Spole når sying pågår 20
- Sy 97
- Træing 21

Undertrådavskjærer 12-13, 21**Utbedre feil 122-125****Utjevning**

- Sømhøyde 77
- Stofflag 77

V**Valg**

- Enkel-/kombinasjonsmodus 33
- Rulle ned/opp 33

Vedlikehold

- Griper 120
- Skjermbilde og sydatamaskin 120
- Smøre 121
- Transportørrområde 120

Velge

- Sømmer 33
- Språk 50

Velge søm

- Direkte 62
- Sømnummer 62

Velge språk 50**Velkomsttekst**

- Inntasting/korrektur 45

Ventilasjonsspalte 13**Viskosetråd 14**



Sluttord

Tekst

Herbert Stolz/Susanne Ribi

Illustrasjoner

www.sculpt.ch

Foto

Patrice Heilmann, Winterthur

Sats, Layout, DTP

Susanne Ribi

Copyright

2012 BERNINA International AG, CH-Steckborn